Bibliotheque de
Législature
Province

THE ST. LAWRENCE SUN / LE SOLEIL

Covering/Pour Chateauguay - Beauharnois 1867 1967 *- Valleyfield and surrounding District*

12th YEAR NO. 37 | 20 PAGES | BEAUHARNOIS, WEDNESDAY, MAY 3, 1967 | CIRCULATION 19,000

Chateauguay Blood Donor Clinic Goes Over the Top!



Mayor Sutterlin's Blood Donors Clinic held, last Friday at the Chateauguay Regional Shopping Plaza was a resounding success, as 402 pints of blood were given by citizens between 9.30 a.m. and 9.30 p.m. The clinic was opened by the mayor of Toronto, William Dennison, seen in the right inset signing the golden guest book at the Clinic. Mayor Sutterlin was aiming for 400 pints. Friday evening there was a drawing at the clinic for a 100 dollar shopping certificate made available by the merchants of the Shopping Plaza. It was won by Mrs. Louise Cyr, centre, where she is seen receiving same from Mayor Sutterlin. Inset at left shows little Leaguer Paul Leduc drawing the lucky ticket L to R: Mr. Jean Paul Isabelle, Manager of Zeller's and Vice President of the Merchants Association. Dr. Robert Sauvé, Mayor Sutterlin, Mrs. Cyr, Mr. Normand Gauthier, President of the merchants Ass'n and Manager of Trans Canada Shoes and Jean Claude Theroux manager of Finance Crescent and Secretary-Treasurer of the Merchants Association. (Photo-Pat Wilkins)

Burnt out Family Needs Help



Last Monday, May 1st, fire destroyed the front part of a double dwelling at 48 Normand Blvd., Chateauguay. Little damage was done to the second half of the dwelling. According to the fire department it is thought the fire started in one of the upper bedrooms. The fire was under control in an hour and a half. The cause is still under investigation. The family who lives at 48 Normand was evacuated without injuries to anyone. However, the mother of the ten children is in hospital while none of the contents was insured which is a complete loss. A group of Chateauguay Citizens in cooperation with the local Lions Club have started a fund raising campaign and those willing to contribute clothes or furniture can call 691-2357 or 691-1180. For financial contribution please send your cheque to: Lion's Club Trustees, Bank of Montreal, D'Anjou Blvd., Chateauguay, attention the manager Mr. Desrosiers.

La Jeune Chambre joue un important role d'intermediaire

Le mois de mai est arrivé, les oiseaux chantent les arbres bourgeonnent, il fait bon vivre.

Les derniers vestiges de l'hiver sont disparus, au moins dans notre belle province (nous oublirons la province d'Alberta qui a été frappée par une tempête de neige).

Il serait donc temps d'aérer nos idées. Quel est notre but dans la vie? Est-il uniquement d'amasser des biens tangibles? Nous les gens du 20ième siècle sommes bien matérialistes, mais avec l'ouverture de l'Expo et son thème principal: "Terre des Hommes" nous réalisons que la vie devrait avoir un but plus exalté.

Le maire Drapeau fit un rêve grandiose que la plupart trouvait invraisemblable, mais pourtant grâce à ses efforts et à ceux qui l'ont aidé nous avons aujourd'hui une exposition universelle qui fait honneur à Montréal et au Canada. Nous aussi, nous pouvons rêver - peut-être pas d'une façon aussi élaboré, mais en retroussant nos manches nous pourrions réaliser nos idées d'embellir et de développer Châteauguay. Ainsi tous et chacun pourraient en bénéficier.

La Jeune Chambre de Châteauguay joue un rôle d'intermédiaire. Nous devrions être le porte-parole entre le public et les autorités municipales. Ce rôle est difficilement rempli si nous n'avons pas l'appui de nos membres.

Plusieurs critiquent la Jeune Chambre en disant que c'est rendu un mouvement principalement social. Nous faisons de notre Jeune Chambre ce que nous voulons en faire. En ayant des membres plus actifs nous pourrions demander et obtenir beaucoup pour notre ville mais si nous sommes que quatre ou cinq qui travaillont et cinquante qui ne font que tenir leur carte de membre nous sommes comme une voix dans le désert qu'on entend à peine.

Dans la nouvelle année fiscale il faudra repenser les buts de la Jeune Chambre et il faudra que chacun de nous se fasse un devoir de contribuer de notre temps pour faire de Châteauguay, une ville dont nous pourrons être fières. Nous y vivons, à nous d'y voir.

COMMUNIQUE:

1) Ne pas oublier le Congrès de la Régionale des Jeunes Chambres du Richelieu qui aura lieu le 13 et 14 mai, 1967 à Laprairie. Nous incitons les membres de Châteauguay à y assister en grand nombre, car notre président Jean-Claude Marchand sera candidat pour la vice-présidence Régionale.

2) L'assemblée générale de la Jeune Chambre de Châteauguay a été remise à lundi prochain soit le 8 mai 1967, à 8:45 P.M. au Chat-Ô-Centre Bar B.Q., 116 rue Principale.

PENSEE: Tout passera sauf le bien que tu as fait. (Manuscrit du XIIe s., Paris, Sainte-Geneviève).

Clara Paradis, Pub.

Canada's most famous author was Mazo De La Roche, when she died in 1961, her books had been translated into 14 languages and had sold more than 12 million copies.

Few of us remember the name of Adelaide Hoodless. She was born in 1857. But most of my listeners have the benefit of her foresight. For she launched a successful campaign to have domestic science taught in Canadian schools. She was also one of the founders of the National Council of Women in 1893.

Continued on page 11

Elementary Education Vol. 3-No. 5

Education In The Valley

During the past months a great deal of attention has been focused on the regional high schools which are due to open next September. A tremendous amount of work and energy has gone into the planning, staffing and organization of these schools which will literally revolutionize secondary education in the Valley.

These schools, we believe, will provide a quality of education which will compare most favourably with composite high schools anywhere, regardless of size or type of community,

However, the Regional Board is well aware that secondary education is only a relatively small step on the overall educational ladder, and that success at the secondary level will depend to a very great extent on a sound foundation in the elementary school. It is in the elementary school that pupils learn the skills and develop the attitudes, study habits and enthusiasms whereby they can take the fullest advantage of the regional high school programme. Rehabilitation at the high school level is often too late, and a child's whole future may be jeopardized if he does not receive the proper preparation.

Though several communities will no longer operate high schools, they will be in a favourable position to concentrate on elementary education with the realization that expenditures at this level pay far greater dividends than at any other educational level.

Many rapid and radical changes are taking place in elementary education everywhere. In this Province, because of Regulation No. 1 of the Department of Education, our elementary schools are moving towards ungradedness and continuous progress with team teaching, new methods of examining, recording and reporting. Many new services will be required, such as kindergarten, art, music, audio-visual, libraries, etc., requiring new facilities and materials. Bringing about these changes and the implementation of Regulation No. I will require a great deal of time, effort and cooperation between the Regional Board, local boards, teachers and parents.

The Regional Board will provide increasing supervisory and consultative services to assist local boards and to coordinate the work of the elementary school to ensure uniformity in courses, methods and standards, as well as to correlate the elementary and high school programmes.

AUXILIARY CLASSES

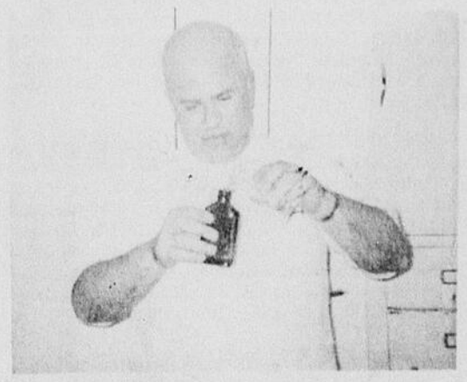
One of the most important responsibilities of the Regional Board in regard to elementary education is the auxiliary classes. By means of continuous progress, reading to level, team teaching, etc. the achievement of the vast majority of children can and should be quite satisfactory. However, some children, because of emotional problems, physical problems such as vision, and other reasons have difficulty in the regular classes. These pupils can profit greatly from small special classes where they receive a great deal of individual and remedial instruction under the direction of teachers with special training. Some of these children can return to regular classes and make quite satisfactory progress.

For the school term 1967-68 the Regional Board will operate six such classes at the elementary level as well as four classes in the high schools. The elementary classes will be housed in regular elementary schools, four in Chateauguay for Zone B children, and one in each of the elementary schools at Ormstown and Huntingdon. Every effort will be made to integrate these children into the regular school programme. The supervision of these classes will be under the direction of a well qualified and experienced consultant, and the programme will be extended and expanded to meet the needs of the area.

R.D. Mosher,
Director general.

His 100,000th Prescription

Local Druggist Completes 'Centennial' Project



Twelve years ago Andre Senecal started serving Chateauguay as the proprietor of Williams Pharmcy, located at that time in the Williams Building on Salaberry Blvd. On March 7, 1964 he moved to his present location in the Beau Chateau Shopping Centre. This year, like Expo, Mr. Senecal reached his objective early, when he filled his 100,000th prescription on Monday, May 1. Mrs. Alcibiade Laberge of 303 Haute Riviere was the purchaser of the milestone prescription, which signifies a lot of service to Chateauguay residents by Mr. Senecal.

We asked Mr. Senecal what factor he felt had been the most significant in Chateauguay since he started in business in November of 1955. He replied that the growth which has seen greater Chateauguay expand from a population of approximately 10,000 to its present total of 30,000 has undoubtedly been the most important single factor. We also asked him what he felt lay in store for Chateauguay during the next twelve years. Mr. Senecal said that he looked forward to amalgamation of the three Chateauguays as soon as possible in order to facilitate competent urban planning; an area in which he feels that past and present municipal administrations have shown little application.

McDade speaks at Lions Club

The Role of Women in the Canadian Nation

Ladies and Gentlemen:

It is an honour to be asked to address you on this auspicious occasion when the Lions Club pays tribute to those who make it all possible the ladies, God bless them.

On a more serious note I would like to add my tribute to your club as a unit in an organization which is celebrating Fifty Golden Years of service to mankind this year. The words of your credo "I Serve", has given help and hope to countless thousands through the years. Your acts of generosity and assistance, performed in a spirit of service above self has contributed much to the making of our great country.

As a theme for this evening I felt it would be appropriate if we gave some thought to the women who helped build this Canada of ours. However, I am not going to use this occasion for the recital of hackneyed phrases or to repeat the truth we know so well about the glories of motherhood. But I want to mention the names of famous Canadian women that in some cases are familar and other names that are not so well known.

Every nation has had its heroines as well as its heroes, and Canada is no exception.

We all remember the stories of Madeleine de Vercheres, Madame de la Tour the heroine of Acadia, and Laura Secord in the War of 1812.

Some of you may know of a child described by Mark Twain as the "Dearest and most lovable child in fiction" since Alice in Wonderland - Canada's own Anne of Green Gables, created by Lucy Maud Montgomery. It was the first of a series of books that were read around the world, written by a Canadian women.

Then we have Emily Carr one of Canada's greatest and most original artists. Her art and her writing have brought us honour. How many of you know that "America's Sweetheart" was a Canadian? She was born Gladys May Smith in 1893, but she gained immense popularity under the name of Mary Pickford.

There was Marie Dressler, who at 17 ran away from home to join a touring opera troupe. She was of Hollywood's greatest movie stars. Born in 1869, she became a stage star by the turn of the century, playing on Broadway with Lillian Russell. Later she became a film success, staring with Greta Garbo.

NEWS HIGHLIGHTS from CITY HALL

By Art Dorey

Last week Wednesday the Council of the Town of Chateauguay Centre held a special meeting with the policemen's brotherhood to discuss the case of the dismissal of Police Lieutenant Gilles Cayer. Although very little information on the meeting was given out it appears that the Brotherhood is preparing to take the matter to arbitration. Mr. Cayer maintains that he is innocent of the charges and is ready to defend himself in court.

On Sunday of last week close to 200 people attended ceremonies at the 4H-Club at Gilbert Park, where Mayor Sutterlin officially opened "Beautification" Week... a centennial project of the 4H-Club. On hand were Mr. Roger Sylvestre, President of the Club and alderman Colpron and Petrilli.

Mr. Pulnick, owner of the land behind the SUN-K restaurant on St. Jean Baptiste blvd. told the SUN that plans to build Motels on this site have now been abandoned due to cost. There is talk to use the land for camping grounds.

DISASTER FUND

For years the people of Chateauguay have suffered from floods. Maybe the time has come that the Council establish a disaster fund to help taxpayers in cases of flood damage. An example is the recent Beurling St. situation. These people could have been helped. If for example a furnace is damaged and the heating system is out of order this is when people need help. Such a fund could be of great help to those people affected. If it costs the taxpayer two dollars a year, at least he would know that help is there when he needs it. The council spends some fifteen or twenty thousand dollars a year on sports. Surely money can also be found for such a worthy cause as this.



The Chateauguay Centre United Church Women's Group have as their Centennial Project the establishment of a Church Library. In support of this the Church's Explorer group (children from 9 to 11) in cooperation with the women recently held an Explorer Book Fair. The children dressed up to emphasize the history of the church and Canada's Centennial year. L to R in front of table: Linda Benn, Nancy Hunter, Sharon Timmons and Donna Hamley. Back row L to R: Karen Kruszel, Linda Decaen, Debby Virat, Assistant to Leader Carol Soles, Jetta Edwards, Roda Simpson, Vicky Chipman, Lynn Voysey, Janice Malone and Pamela Sawyer. Standing behind the children at right is Mrs. L. Millett in charge of the group. (Photo-L. Depairoq).

A votre service...

PHARMACIE VACHON 371-1967

LIVRAISON GRATUITE 273 RUE SALABERRY VALLEYFIELD VOISIN HOTEL-DIEU DOSSIER MEDICAL GRATUIT

Au SOLEIL du midi

par Jean-Louis Brault

NOMBREUX FURENT les amateurs de golf qui se rendirent au club de Valleyfield en fin de semaine dernière. Déjà ils peuvent utiliser les verts sur tout le parcours qui semble en excellente condition. Inutile de dire que ce début de saison est des plus prometteurs, et le président Gerry Villeneuve prévoit une année exceptionnelle...



NOS FELICITATIONS A Me Georges-André Meloche, c.r., de Valleyfield, qui a été élu lundi Bâtonnier du Barreau du Richelieu. Sur cette photo nous voyons le nouveau Bâtonnier recevant le maillet de l'autorité de son prédécesseur à cette fonction, Me Roger Gagnier, de Sorel...

ON DEMANDE 1,000 DONNEURS de sang pour la clinique de la Croix-Rouge qui se tiendra lundi et mardi prochains à Valleyfield. Le premier jour, la clinique aura lieu au Pavillon Collégial du Séminaire de Valleyfield, Chemin Larocque, tandis que mardi les donneurs se donneront rendez-vous dans la grande salle de la compagnie Montreal Cottons, en utilisant la barrière de la rue Dufferin. Serez-vous du nombre pour faire un véritable succès de cette clinique?...

M. GILLES FORTIN, PRESIDENT de Régional Construction, invite toute la population de Valleyfield et de la région à visiter la Caravane du Centenaire qui sera au Parc Sauvé de Valleyfield du 3 au 9 mai inclusivement. M. Fortin est fier de la participation de sa compagnie à l'essor économique de la région comme constructeur de bonnes routes pour desservir les différentes localités de notre territoire, et son invitation se traduit par un hommage à tous les travailleurs qui bâtissent chaque jour un Canada plus fort et plus uni...



LES FILLES D'ISABELLE DU CERCLE Ste-Cécile se réuniront jeudi soir, le 4 mai, à huit heures, au 110 Chemin Larocque, Valleyfield, sous la présidence de Mme Lauriana Marcil, député-régente. Ce sera alors une première rencontre des nouvelles initiées avec les membres du cercle. Incidemment les Filles d'Isabelle effectueront leur pèlerinage annuel au Cap de la Madeleine dimanche, le 21 mai...

IL SEMBLE QUE LE NOMBRE des billets, limités à 150, pour la Soirée-Valleyfield à l'Expo, samedi, le 3 juin, ne sera pas suffisant pour répondre à la demande. Déjà les réservations s'accumulent auprès de la présidente du comité féminin de la Ligue Récession, Mme Germain Goyer, présidente de la soirée. On sait qu'à cette occasion, la Cité de Salaberry de Valleyfield honorera cinq personnalités qui ont vécu ou qui vivent encore dans cette ville. Il s'agit de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, du Dr Armand Frappier, directeur de l'Institut de Microbiologie de l'Université de Montréal, de Mme O.E. Caza, et de Mlles Elizabeth Monette et Getty, pionnières de l'éducation à Valleyfield...

PLUSIEURS PERSONNES qui assistaient lundi matin au lancement de la Caravane "Alouette" du Centenaire à Huntingdon, auraient aimé voir la présence de l'honorable Daniel Johnson sur la tribune, près de l'honorable Jean Marchand; c'est le député de Bourget, M. Paul-Emile Sauvageau, qui a remplacé le Premier Ministre à cette inauguration officielle. La présence de M. Johnson aurait prouvé à la population bilingue de l'endroit qu'il désire un Canada fort par la participation du Québec dans la Confédération...



FAITES COMME LE MAIRE Robert Cauchon, premier citoyen de Valleyfield, qui a été tout heureux de se procurer ses billets de "Jouez les Couleurs", dont le tirage aura lieu vendredi, le 12 mai. Sur cette photo, on reconnait M. Aurèle Boileau, à gauche, président de la campagne, et M. Maurice Campeau, président du Club Rotary...

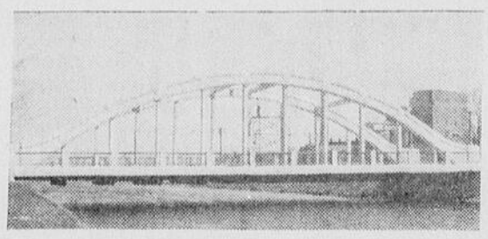
LES MEMBRES DE LA COMMISSION Scolaire ont rescindé une résolution favorisant un contracteur pour l'école de Nitro, en faveur de M. Percival Hébert, à la suite d'une demande en ce sens du Ministère de l'Education...



M. GERALD BOYER, propriétaire des quatre librairies portant son nom à Valleyfield, Beauharnois et Châteauguay, assistait vendredi dernier à une assemblée de la Société des Librairies du Canada, tenue au Club Canadien, de Montréal. On sait que M. Boyer a été élu dernièrement à l'exécutif de la Société, et c'est le premier libraire de Valleyfield à être investi d'une telle charge...

M. J. DUMBERRY, travailleur social à la Régionale Salaberry assistera jeudi et vendredi au congrès des travailleurs sociaux qui se déroulera à Alma, dans la région du Lac St-Jean...

ALBAN RANGER, VENDEUR chez Pierre Automobile, est anxieux de vous démontrer les avantages nombreux de l'automobile Renault. Pour une voiture économique de prix et d'opération, M. Ranger est l'homme tout désigné...



DES PEINTRES S'EMPLOIENT ces jours-ci à parer le pont de la rue des Erables d'une nouvelle toilette. Le "Pont Blanc" sera plus blanc qu'il ne l'a jamais été, et son aspect de fraîcheur sera certainement un élément de gaité et de repos dans ce coin de notre ville.

LES ETUDIANTS DU COURS secondaires visiteront l'Expo 67 d'ici la fin des classes. A l'école Ste-Cécile, les étudiantes se préparaient depuis longtemps à cette visite, et ils ont fait l'effort nécessaire pour accumuler des fonds de $2,000 en vendant l'hiver dernier du chocolat aux personnes intéressées de s'en procurer. Quand on veut, on peut!...

PAS TRES BEAU LE SPECTACLE offert aux passants, rue St-Thomas, qui regardent sur presque toute la longueur de l'école Hébert une série de stores brisés dans les nombreuses fenêtres de cette institution...



LA SOIREE DE QUILLES du Club Rotary aura lieu samedi, le 6 mai, au Club Salaberry. Le rotarien Gilles Monette attend tous ceux qui ont participé aux compétitions de la ligue cette année. Des surprises attendent tout le monde...

LES MEMBRES DE LA COMMISSION Scolaire Régionale Salaberry tiendront leur prochaine assemblée jeudi, le 11 mai. Quant aux membres de la Commission Scolaire de Valleyfield, ils se réuniront mardi prochain, le 9 mai, à l'école Ste-Cécile, sous la présence de M. Anatole McSween. On sait que ce dernier briguera les suffrages d'une élection au mois de juin, mais jusqu'à présent aucun adversaire sérieux ne semble vouloir lui faire la lutte...



PLUSIEURS PERSONNES de Valleyfield ont assisté dernièrement au Bal Régimentaire de 4e Bataillon Royal 22e Régiment, qui s'est déroulé au Ritz Carlton à Montréal. Ils ont eu alors l'occasion de rencontrer le général Allard et son épouse, ainsi que le lieutenant colonel et Mme Jacques Vaast. Dans le groupe on remarquait M. et Mme Pierre Brault, M. et Mme Gaspard Crépin, le Capitaine et Mme Gilles Demers, le Dr et Mme Pierre Doucet, M. et Mme Armand Miron, Me et Mme Roger Morin, M. et Mme Georges Robert ainsi que le Major et Mme Gerry Renaud...

QUI SERA LE PROCHAIN président de la Régionale Salaberry? C'est une question que tous les commissaires du territoire se pose, à la suite de la décision de M. Oza Tessier de se retirer de la scène scolaire. Des rumeurs veulent que M. J.A. Raphael Saint-Maurice se présente pour occuper la fonction...

LA TAVERNE "4 As" est maintenant ouverte, au 77, Avenue Grande-Ile, Valleyfield. Une atmosphère de repos, de propreté et de dignité vous y attend, de même que les propriétaires Raymond Leroux et Philippe Carrière qui seront heureux de vous servir...

LE DR MAURICE BOYER devrait être en mesure de communiquer bientôt à la population les résultats de ses démarches auprès du gouvernement provincial et du Comité du Centenaire, concernant la construction de la Cité des Arts et des Sports à Valleyfield. Depuis quelque temps, le thermomètre installé sur le terrain de l'emplacement, angle St-Thomas et Salaberry, est gelé au montant de $75,000 alors que l'objectif à atteindre est de $120,000. Plusieurs sont anxieux de le voir déborder bientôt...

ENCORE CETTE ANNEE, le Festival de Musique de la Vallée de Châteauguay a remporté un brillant succès. Tous ont été unanimes pour souligner l'important travail des organisateurs, dont le reflet s'affiche par une promotion très vive vers le développement des talents musicaux chez les jeunes de toute la région. Ils méritent certainement toutes nos félicitations....

200 GUIDES DE VALLEYFIELD pourront aller passer une journée à l'Expo grâce à une initiative conjointe du Club Lions, des Chevaliers de Colomb du 4e Degré et du Club Rotary. Les Lions offriront le goûter, le 4e Degré offre $100 pour les enfants moins favorisés, tandis que le Rotary défrayera le coût du transport...

LE TIRAGE DE "Jouez les Couleurs", du Club Rotary approche, et ceux qui n'ont pas encore acheté leurs billets pour tenter de gagner une bourse totale de $1,000 sont avisés de s'en procurer le plus tôt possible auprès des membres rotariens. Le responsable du comité M. Aurèle Boileau, est d'avis que la présente campagne remportera un éclatant succès. On sait que tous les profits réalisés à cette occasion seront versés aux nombreuses oeuvres qu'entretient le Rotary dans notre communauté...

UN INFORMATEUR DIGNE de foi nous déclarait cette semaine que le général J.V. Allard serait le conférencier invité à la prochaine assemblée de la Chambre de Commerce de Valleyfield à sa réunion du mois de juin. La confirmation est officieuse, mais elle deviendrait officielle dans quelques jours...

LE PREMIER CRUISER à amarrer à Valleyfield cette saison a été vu au quai du Parc Sauvé lundi soir. S'il est le premier, il ne sera sûrement pas le dernier, après les déclarations des membres du Club Nautique qui en attendent des centaines au cours du mois de juillet pour les régates et pour l'Expo de Montréal...

LES PERSONNES QUI VOUDRONT recevoir des listes électorales en vue des prochaines élections scolaires devront débourser une somme de $10. non remboursable, au secrétariat de la Commission Scolaire, 24 rue Bergevin, Valleyfield...

M. LIONEL LAUZON a été élu président du Club Lions de Valleyfield la semaine dernière. Il remplace à ce poste M. Gerry Butt, qui vient de compléter un double mandat. M. Lauzon entrera en fonction au mois de juillet...



LES ANCIENS DU SEMINAIRE de Valleyfield se réuniront dimanche prochain le 7 mai, à leur Alma Mater. Ils pourront constater sur place les nombreux changements qui s'opèrent presque quotidiennement dans cette institution. Le recteur de la maison, l'abbé Guy Bélanger, profitera de la circonstance pour leur dévoiler la nouvelle orientation du Séminaire. Cette réunion annuelle sera tenue sous la présidence de M. Oscar Lalonde...



DEPUIS LE COMMENCEMENT de la semaine des solliciteurs bénévoles de la Croix-Rouge parcourent commerces, établissements et associations pour recueillir des fonds en vue de la campagne annuelle financière de la Croix-Rouge, dont l'objectif local a été fixé à $6,000. C'est M. Gérard Tessier, gérant de la Banque de Nouvelle-Ecosse, qui est le président de cette campagne...

Editorial

Sortons les drapeaux!

Pendant les six prochains jours, la population de la région de Valleyfield visitera la Caravane du Centenaire, qui sera installée au Parc Sauvé.

Cette Caravane, un spectacle complet en elle-même, nous fait faire une rétrospective des événements qui ont marqué notre jeune histoire, et nous fait comprendre les vues des hommes qui ont bâti le Canada.

Qu'est-ce qui fait cependant croire à Valleyfield que nous célébrons actuellement un centenaire et que nous nous acheminons vers la célébration d'une fête qui imprimera un nouvel élan aux efforts de tous les Canadiens pour un pays plus fort et encore plus dynamique. Aucune oriflamme, aucun drapeau, de très rares décorations de vitrines, font penser à la population campivalencienne qu'elle est Canadienne. Rien, ou presque, ne nous met dans le ton des fêtes qui viennent. Il y a bien un Comité du Centenaire, mais il semble que son travail ne soit pas compris par les autorités en place ou par les personnes susceptibles d'apporter une aide.

Certaines villes, beaucoup plus petites que Salaberry-de-Valleyfield, ont tout déployé. Comme exemple, que l'on regarde ce qui se passera à Beauharnois la semaine prochaine à l'occasion du passage de la Caravane. Tout le monde est de la fête, avec concours bien organisé pour une reine, manifestations sportives, concerts musicaux, etc. Les compagnies adhèrent à des formules publicitaires, et elles ouvrent leurs portes au grand public. Les autorités municipales appuient ouvertement un comité de citoyens qui se dévouent à mieux faire apprécier le sentiment que nous appartenons au Canada, et nous faisons partie d'un tout dans une diversité qui assure l'unité.

Sans copier les efforts faits ailleurs, Salaberry-de-Valleyfield devrait mettre sur pied un programme qui saura intéresser toute la population et qui saura surtout la faire participer à des manifestations où elle sera fière de se produire.

Jean-Louis Brault

MELOCHE & PERRON
AVOCATS
Bureau: 70, rue Nicholson Salaberry de Valleyfield
Tél.: Bureau: 373-1414 Québec

ALBERT J. BELLAVANCE, D.C.
Docteur en chiropratique
43 Jacques Cartier 373-0692
Valleyfield

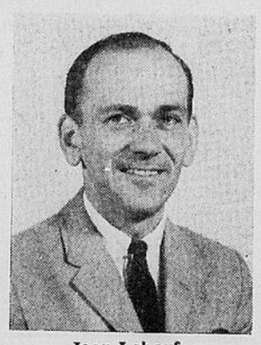
Ça y est!

Importantes économies saisonnières sur tous les modèles Ford!

Profitez vite du
'3ème anniversaire' *Mustang!*
C'est votre tour d'acheter une Mustang le hardtop qui gagne la course à la vente

Visitez notre salle de montre remplie de MUSTANG. Rencontrez notre équipe de vendeurs


Eddy Rousse


Jean Lebeuf


Léo Gignac


Jules Archambault



Profitez des caractéristiques spéciales que nous offrons pour le 3ème anniversaire Mustang. Economisez sur l'achat du plus demandé des hardtops!

WAYNE'S AUTO SALES INC.
318 DUFFERIN - VALLEYFIELD - 373-4372
FORD

In Conjunction With Confederation CARAVAN Visit

Centennial Celebrations in Beauharnois May 7 to 14



Together with the visit of the Confederation Caravan from May 10 to 12th the City of Beauharnois is planning extensive Centennial celebrations during the week of May 7 to 14th inclusive. And with the extremely succesful Beauharnois 100th Anniversary celebrations of 1963 still fresh in mind, men like Dr. Alfred Boisvert, Jacques Turnbull, Maurice Gendreau and many others who have formed a committee representing the city, are hard at work to make the planned festivities equally succesful. The Centennial committee is asking young and old to participate in the many program items.. after all a person can only celebrate one centennial in his life time.





These pictures were taken in September 1963 when Beauharnois put on the best and biggest parade in its history to commerate the 100th anniversary of the city, and appeared in the SUN of September 29, 1963. It is hoped the parade of Saturday, May 14th will be as impressive (Sun photos)

A number of duchesses have already been chosen to take part in the chosing of a Centennial Queen. Furthermore..... in order to create a suitable atmosphere, as many people as possible are requested to wear period costumes during the week of celebrations, especially on Saturday May 13th when there will be a historical parade with bands, majorettes, horsedrawn carriages, men and women in period clothing, etc. The parade will leave St. Paul's school at 1.30 p.m. After the parade at 5.30 p.m. there will be a Canadian Supper at the Moose Hall and in the evening, starting at 9 p.m. a dance at the Recreation Centre on St. Louis Road.

On Monday, evening May 8th there will be a fraternity evening under the auspices of the Beauharnois Rotary Club and local industries at the Centre des Loisirs; on Tuesday, May 9th Industrial visits at Standard Chemical, ALCAN Y.W. Kilgour Furniture and Hydro Quebec (Between 1.30 p. m. and 5 p.m.); in the evening there will be a parade, band concert and fireworks; Wednesday, May 10th the arrival and official opening of the Confederation Caravan with a cocktail party at city hall at 7.30 p.m. at which time the keys of the city will be presented to the head of the Caravan. He will also be asked to sign the cities Golden Book; Thursday will be used for sports events and further visits to the Caravan; Friday will see a Go-Go dance night for the young people with the big parade on Saturday.

Another attraction is a drawing for which tickets are now being sold. Tickets cost 25 cents each or a book of 5 for $1.00. First prize is $50.00. The tickets are being sold by the duchesses and those selling the most will take part in the drawing for the centennial crown. After expenses have been paid, money that is left over will be used to give the less fortunate citizens of the area a chance to visit expo. After the festivities the city is setting up an information booth for Expo... re rentals, etc... on the market square.

Mr. Philip Boyer, Mayor of Beauharnois, told the SUN he hopes that many people from Chateauguay and other areas outside Beauharnois will take part in the cities' centennial celebrations.

The Confederation Caravan opens its three-day exhibit in Beauharnois May 10th, bringing to Canadians the story of the nation and her people in a way it's never been told before.

You'll know the caravan's coming when you hear its mighty claxon blaring out the first four notes of "O Canada" as the eight giant tractor-trailers roll through town to the exhibit site early in the morning.

Because of its size it will be accompanied by a police escort on its way to the site. There, the drivers will arrange the colorful trailers in a quadrangle, set up the mobile regional exhibits, entrance gangways and bridges between trailers -- and the show is ready to open.

From 11 a.m. until 11 p.m. daily, visitors can experience the development of Canada from primeval times to the present.

It's not a museum or an art gallery or a history lesson. It's more like a time machine trip to visit the people of all walks of life who lived and worked, laughed and wept in Canada before we came along.

This major Centennial Commission project took almost four years to produce from idea to fact.

Writers laid down broad story lines. Then some of Canada's top artists, sculptors and craftsmen of many kinds brought them to life under the direction of the Canadian Government Exhibition Commission.

Eight identical caravans were produced to criss-cross the nation while the similar Confederation Train crosses from west to east, generally stopping at the larger centres of population.

Visitors to the show find the trailers -- the biggest ever made in Canada -- arranged in a quadrangle, with an entertainment stage near the entrance and towering triadetic displays inside the formation.

The triadetics tell in sound and light and photo the development of this region of Canada. Several of them have cranks so the visitor can activate miniature shows himself.

But the main show is inside the seven exhibit trailers (the eighth provides storage for the triadetics.)

1867 | 1967

LA DIVISION HOWARD SMITH de la compagnie DOMTAR

EST TRES HEUREUSE D'APPORTER SA COLLABORATION A L'ORGANISATION DES FETES DU CENTENAIRE DE LA CONFEDERATION A BEAUHARNOIS.

NOUS INVITONS LES MEMBRES DE NOTRE PERSONNEL AINSI QUE LA POPULATION DE TOUTE LA REGION A PARTICIPER AUX GRANDES MANIFESTATIONS QUI SE DEROULERONT LORS DU PASSAGE DE LA CARAVANE DU CENTENAIRE DANS NOS MURS, SOIT DU 7 AU 14 MAI.

1867 1967

THE HOWARD SMITH PAPER DIVISION of DOMTAR Pulp and Paper Ltd., Beauharnois Mill

IS PLEASED TO GIVE ITS FULL COOPERATION TO THE ORGANISATION FOR THE CENTENNIAL CELEBRATIONS IN HONOR OF CONFEDERATION I N BEAUHARNOIS.

WE INVITE THE FAMILIES OF OUR EMPLOYEES AND ALSO THE CITIZENS THROUGHOUT THE WHOLE AREA TO PARTICIPATE IN THE MAGNIFICANT FESTIVITIES WHICH HAVE BEEN PLANNED, TO COMMEMORATE THE VISIT OF THE CONFEDERATION CARAVAN TO BEAUHARNOIS, FROM MAY 7 TO 14TH.

1867 | 1967

1867 | 1967

KILGOUR

J.W.KILGOUR & BRO.,LIMITED 1863 - 1967

To help commemorate Canada's Centennial, J.W. KILGOUR & BRO. LTD. will open their doors to the public on May 9th from 2.00 P.M. to 5.00 P.M.

Being one of the oldest manufacturers of fine furniture in Canada, we feel that we have been an integral part in helping develop this part of Canada and it is a pleasure to have the public visit us at this time.

MAKERS OF GOOD FURNITURE IN CANADA SINCE 1863

(Children under 12 not admitted, unless accompanied by a parent)

J.W.KILGOUR & BRO. LIMITED 1863 - 1967

Dans le but de commémorer le centenaire du Canada, J.W. KILGOUR & BRO. LIMITED ouvrira ses portes au public le 9 mai prochain de 2:00 P.M. à 5:00 P.M.

Etant l'un des plus vieux manufacturiers de meubles au Canada, nous sommes fiers d'avoir pris une part active au développement économique de cette partie du Canada et nous sommes heureux d'annoncer que nous recevrons tous ceux qui daigneront nous visiter à cette occasion.

MANUFACTURIERS DE MEUBLES REPUTES AU CANADA DEPUIS 1863

Les enfants en dessous de 12 ans ne seront pas admis qu'accompagnés d'un parent.

1867 | 1967

1867 | 1967

UNE INVITATION...

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU CENTENAIRE DE LA CONFEDERATION ORGANISEE PAR LA VILLE DE BEAUHARNOIS, **L'ALCAN** EST HEUREUSE D'OUVRIR SES PORTES AUX CITOYENS DE BEAUHARNOIS ET DES MUNICIPALITES ENVIRONNANTES MARDI LE 9 MAI DE 1H. 30 A 5H. P.M. POUR DES RAISONS DE SECURITE NOUS DEVONS RESTREINDRE L'ENTREE A CEUX AYANT 18 ANS ET PLUS.

1867 | 1967

ALCAN

USINE DE BEAUHARNOIS
BEAUHARNOIS WORKS
Aluminum Company of Canada, Limited

AN INVITATION...

AS ITS CONTRIBUTION TO CENTENNIAL WEEK, IN HONOR OF THE 100TH ANNIVERSARY OF CANADA'S CONFEDERATION, WHICH IS BEING HELD AND ORGANIZED BY THE CITY OF BEAUHARNOIS, **ALCAN** IS PLEASED TO HOLD OPEN HOUSE FOR THE CITIZENS OF BEAUHARNOIS AND SURROUNDING MUNICIPALITIES ON TUESDAY, MAY 9TH, FROM 1.30 P.M. TO 5.00 P.M. FOR REASONS OF SAFETY ADMISSION WILL BE RESTRICTED TO THOSE 18 YEARS OF AGE AND OVER.

1867 | 1967

VALLEYFIELD
PAR L'IMAGE



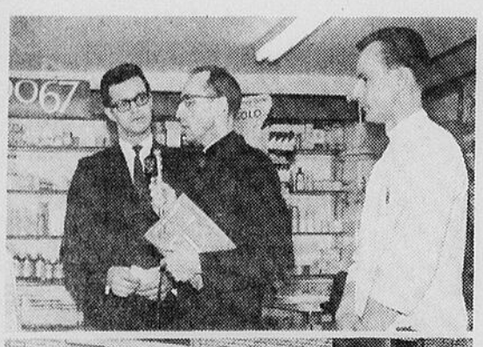
Voici le nouveau bureau de direction de l'Association des Courtiers d'assurance du district. Ce nouveau bureau de direction a été élu lors de la dernière convention tenu au Holiday Inn de Montréal. Nous remarquons assis dans l'ordre habituel: M. Bruno Giraldeau, délégué régional de Dorion; M.J.C. Deguire, vice-président de Coteau-du-Lac; M. Raymond Blouin, président de Valleyfield; M. Léo Myre, secrétaire de Ste-Martine; M. Philibert Caron, trésorier de Valleyfield. Debout: les directeurs: Gérard Gendron, Beauharnois; Jean-Maurice Laniel, de Valleyfield; M. Bruno Descoteaux, de Maple Grove; Jean-Louis Trépanier, de Huntingdon; Gill Langlois, de Coteau-du-Lac et Lucien Prévost de Valleyfield. N'apparaissent pas sur photo: les directeurs: Pierre Francoeur, de Chateauguay; Norbert Bourgon, de Huntingdon: Raymond Levac, Dorion; Jean-Paul Bisaillon, directeur. A noter que le mois d'avril est: Le Mois du Courtier d'Assurance" un homme de confiance à consulter.
(Photo Peter Rozon Photo)



Mlle Hélène Bourbonnais, du 123 Boulevard du Hâvre à Valleyfield, a été l'heureuse gagnante d'un montant de $500 lors des dernières élections mensuelles du Camp Bosco, de Valleyfield. A gauche on reconnait M. Léo Parent, représentant des vendeurs, et à droite M. Denis Berniquez, solliciteur du billet gagnant.
(Photo Le Soleil par Peter Rozon Photo)



L'échevin Napoléon Lalonde, promaire de Valleyfield, a proclamé dernièrement l'ouverture officielle de la campagne d'information sur l'aide monétaire aux étudiants. M. Gérard Lemay est le président de cette campagne à Salaberry-de-Valleyfield. On remarque de gauche à droite sur cette photo Me Raphael Barrette, M. Roger Fecteau, M. Raymond Doré, représentant du gouvernement, M. Léo Lafleur, président de la locale Salaberry, l'échevin Napoléon Lalonde, M. Gérard Lemay, responsable de la campagne, M. Wilfrid Brazeau, représentant des ventes, et M. Alban Asselin, délégué de la Société des Artisans.



C'est en fin de semaine dernière qu'avait lieu l'ouverture officielle de la nouvelle pharmacie Vachon, rue Salaberry. Sur la photo du haut, le curé de la paroisse Ste Cécile, M. l'abbé Laniel, vient de procéder à la bénédiction des lieux. On reconnait également M. Roger Bélair ainsi que le propriétaire de la nouvelle pharmacie. Photo du bas, la devanture de l'établissement, parée d'une publicité entourant la tenue de l'Expo 67.
(Photos Le Soleil par Peter Rozon Photo)



Le nouveau ministre d'état du gouvernement fédéral, l'honorable Jean Chrétien, était le conférencier invité à la dernière réunion du Club Richelieu-Valleyfield. On voit ici le distingué visiteur entouré de M. Roger Sauvé, gouverneur de district, Me Pierre Brassard, vice-président du Club, et M. Joseph Primeau.
(Photo Le Soleil, par Peter Rozon Photo)

SEMINAIRE

Suite de la page 1

y en aura 300; en 1969, 500. Soit une clientèle totale des effectifs de plus de 1,000 étudiants.
On peut également se demander ce qu'il adviendra du Collège de Rigaud dans ce contexte. Nous avons appris que Rigaud entretient une vocation exclusive de pensionnat, devenant ainsi un réservoir pour accueillir tous les étudiants-pensionnaires de ce secteur de la région métropolitaine.

Le Séminaire de Valleyfield, dont la constitution sera changée, projette une vaste organisation de recyclage pour les adultes, ce qui veut dire que des travaillants pourront s'y spécialiser dans un métier qu'ils accomplissent déjà: chimie industrielle métallurgie, etc., afin de dater nos industries d'un personnel adéquat. Là encore, à la suite d'un échange de vues avec les responsables des industries dans la région, tenu la semaine dernière, les prévisions sont des plus optimistes.

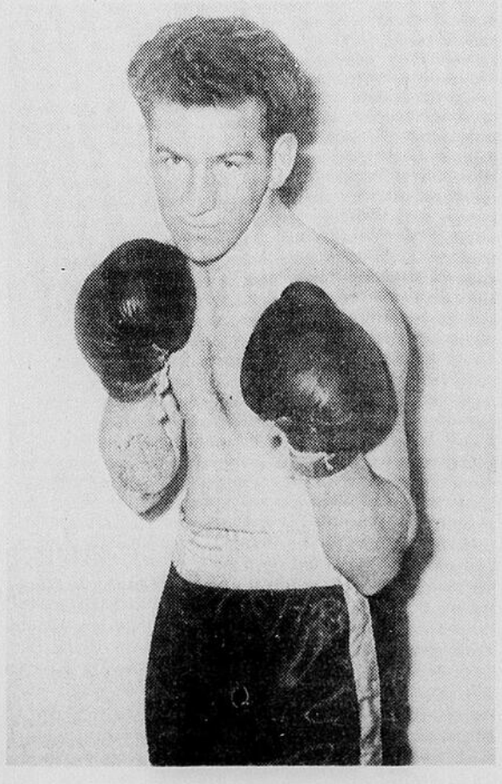
Le Séminaire prévoit donc de devenir le siège d'un collège d'enseignement général et professionnel pour cesser d'exister en tant que collège classique et institution privée, en reconnaissant que les études de 12e et 13e années constituent un niveau d'étude distinct, se situant entre les études secondaires et les études universitaires telles que définies par le Rapport Parent, ou entre les études secondaires et l'exercice de certaines fonctions de travail exigeant cette scolarité.



Le maire de Salaberry-de-Valleyfield, M. Robert Cauchon, a officiellement inauguré la campagne d'embellissement lancée par la Jeune Chambre. De gauche à droite, on reconnait M. André Masse, président de la campagne; M. Claude Himbault, vice-président du Comité du Centenaire; le maire Cauchon; et M Roger Bélair président de la Jeune Chambre.
(Photo le Soleil par Peter Rozon Photo)



La semaine dernière, un groupe de personnes se réunissaient à la résidence de Mme Marcelle Trépanier pour jeter les bases de l'organisation de l'Institut Vanier pour la Famille à Valleyfield. On reconnait, assis, de gauche à droite, Mme Monique Messier, M. Maurice Pinchaud et Mme Gisèle St-Denis. A l'arrière, dans le même ordre, Mgr Jean-Denis Cadieux, M. Jean Brien, de l'organisation centrale de Montréal, Mme Jean-Paul Bonneau, M. Jean-Paul Bonneau et M. l'abbé Gilles Cousineau.
(Photo Le Soleil par Peter Rozon Photo)



Contrairement à ce que certains pensent, la boxe ne se meurt pas à Valleyfield. Pour le prouver deux jeunes de notre cité ont remporté ces jours derniers des honneurs bien mérités à l'extérieur. En effet Alcide Latour, ci-dessus 156 lbs de la catégorie Poids-Moyen vient de remporter le championnat des Maritimes le 25 mai prochain il se rendra à Calgarry pour le championnat du Dominion du Canada. Yves Bélair, 125 lbs. de la Classe Ouverte, vient de remporter le championnat des Golden Gloves à Montréal pour 1967. Gérard Rousse est l'instructeur de ces deux adeptes de la boxe et il nous faisait savoir qu'il a sous ses instructions une quinzaine de jeunes de Valleyfield qui s'entrainent régulièrement au Centre Notre-Dame de Bellerive.



VALLEYFIELD
A L'EXPO 67
par Marcelle B. Trépanier

Dans le tourbillon d'une féérie grandiose, la femme canadienne a perdu cette nostalgie de naguère, elle s'est plue à réaliser combien son existence est heureuse. "Un jour", un beau jour, elle est entrée à la Place d'Accueil elle a regardé Expo 67 en ayant l'impression de faire un beau songe d'une nuit d'été.

La Canadienne est une femme généralement tranquille, elle ne cherche pas à éblouir mais cette fois, elle est fière, fière d'être l'Hôtesse du monde entier. L'année 1967 sera une année mémorable pour elle.

La Compagnie canadienne de l'Exposition universelle attend beaucoup de la participation féminine. Elle a un rôle important à jouer. Elle saura communiquer cette sensation extraordinaire de joie et de bonheur en sachant bien accueillir nos invités, car ils sont nos invités tous ces inviteurs qui viendront au Canada.

Sur la Terre des Hommes, tout près de la Place d'Accueil, mesdames vous êtes invitées au Pavillon de l'Hospitalité.

Aux lignes simples d'apparence, ce Pavillon construit de bois offre un intérieur des plus chaleureux.

Les Sociétés Trans-Canada, Consumers' Gas, Northern and Central Gas et Union Gas, entreprises d'exploitation du gaz naturel ont commandité le Pavillon de la femme à l'Expo 67. Ce pavillon sera le point de ralliement de milliers de femmes du Canada, des Etats-Unis et de l'étranger.

Ainsi favorisée, la femme canadienne a un rôle précis, car dans ce Pavillon, elle a accepté d'être l'Hôtesse bénévole. Tout ce qui importe c'est de permettre à ceux qui le désirent de mieux connaître notre Belle Province et d'apprécier son hospitalité proverbiale.

Trente cinq dames de Salaberry de Valleyfield ont accepté d'agir comme Hôtesses bénévoles du 7 mai au 13 mai inclusivement. Madame Jean-Pierre Clairmont a accepté la présidence de ce Comité. Nul doute, que les dames de Valleyfield afficheront leur plus beau sourire et qu'elles s'acquitteront merveilleusement bien de cette responsabilité.

Suite à la page 6

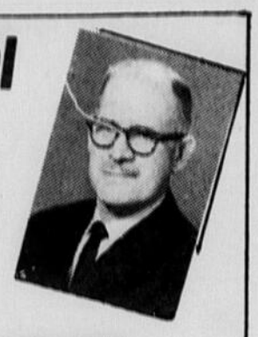
Opera Diamond Ltée
25 St-Laurent 371-0111 Valleyfield

Nous vous AIDERONS à choisir votre cadeau pour la FETE des MERES



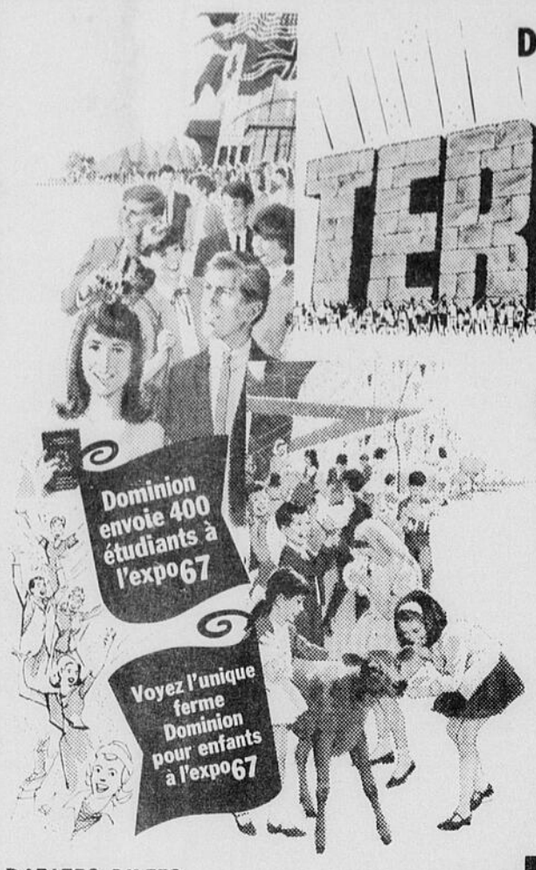


POURQUOI NE PAS CONSULTER LE VENDEUR



RENAULT
RANGER sur les qualités, les avantages et les prix de la RENAULT
RANGER suggère l'achat d'une Renault toute NEUVE ---
GARANTIE de 12,000 MILLES
INCROYABLE mais vrai!
POUR AUSSI PEU QUE PAR JOUR
RENAULT *R-16*R-10*R-8
371-0109
ENTREVUE SANS OBLIGATION

Dominion est fière de faire partie de la TERRE DES HOMMES à l'expo67



L'ouverture de l'Expo 67 la semaine dernière fut l'un des plus grand événements de notre Centenaire . . . un hommage à la Terre des Hommes. Des milliers et des milliers de visiteurs viendront de partout au monde pour admirer l'Expo . . . voir le Canada . . . et connaître les Canadiens. Dominion, une chaîne vraiment canadienne de marchés alimentaires à travers tout le Canada, est fière de faire partie de la Terre des Hommes avec deux projets importants . . .

DOMINION ENVOIE 400 ÉTUDIANTS À L'EXPO
En croyant que chaque étudiant des écoles secondaires devrait avoir l'opportunité de voir l'Expo, Dominion a lancé son concours de composition pour les étudiants. Les 400 gagnants de partout au Canada partiront bientôt pour faire un voyage merveilleux, toutes dépenses payées, pendant une semaine, pour visiter l'Expo.

DOMINION OFFRE UNE FERME UNIQUE POUR LES ENFANTS
Les visiteurs de l'Expo seront fascinés par la ferme unique Dominion pour les enfants. Cette ferme dans un aménagement original, n'aura pas de clôtures ni de barrières. Les enfants pourront s'en donner à coeur joie dans les sentiers et, voir des animaux typiques de la ferme.

Les fruits et légumes sont plus frais au DOMINION, parce qu'ils sont réfrigérés.

PATATES PILEES Spécial instantanées "Shirriff" (12 oz. 59¢) 2 pqts 6 oz. 65¢
JUS DE POMME POMME Spécial vitaminé "Allen" (48 oz. 2/75¢) 6 btes 19 oz. $1.
PAPIER DE TOILETTE assorti "Purex" - Spécial 3 pqts 2 roul. 95¢
PAPIER DE TOILETTE assorti "Scott" - Spécial pqt 4 roul. 55¢
MARINADES Spécial sucrées "Coronation" (24 oz. 39¢ - 48 oz. 75¢) pot 16 oz. 35¢
FRAMBOISES CONGELEES "DOMINO" pqt. 15 oz. 45¢
POIS SURCHOIX assortis "Aylmer" Spécial 2 Btes 14 oz. 43¢
FROMAGE RAPE Spécial Romano ou parmesan "Gattuso" Bte 4 oz. 47¢
SAUCE SPAGHETTI ordinaire "Gattuso" (à la viande 2/59¢) 2 Btes 14 oz. 49¢
CAFE INSTANTANE 30¢ de rabais "Nescafe" (20¢ de rabais) 6 oz. $1.09 Pot 10 oz. 1.39
JAVEL CONCENTRE "Lavo" (128 oz. 67¢) Spécial Cruche 64 oz. 37¢
TOMATES DE CHOIX "Domino" Spécial 4 Btes 19 oz. $1
POIS VERTES Congelées "Domino" pqt. 2 lbs. 49¢
ARACHIDES "NUTSWEET" (Mondées 24 oz. 73¢) salées Pqt 24 oz. 65¢
CIRE A PLANCHERS liquide "Aerowax" (32 oz. 95¢) Bte 16 oz. 59¢

CONFITURES 'CHIVERS' Groseilles CASSIS 43¢ Pot 9 oz. 41¢

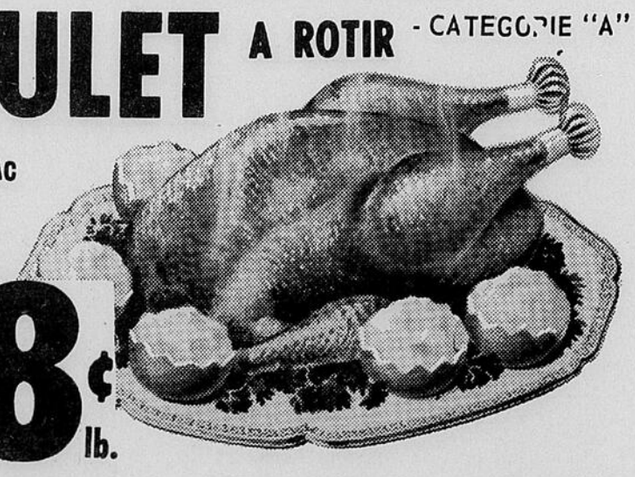
EMPOIS "LESTOIL" vaporisateur Bte 14 oz. 49¢
NETTOYEUR "GILLETT" pour tuyauterie Bte 10½ oz. 35¢
VIANDE EN PATE "Cordon Bleu" (7 oz. 49¢) 3 Btes 3 oz. 55¢

TOUT EST GARANTI

PAMPLEMOUSSES GROSSEUR 96 Pelure mince, juteux No. 1 de la Floride - BAS PRIX SPECIAL! 10/59¢
Haricots verts Sans fil - No. 1 de la Floride 29¢
MAIS EN EPIS Grains entiers jeunes, tendres - Floride 6/59¢

Ketchup DE TOMATES "Heinz" Spécial Bout. 15 oz. 28¢
SOUPE AUX TOMATES ou légumes "Aylmer"-Spécial Boite 10 oz. 12¢
THE EN SACS "Salada" Orange Pekoe Spécial Pqt de 60 69¢
Beurre D'ARACHIDES "Richmello" Pot 18 oz. 39¢
Confitures ASSORTIES 'Marquette' Spécial Pot 9 oz. 17¢
JUS D'ORANGE congelé "Dominion" 2 Btes 6¼ oz. 25¢
Margarine vitaminée "Monarch" Spécial Pqt 1 lb. 20¢
OEUFS FRAIS 'Breaside' grosseur moyenne Catégorie "A" Doz. 39¢

PRET A CUIRE - MEILLEURE QUALITE "FLAMINGO"
POULET A ROTIR - CATEGORIE "A" CRY-O-VAC 3-4 LB.



38¢ lb.

ROULE COTTAGE fumé "Burns" Viande solide, sans perte LB. 79¢
BACON sans COUENNE Marque "Royal" Spécial pqt 1 lb. 69¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantites Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 6 mai au DOMINION: 16 rue St-Laurent, VALLEYFIELD, P.Q.

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

Suivez le Train de la Confédération! UN AUTRE ÉVÉNEMENT DU CENTENAIRE 1867 1967
DOMINION

REGIONAL CONSTRUCTION VOUS INVITE...

A visiter la CARAVANE du CENTENAIRE



PARC SAUVE
Valleyfield, 3-9 mai
Beauharnois, Centre des Loisirs 10-12 mai

VOUS RACONTANT L'HISTOIRE D'UN IMMENSE PAYS JEUNE ET FORT

QUI S'AFFIRME DE PLUS EN PLUS SUR LA SCENE MONDIALE

En entrant dans la Caravane de la Confédération, le visiteur trouve les remorques de la caravane disposées en rectangle. A l'entrée, une estrade sert aux cérémonies d'inauguration et aux représentations offertes par les groupes locaux.

Sur les flancs des remorques, à l'intérieur du rectangle, on voit la représentation picturale des navires des premiers explorateurs, les instruments aratoires des premiers colons, des centres industriels du Canada et de diverses occupations des Canadiens. Dans l'enceinte même, des éléments d'exposition se rapportant aux annales de la région visitée sont disposés en triade. Ces éléments d'exposition que le visiteur peut mettre en mouvement en tournant une manivelle, sont des photos accompagnées d'une trame lumineuse et sonore. Quelque chose de très nouveau comme spectacle.

Les roulottes constituent tout de même l'essentiel du spectacle. Lorsque le visiteur accède par une rampe à l'intérieur de la première remorque, il se trouve subitement plongé à l'âge des caravanes : des échantillons de minéraux brillent dans des niches murales, des mouettes font entendre leur cri et l'on voit émerger la terre de l'océan. L'emblème du Centenaire est gravé dans un rocher de granit et l'ensemble donne aux visiteurs une idée du Canada à l'époque préhistorique.

L'époque des explorations

Plus loin, on pénètre dans l'époque des explorations. Des campements indiens révèlent soudain une civilisation et l'on entend au passage les aboiements des chiens et les chants des braves guerriers. Puis, c'est le bruit de mâts qui geignent et l'on voit les vases orientaux et les fines soies que cherchaient les explorateurs lorsqu'ils ont découvert, par hasard, l'Amérique du Nord. Ce sont maintenant de somptueuses fourrures qui entraînent les explorateurs vers de nouvelles aventures. Peu à peu, les cartes géographiques se précisent.

La roulotte suivante est consacrée à la civilisation européenne qui s'installe, comme l'indique la boutique du tailleur, Marcel Gagnon, au Québec, en 1731. Une affiche réclame ensuite des francs-tireurs pour la guerre de 1812. Plus loin, la bataille fait rage : le HMS Shannon vient de capturer la frégate Chesapeake au large du port de Boston.

Le thème de la quatrième remorque est l'établissement des colonies canadiennes, de 1759 à la Confédération. Des troubles à l'intérieur même de la colonie ainsi que des menaces venant de l'extérieur hâtent la Confédération. Dans la chambre bleu royal et cramoisi où se trouve maintenant le visiteur, se dressent les figurines des Pères de la Confédération parmi d'autres sculptures représentant des chasseurs, des colons, des trappeurs et des commerçants. C'est le peuple de 1867.

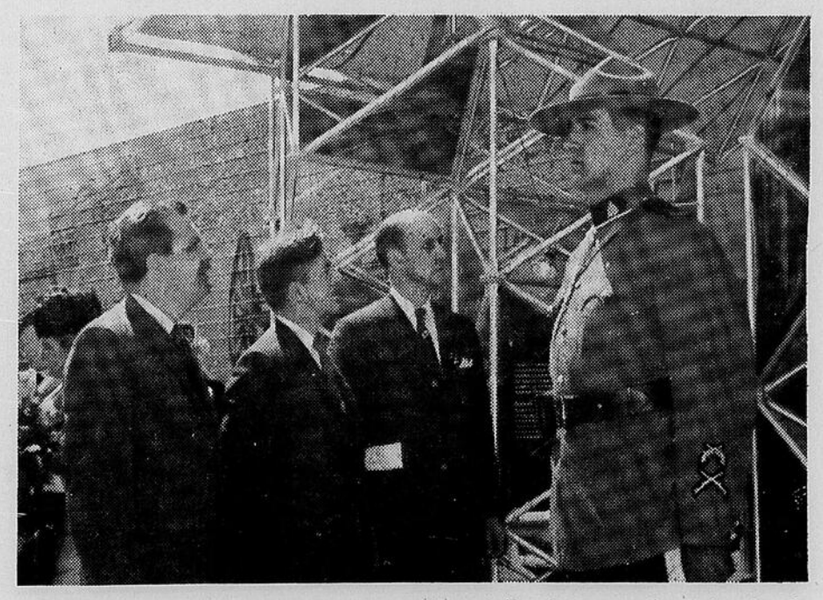
Le premier chemin de fer

Vient ensuite l'évocation du premier chemin de fer canadien avec ses wagons aux riches boiseries et aux fauteuils en velours rouge, c'est la cinquième roulotte. Voici d'immenses champs de blé surmontés des portraits des immigrants ukrainiens, russes, autrichiens, bavarois et autres qui ont bâti l'Ouest canadien. La roulotte rappelle aussi la création de la Gendarmerie royale et la ruée des chercheurs d'or dans le nord canadien.

On assiste dans la roulotte suivante aux moments pénibles de la Première Grande guerre; les tranchées boueuses font surgir de durs souvenirs. Suivent les années prospères de 1920 où l'on portait "capot de chat" et l'on se délectait de la musique de son victrola. Un film muet de Mack Sennett ressuscite les moments palpitants d'une bagarre au bord d'une falaise.

L'avant-dernière remorque rappelle le krach de 1929, la dépression, les cuisines publiques et le chômage massif. Dans cette roulotte, nous passons "des années folles de 1920" aux années "terribles de 1930", jusqu'à la proclamation de la Seconde Guerre mondiale.

Enfin la huitième et dernière roulotte propose au visiteur une rétrospective de l'ère moderne au Canada. Une prospérité nouvelle suit la déclaration de la paix, mettant fin à la seconde grande guerre. Cette prospérité est illustrée par la représentation schématisée d'une usine nucléaire et la maquette du satellite Isis que le Canada lancera cette année pour souligner le Centenaire de la Confédération.



Trois personnalités visitant la Caravane "Alouette" à Huntingdon lundi: le député fédéral de Beauharnois Gérald Laniel, le Ministre de la Main d'Oeuvre Jean Marchand, et le député provincial de Bourget Paul-Emile Sauvageau.



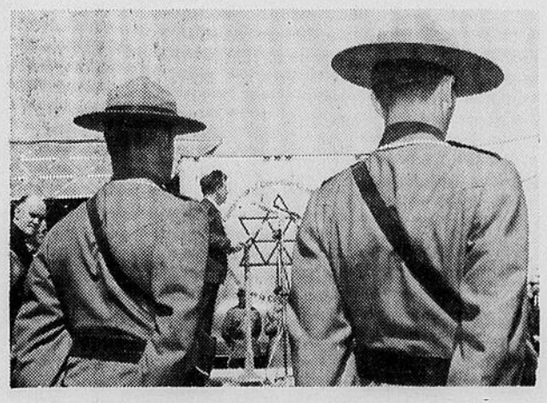
La Caravane s'adresse surtout aux jeunes du Canada qui y verront ce qui a été réalisé dans notre pays depuis sa découverte.

LE PROGRAMME DE LA VISITE A VALLEYFIELD

3 MAI: 10 a.m. - Arrivée de la Caravane
11 a.m. - Ouverture

3 MAI: 10 a.m. - Arrivée de la Caravane
11 a.m. - Ouverture
6 p.m. - Fermeture
7.30p.m. - Ouverture officielle
Concert Union Musicale

4 MAI: Visite du public
En soirée, les Ceintures d'Or
5 MAI: Visite du public
6 MAI: Visite du public
7 MAI: Visite du public
En soirée, concert de la fanfare
8 MAI: Fermé toute la journée
9 MAI: Visite du public
En soirée, les Ceintures d'Or
10 MAI: Départ pour Beauharnois



Entre les épaules de deux officiers de la Police Montée, on apercoit l'hon. Jean Marchand lancant officiellement la Caravane dans la Province de Québec.



M. Gilles Fortin, président de Régionale Construction Co. et de Vel Construction (1967) Ltée.

CONSTRUCTEUR DE BONNES ROUTES DANS NOTRE REGION ET AILLEURS DEPUIS 30 ANS, REGIONAL CONSTRUCTION CO. EST

heureux d'avoir participé à l'économie d'un pays jeune qui regarde l'avenir avec confiance. Visiter la Caravane, c'est jeter un regard sur le passé et se sensibiliser sur nos possibilités d'avenir.

Pierre Concassee
Asphalte - Excavation



Une partie de la foule et des dignitaires assistant au lancement de la Caravane à Huntingdon. Plus de 7,000,000 de Canadiens la visiteront cette année.

Avec un "Oscar"

Le Théâtre Populaire Molson à Valleyfield

LE THEATRE POPULAIRE MOLSON entreprendra sous peu sa quatrième tournée annuelle dans toutes les régions du Québec avec un hilarante comédie quasi-vaudevillesque de Claude Magnier intitulé "OSCAR".

Dans un communiqué émis cette semaine, le directeur et producteur du THEATRE POPULAIRE MOLSON, Serge de La Rochelle, annonce que la direction artistique a de nouveau été confiée à l'excellent comédien JEAN DUCEPPE.

La mise en scène d'"OSCAR" est assurée par Yvan Canuel, tandis que les décors ont été confiés à Jean-Louis Garceau.

"OSCAR" met en scène neuf personnages dont JEAN DUCEPPE a confié les rôles à des vedettes de choix. Cette touche professionnelle du THEATRE POPULAIRE MOLSON, caractéristique qui ne s'est jamais démentie d'année en année est d'ailleurs l'un des principaux facteurs de succès de cette troupe.

"D'une saison à l'autre, a déclaré Serge de La Rochelle la tournée prend une ampleur qu'on était loin de soupçonner il y a trois ans. Comme preuve à l'appui, il suffit de mentionner que nous avons reçu, pour la seule saison 1967, près de 70 demandes de représentations de tous les coins de la province et même de certaines localités francophones du nord est de l'Ontario".

La formule du THEATRE POPULAIRE MOLSON est unique en son genre: les recettes de chaque représentation sont intégralement versées à un organisme local sans buts lucratifs, afin de promouvoir l'essor social de cette localité, que ce soit dans le domaine des arts, des lettres ou du bien-être communautaire.

JEAN DUCEPPE, pour sa part, a révélé que la troupe du THEATRE POPULAIRE MOLSON 1967 dépasse "tout ce qu'on a vu jusqu'à maintenant". Le sympathique et populaire comédien s'est contenté de glisser quelques noms qui laissent présager une exceptionnelle soirée théâtrale pour les spectateurs d' "OSCAR" Janine Sutto, Pierre Thériault, Louise Rémy, un trio d'étoiles que le public de province ne manquera certes pas d'apprécier.

Viennent compléter cette étincelante distribution des artistes de la trempe de Lucille Papineau, Yvan Canuel, Patrick Peuvion et Michèle Magny.

D'avril à juin et de septembre à octobre, le THEATRE POPULAIRE MOLSON visitera plus de 45 localités de la Belle Province, mettant ainsi à la portée de tous du véritable théâtre professionnel, mission dont cette troupe s'acquitte avec grand succès depuis plus de trois ans.

La troupe présentera sa pièce à Valleyfield dimanche soir, le 4 juin à 8 heures à l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield. Cette année, tous les profits seront versés à la Ligue de Hockey Récession pour ses oeuvres.

Cité de Beauharnois

PROCLAMATION

Attendu que le Centenaire de la Confédération sera célébré dans la Cité de Beauharnois du 7 au 14 mai 1967, à l'occasion du passage des caravanes;

Attendu que de nombreuses manifestations se dérouleront tous les jours, en vue de marquer cet anniversaire;

En conséquence, je suis heureux de proclamer la semaine du 7 au 14 mai 1967 "Semaine du Centenaire de la Confédération". Je suis certain que tous les citoyens de Beauharnois participeront au programme.

Philippe Boyer
Maire.

Maigrissez RAPIDEMENT et surement avec les cours du STUDIO GILLES

LE STUDIO GILLES vous fera amincir rapidement et vous gardera en forme. Nos méthodes sont préparées scientifiquement et controlées par des experts en beauté et santé.

Tant de personnes ont été satisfaites que nous pouvons garantir des améliorations après 10 séances. Dans le cas contraire le Studio Gilles vous chargera aucun frais.



COURS MAGIQUE DE 5 SEMAINES
- Amincissement
- Rajeunissement
- Développement
- Taux modiques
- Plan budgétaire
- Pas de contrat

Studio Gilles
16, rue ACADEMIE VALLEYFIELD

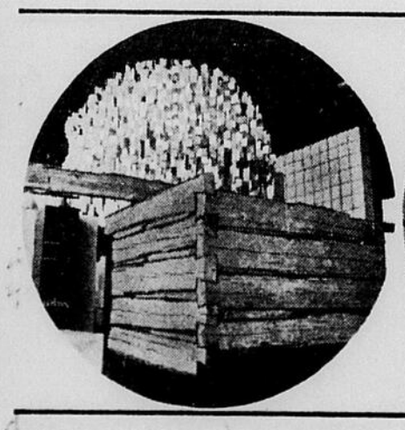
TEL. 373-1520 ou 373-3549

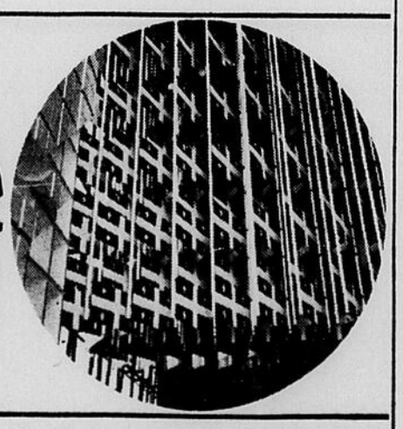
POUR INFORMATION appelez entre 6 et 8 hr.

visitez votre pavillon

vous serez encore plus fiers d'être Québécois

Lumière et son. Images d'un pays rude, le plus beau du monde, et rythme du cœur d'un peuple courageux. Diamant qui étincelle entre le ciel et l'eau; chant clair et confiant d'une nation jeune devant l'avenir.

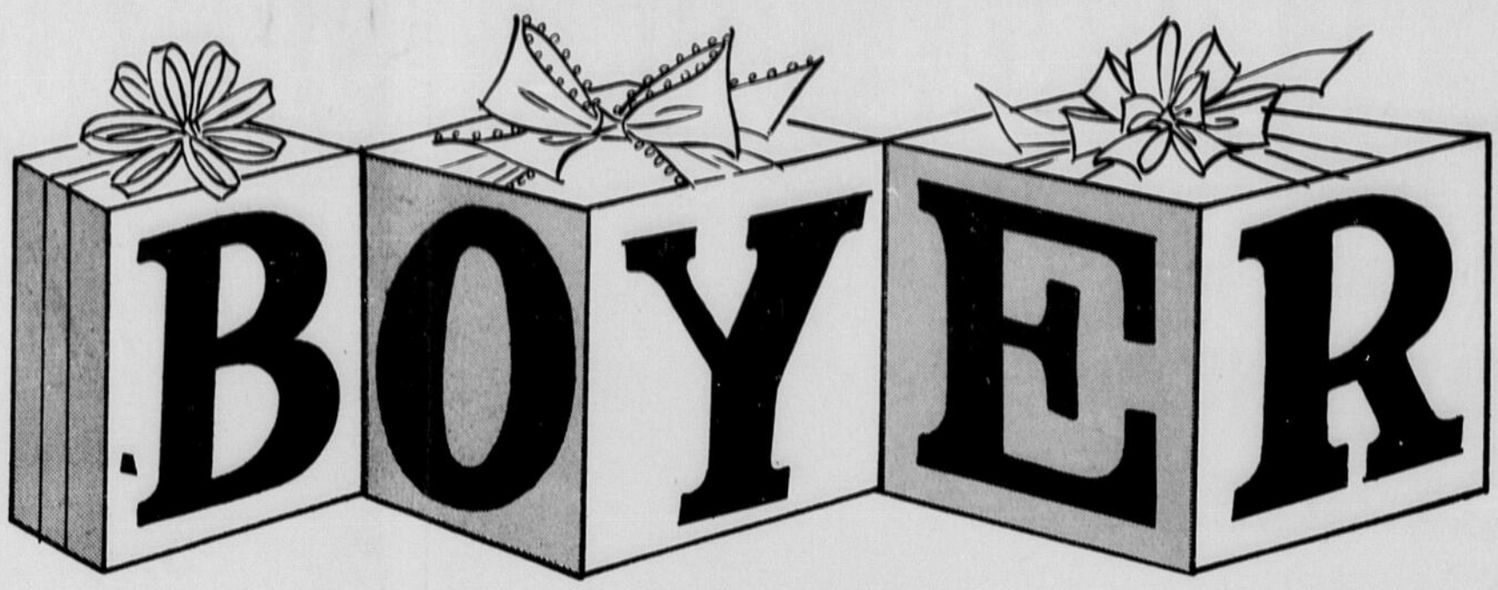




LE PAVILLON DU QUÉBEC



Découvrez une multitude de suggestions pour la FETE DES MERES aux LIBRAIRIES



VALLEYFIELD BELLERIVE BEAUHARNOIS CHATEAUGUAY

EXPO
Suite de la page 4



Mme J.P. Clairmont

Ce Pavillon de la Femme abrite une salle de réunion, un grand salon et un Hall d'entrée.

Les Associations féminines pourront s'y réunir, y donner des réceptions et les Associations nationales y présenteront des programmes conçus pour intéresser le public.

Lorsque le Pavillon ne sera pas réservé pour une réunion ou une manifestation, la salle servira comme lieu de repos pour les visiteuses qui voudront se détendre.

Ainsi le visiteur aura bien là le vrai visage de la Canadienne active dans différentes disciplines et dans divers champs d'action.

Dans le cadre du thème Terre des Hommes, le programme développera des sujets concernant "Le monde de la Femme". On y verra des revues de Modes, des expositions de costumes.

Le 28 avril, la Compagnie canadienne de l'Exposition Universelle invitait les dames à l'ouverture officielle du Pavillon de l'Hospitalité. Les activités de cette journée étaient sous la présidence de madame Leaster B. Pearson, notre première dame du Québec, madame Daniel Johnson avait accepté cette invitation.

Madame James W. Kerr, épouse du président de Trans Canada Pipeline, figurait au nombre des invitées d'honneur.

Monsieur et madame Robert Shaw représentaient la compagnie canadienne de l'Expo 61.

Un programme d'intérêt féminin avait été préparé par mesdames Louise Stuart et Suzanne Martel, coordonnatrices des Associations féminines service aux visiteurs Expo 67.

Les dames, membres des comités provinciaux et de comités à l'échelle nationale ont eu l'occasion, l'avantage d'échanger leur point de vue sur le travail accompli ayant pour but l'accueil pensé dans le vaste programme de l'Hospitalité au Cnada.

Durant le déjeuner, Pauline Julien, présentée par madame Suzanne Martel, interpréta quelques pièces de son répertoire qui furent réellement appréciées. Madale Louise Stuart introduisit Mlle Kate Reid puis récita des poèmes. De l'enthousiasme, de l'enthousiasme se lisait sur toutes les figures féminines, ainsi emportées par une vague d'amitié entre elles, les Canadiennes se donnant la main confirmeront la réputation qu'elles se sont déjà acquises, celle d'être des femmes charmantes.

Marcelle B. Trépanier, Dt. P.

Avis important aux automobilistes

Motorists.....Important NOTICE

MIKE'S TEXACO
64 Ellice - Beauharnois

EST MAINTENANT OUVERT 24 HRES PAR JOUR POUR LA COMMODITE DE NOS CLIENTS

SI VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS DURANT LE JOUR... NOUS GRAISSERONS, CHANGERONS L'HUILE, LAVERONS OU FERONS LES REPARATIONS A VOTRE AUTO PENDANT QUE VOUS DORMIREZ,



268-9092

SERVICE STATION
64 Ellice Beauharnois

IS NOW OPEN 24 HOURS A DAY FOR THE CONVENIENCE OF HIS CUSTOMERS

IF YOU DON'T HAVE TIME DURING THE DAY... WE'LL GREASE, OIL, WASH AND SERVICE YOUR CAR WHILE YOU SLEEP!



SPECIAUX DE VACANCES

'66 Plymouth	2 DOORS	$1750.	'63 Chrysler	4 DOORS-H TOP	1495.
'66 Ford	2 DOORS-SEDAN-V8	2100.	'63 Chrysler	2 DOORS-H TOP	1395.
'65 Plymouth	4 DOORS-V8	2150.	'63 Valiant	4 DOORS-SEDAN	1250.
'65 Pontiac	2 DOORS-COACH-6 CY.	1695.	'62 Oldsmobile	4 DOORS-SEDAN	950.
'65 Chrysler	2 DOORS-HARD TOP	2450.	'62 Chevrolet	4 DOORS-SEDAN	750.
'65 Comet	2 DOORS - V8	1350.	'62 Meteor	2 DOORS-SEDAN	650.
'64 Chevrolet	4 DOORS-SEDAN-V8	1450.	'62 Valiant	2 DOORS-H TOP	975.
'64 Buick-Wild-Cat	2 DOORS-H TOP	2095.	'61 Chrysler	4 DOORS - V8	975.
'64 Plymouth	4 DOORS	1350.	'61 Corvair	2 DOORS	275.
'64 Rambler	4 DOORS	1150.	'60 Plymouth	2 DOORS	195.
'63 Valiant	4 DOORS-SEDAN	1100.			

BEAUHARNOIS MOTOR SALES LIMITED

268-4744 - 692-2211

296 BLVD MAPLE GROVE, CO. BEAUHARNOIS

IGA

CHEZ IGA VOUS OBTENEZ LES DEUX:
DES PRIX TRÈS BAS
Plus DES TIMBRES Gold Star

Les Timbres Gold Star sont l'escompte en argent de votre marchand IGA. C'est une très bonne façon d'économiser sur votre budget familial!

Les familles qui collectionnent les Timbres Gold Star accueillent les Fêtes et Anniversaires d'une façon plus réjouie parce qu'elles savent que les factures ne viendront pas gâter la joie de ces heureux moments. Les gens qui ne collectionnent pas les timbres dépensent autant que les gens qui le font... mais les collectionneurs de Timbres Gold Star ont quelque chose en plus avec chaque achat.

Vous ne payez pas plus...
...Mais vous obtenez plus!

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 MAI 1967 - PRICES EFFECTIVE 'TIL MAY 6, 1967

BAS PRIX LOW PRICE

ROTI DE PALETTE TABLERITE BLADE ROAST
BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE SEULEMENT
Os de palette et tendon dorsal enlevés
RED OR BLUE BRAND BEEF ONLY
Blade bone & back strap removed
lb **43¢**

EPARG. 5¢ SAVING

BEURRE "IGA ROYAL GOLD" DE CREMERIE - 1ERE QUALITE
CREAMERY BUTTER - 1ST QUALITY
moule 1 lb print **65¢**

EPARG. 12¢ SAVING

JUS D'ORANGE CONGELE SHIRRIFF FROZEN ORANGE JUICE
6 btes 6¼ oz tins **88¢**

EPARG. 11¢ SAVING

PAIN BLANC IGA WHITE SLICED **BREAD**
2 pains 24 oz. loaves **35¢**

EPARG. 18¢ EXTRA

MAXWELL HOUSE CAFE INSTANTANE - INSTANT COFFEE-RABAIS 20¢ OFF
pot 6 oz jar **95¢**

COMPAREZ CES VALEURS!

EPARG. 6¢ SAVING

MIRACLE WHIP KRAFT APPRET A SALADES SALAD DRESSING
pot 16 oz jar **39¢**

EPARG. 6¢ SAVING

KETCHUP HEINZ AUX TOMATES TOMATO KETCHUP
bout 11 oz btle **23¢**

EPARG. 8¢ SAVING

BLE D'INDE EN GRAINS **NIBLETS** KERNEL CORN
2 btes 12 oz tins **39¢**

EPARG. 6¢ SAVING

CORN FLAKES KELLOGG
boite 12 oz pkg **29¢**

EPARG. 5¢ SAVING

ALIMENTS TAMISES POUR **BEBES** HEINZ OU GERBER BABY FOODS
8 pots 4¾ oz jars **95¢**

EPARG. 14¢ SAVING

SERVIETTES SANITAIRES KOTEX SANITARY NAPKINS
pqt 12's pkg **39¢**

TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR LA PLUPART DES MAGASINS

JOS. COUSINEAU Enrg. IGA 223 GRANDE ILE VALLEYFIELD, QUÉ.	Marché ST-LAURENT IGA 73 ST-LAURENT VALLEYFIELD, QUÉ.	ROY & GRÉGOIRE IGA 235 ST-LAURENT VALLEYFIELD, QUÉ.	ALBERT LAURIN Inc. IGA 95 ALEXANDRE VALLEYFIELD, QUÉ.	LEDUC & PILON Enrg. IGA 56 ELLICE VALLEYFIELD, QUÉ.	SHOP & SAVE IGA 15-2e AVENUE CHATEAUGUAY, QUÉ.	SHOP & SAVE IGA 66 ELLICE BEAUHARNOIS, QUÉ.

Valleyfield sera la régate des champions mondiaux

Plusieurs champions de renommée mondiale seront à l'oeuvre à la régate de Valleyfield, qui se déroulera pendant les deux premières fins de semaines de juillet sur le parcours de la Baie St-François. C'est ce qu'annonçait aux journalistes vendredi après-midi le notaire Jean-Pierre Audette, responsable de la publicité de l'évènement qui prend cette année une envergure mondiale.

Le pays qui aura la plus grande représentation semble à l'heure actuelle être la Nouvelle-Zélande, alors que 22 membres de l'expédition sont attendus pour la fin de juin à l'aéroport de Dorval. Leurs embarcations sont déjà à bord d'un bateau qui se dirige vers le port de Vancouver. La traversée du Pacifique prendra 42 jours, car le cargo doit faire plusieurs arrêts sur son itinéraire.

Le plus populaire des coureurs sera sans doute le célèbre Peter Knight, qui défrayera comme tête du peloton toutes les manchettes des journaux du pays et des Etats-Unis Dans la classe 150, Knight a abaissé tous les records de son pays et du monde avec une vitesse moyenne de 109.5 milles à l'heure et de 120 m.h. en ligne droite. Son embarcation "Bel Air" est montée autour d'un moteur Ford V-6. Dans d'autres classes, il y aura également les embarcations "Gold Mist" et Mystic Mist" qui ont respectivement atteint des vitesses moyennes de 113.5 et 124.2 m.p.h.

La participation de John Rohn, de la Suède, a été officiellement confirmée pour les classes hors-bord. L'Italie délèguera son champion Ermano Marchizio, tandis que l'Allemagne sera représenté par Bill Koenig, le fabricant des plus célèbres moteurs de yachts en Europe.

Pour sa part Mike Thomas, qui avait épaté tous les spectateurs l'an dernier au contrôle de son embarcation "Miss Washington", sera de nouveau à Valleyfield cette année à bord de sa nouvelle embarcation 7 litres "Miss Crazy Thing", qui a volatisé tous les records de vitesse aux Etats-Unis aux régates de Seattle, Washington, Détroit et St. Petersburg. Thomas, qui était à cet endroit dernièrement, a déclaré dans une communication téléphonique à Robert Brault, secrétaire des courses, qu'au moins sept des participants à la récente régate de St. Petersburg lui avait promis de venir à Valleyfield dans la classe 7 litres.

Enfin, dans la classe 266 les amateurs de vitesse pourront applaudir les prouesses du célèbre Laird Pierce, de la Californie, dans son embarcation "Miss Parco".

Incidemment, aucune régate d'importance ne sera présentée en Amérique du Nord pendant la fin de semaine des 15 et 16 juillet. C'est dire que tous les champions se donneront rendez-vous à Valleyfield pour tenter d'accumuler des points de haute valeur dans leurs catégories respectives pour le classement annuel final. Ce sera une véritable régate de véritables champions.

L'arbitre officiel de l'évènement nautique no 1 au Canada en 1967 sera Ron Robinson, de Toronto, alors que l'inspection des embarcations pour évaluer leur droit de participation aux courses relèvera d'un comité dont les décisions seront finales. Cette importante responsabilité reposera, sur les épaules de MM. Robert Brault, Art Ashbury et Don Guérin, qui verront à l'application des règlements de l'Union Internationale Motonautique de Belgique, de l'American Power Boat Association et de la Canadian Boating Federation, qui sanctionnent notre régate.

Claude Cardinal président du Club Jacques-Cartier

M. Claude Cardinal a été réélu pour un deuxième mandat président du Club de Raquette Jacques-Cartier Inc., lors des élections annuelles de ce groupement qui ont eu lieu la semaine dernière.

Pour sa part, Rita Dubien a été réélue présidente de la section féminine, et elle sera secondée dans sa tâche par Gisèle Lamothe, élue vice-présidente.

Les autres membres du comité exécutif sont: Ernest Comeau, vice-président; Paul Dumouchel, capitaine et publiciste; Mme Guy Amyot, trésorière; Jean-Guy Leclerc, directeur du local; Rolland Daoust et Guy Amyot, directeurs des loisirs; Veloya Breton et Manon Dubien, directrices.

Tous les membres de l'exécutif ont été élus pour un mandat d'un an, et ils invitent tous les membres du Club de Raquette à se regrouper fréquemment au local de la rue Jacques-Cartier pour fraterniser et apprendre à mieux se connaître.

RED CROSS
IS ALWAYS THERE
WITH YOUR HELP

Régionale Salaberry

L'opération "Départ" sera lancée le 31 mai

Le lancement officiel de l'Opération Départ aura lieu mercredi soir, le 31 mai.

C'est ce qu'a annoncé le directeur-général des études à la Régionale Salaberry, M. Maurice Marleau, lors d'une assemblée des commissaires tenue jeudi soir dernier, sous la présidence de M. Oza Tessier.

Les commissaires ont souligné qu'ils apportaient toute leur attention à cette question qui mettra en valeur toute l'organisation des cours au adultes, que dirigera Mlle Marie-Paule Goyette, récemment nommée directrice de ce service pour le territoire de la Régionale Salaberry.

INITIATION AU TRAVAIL

La régionale, qui prendra bientôt toute la responsabilité des cours d'initiation au travail, a ouvert un poste de direction pour ce service.

LE COMITE DE PLANIFICATION

Les membres de la Régionale ont été d'avis de faire renaître le comité de planification, que dirigeait, il y a deux ans, le notaire Robert Lupien. Plusieurs données ont changé avec l'adhésion d'institutions indépendantes, et un travail lourd de conséquences pour l'avenir est à refaire dans cette nouvelle optique.

COMITE DE CONSTRUCTION

La Régionale a formé jeudi soir un comité de construction dont le but sera d'étudier le programme des futures constructions sur le territoire. Ce comité sera constitué de trois commissaires, du secrétaire-trésorier, de l'architecte et du directeur-général. Sa première réunion aura lieu le 9 mai.

DECES

BARETTE

A Valleyfield le 30 avril est décédée à l'âge de 76 ans, Mlle Alberta Barette, demeurant avec ses soeurs Mlle Thérèse Barette et Mme René Cousineau à 82 May. Les funérailles auront lieu mercredi, des salons funéraires J.A. Larin et Fils, 212 St-Laurent, pour l'église Sacré-Coeur, service 3 heures.

TRUDEL

A Valleyfield, le 29 avril est décédé à l'âge de 73 ans et 10 mois, M. Lionel Josaphat Trudel, époux de feue Antoinette Jean, demeurant à 34 Kent, Nitro. Les funérailles ont eu lieu mardi, des salons R. Montpetit & Fils, 145 St-Laurent, pour l'église Sacré-Coeur service 10 heures.

REMERCIEMENTS

A Valleyfield, le 27 mars 1967, est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Saul Daoust, née Maria Toupin, épouse de feu Saul Daoust demeurant à 38 rue Du Marché. La défunte laisse dans le deuil deux frères, deux soeurs et douze enfants. Ceux-ci remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies dans cette grande épreuve, soit par offrandes de messes, de fleurs, de bouquets spirituels, visite ou assistance aux funérailles.

Réunion des Anciens du Séminaire

La réunion annuelle des Anciens du Séminaire de Valleyfield aura lieu dimanche prochain, le 7 mai, sous la présidence de M. Oscar Lalonde.

Les Anciens sont invités à se réunir à 5 heures de l'après-midi pour un coquetel qui sera servi dans la Pavillon Beauchamp de l'aile collégiale, entrée Chemin Larocque.

Le souper sera servi à 6 heures, et le recteur de l'Institution, M. l'abbé Guy Bélanger, prononcera une causerie sur le nouvelle orientation du Séminaire.

Après le souper, les Anciens pourront effectuer la visite des Pavillons Dr Armand Frappier et Mgr Lucien Beauchamp

La réunion est mixte.

Les jeunes libéraux élargissent leurs cadres

Après quelques mois d'études, l'association provinciale des Jeunes libéraux du comté de Beauharnois a décidé d'élargir ses cadres et de s'adresser à tous les jeunes (16 à 25 ans) désireux de prendre une part active dans la politique provinciale.

Sans la participation de tous, les efforts de valoriser notre politique, et c'est là notre principal but, ces efforts demeurent à peu près nuls. Mais en faisant un appel à tous, je crois que c'est là le seul moyen efficace qui s'offre à nous.

Deux genres d'activités seront élaborés. Certaines activités s'adresseront à nos membres, d'autres, à tous les jeunes quelque soit leur conviction politique. Pour ces derniers, les comités seront formés, correspondant en leur essence aux différents ministères que l'on retrouve dans le gouvernement provincial: ex: comité de l'éducation, comité de l'industrie et du travail, etc. Ces comités étudieront les problèmes qui existent dans ces différents secteurs et tenteront d'en suggérer les améliorations possibles. Ces comités envisageront les problèmes tant sur le plan local que provincial. Des mémoires seront préparés et adressés au député provincial qui prendra les dispositions nécessaires.

Pour participer à ces comités, il suffit de donner son nom et adresse, soit en s'adressant à l'association libérale provinciale du comté de Beauharnois 213 rue Victoria, ou en téléphonant à 373-4767 et indiquer quel comité vous intéresse particulièrement. Pour devenir membre de l'association des Jeunes Libéraux, même procédure, et indiquer que l'on veut devenir membre de l'association.

REINE des REGATES

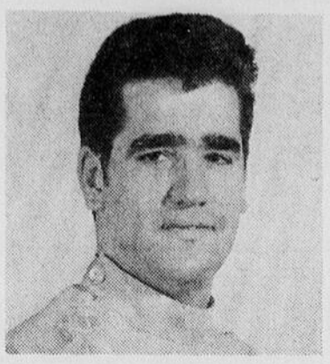
Mesdemoiselles, qui êtes âgées de 18 à 25 ans, si vous êtes intéressées à participer au concours pour le choix de la Reine des Régates Mondiales 1967, veuillez remplir ce coupon et le retourner à: Club Nautique de Valleyfield, Bureau du Secrétariat, 39 Jacques-Cartier, Valleyfield.

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Tél.....

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU



BENOIT GRIMARD

vous invite à lui rendre une visite messieurs à son nouveau Salon Ciseau d'Or, coiffure pour hommes. Du nouveau pour l'homme qui soigne son apparence dans le domaine de la coiffure. Une visite à notre Salon ultra-moderne dans une atmosphère de repos vous donnera un gout de revenir.

Salon Ciseau D'Or

Coiffure pour hommes

63 DU MARCHE - VALLEYFIELD

NE PAS OUBLIER

la grande

CLINIQUE de DONNEUR de SANG

Lundi 8 mai

PAVILLON COLLEGIAL
SEMINAIRE DE VALLEYFIELD

Mardi 9 mai

ENTREE RUE DUFFERINE
MONTREAL COTTONS LTD

Objectif :
1,000 CHOPINES

Un hommage...

Laiterie Moderne LTEE

BEAUHARNOIS-VALLEYFIELD

3ième ANNIVERSAIRE



Madame Marie-Blanche Marleau-Bérubé a le plaisir de vous inviter a la rencontrer pour vous aider a trouver la solution idéale à vos problèmes de cadeaux de naissance, de mariage ou simplement de lingerie personnelle et de maison.

. Trousseaux pour futures mariées
. Lingerie de maison
. Département de bébé
. Magnifiques déshabillés

Vous trouverez à notre magasin un personnel des plus compétents et toujours anxieux de vous rendre service.

N'OUBLIEZ PAS LA FETE DES MERES LE 14 MAI

AU PAPILLON BLANC ENRG.

249, VICTORIA VALLEYFIELD TEL. 373-7606

PREPAREZ VOTRE ETE CHEZ



A.H. BESNER LTEE

TONDEUSE "WHIRLWIND" DE TORO Moteur 3 forces, 4 cycles. Huile et essence séparées. Contrôle au guidon. Largeur de coupe: 19 po. Rouge et blanc. Roues réglables. Le gazon coupé est aspiré dans le sac (inclus) 124.95

BAR-B-CUE en métal recouvert de Silicone anti-rouille. Gril chrome réglable à 8 positions. Avec hotte. 39.98

BAR-B-CUE genre wagonnette avec gril réglable à 8 positions. Hotte avec vitre et guide de cuisson. 1 tablette de chaque coté. Roues 6". 39.98

BAR-B-CUE A COMPTER DE 3.95 CH.

La belle saison approche ainsi que les randonnées à la campagne, au chalet ou à la plage. Procurez-vous vos articles de jardinage...ou bien achetez votre barb-cue familial...ou encore cette tondeuse. Obtenez la garantie BESNER: satisfaction ou remboursement.

A.H. BESNER LTEE LTD.

SPÉCIALISTES EN ARTICLES DE SPORT
SPORTING GOODS SPECIALISTS

18-20 Nicholson, VALLEYFIELD, QUE.

Tél. Valleyfield 373-8280
Tél. Montreal 861-3182

Tous les jours c'est la FETE des MAMAN pour moi depuis que je possède une



KitchenAid®

Cette maman avait toujours les "bleus" à chaque fois qu'elle devait laver la vaisselle; mais depuis qu'elle utilise une "Kitchen Aid", elle voit toujours "la vie en rose".

Vous, le Père de famille, pourquoi ne pas prendre une bonne décision aujourd'hui?-Avec la "Fête des Mamans", qui est proche, vous ne pouvez lui offrir un meilleur cadeau que celui de la libérer de la corvée ennuyeuse de la vaisselle et ainsi lui donner plus de temps libre.

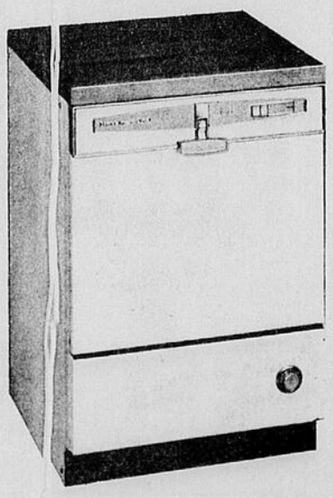
Il y a plus encore. Une "Kitchen Aid" lavera la vaisselle plus propre, la traitera contre les microbes et la sèchera plus brillante que cela pouvait se faire à la main.

Voyez aujourd'hui même votre dépositaire Kitchen Aid - PLANTE & CLAIRMONT - Il vous offrira le modèle approprié pour votre cuisine et votre budget --- modèle encastré, portatif ou la toute nouvelle portative convertible.

Tous ces modèles possèdent les fameuses caractéristiques exclusives "Kitchen Aid", et de plus avec leur fameuse devanture escamotable, elles peuvent appareiller tout décor de votre cuisine...même de vos rideaux...N'est-ce pas ce que "Maman désire?

Faites de la Fête des Mères une journée qu'elle se rappellera toujours...car une Kitchen Aid, ça ne s'use pas!

Ne soyez pas détourné de ce qu'il y a de mieux!





KitchenAid®

PLANTE et CLAIRMONT
MEUBLES

17 du MARCHE 373 - 4855 VALLEYFIELD

A la crosse

Les Braves aligneront sept nouvelles recrues

Dans trois semaines la saison 1967 de la ligue de crosse du Québec, commencera sa quatrième saison. D'ici là les Braves de Valleyfield continuent leur entrainement à l'aréna de la rue Nicholson. Les Braves ont tenu leur deuxième pratique lundi soir, alors que pas moins de vingt-trois joueurs ont tenu une dure pratique de deux heures sous la direction de l'instructeur Gaëtan Picard.

De tous les joueurs présents à cette pratique il semble que sept d'entre eux seraient presq'assurés de faire partie de notre équipe la saison prochaine. De ces sept joueurs quatre sont des vétérans de la saison dernière. Parmi les trois nouveaux joueurs qui feront partie des Braves la saison prochaine mentionnons Terry Riley que les amateurs de crosse de Valleyfield ont beaucoup entendu parler depuis deux ans alors qu'il devait porter nos couleurs la saison dernière après l'échange avec les Athlétiques de Drummond ville. Terry Riley avait été obtenu en échange de Michel Blanchard.

Nous avons eu la chance de parler avec Terry Riley et il nous révélait qu'il lui fut impossible d'évoluer avec les Braves la saison dernière, mais que cette année il était des plus intéressé à faire partie de l'équipe qui remportera le championnat de la ligue la saison prochaine.

En consultant la liste des vétérans de l'équipe et des nouvelles recrues présentement à l'entrainement, on peut à trois semaines du début de la saison prévoir que les Braves aligneront pas moins de 7 nouvelles recrues. Si l'on pense que le s Braves ont terminé la saison sur une excellente note après un début plutôt chancelant Si l'on constate que nos recrues sont tous des joueurs séniors avec plusieurs années d'expérience. On peut facilement conclure que Terry Riley a raison de penser que les Braves sont en excellente posture pour faire la vie dure aux champions Athlétiques de Drummondville.

On prévoit donc que la prochaine saison sera des plus intéressante et que les amateurs de crosse de Valleyfield et de la région seront des plus choyé s et qu'ils auront l'occasion d'applaudir une équipe gagnante.

En plus de Terry Riley qui fera acte de présence cette saison mentionnons que les nouveaux joueurs que les Braves aligneront seront Abe Thomas et Buster Mitchell deux sensationnels joueurs de défense très agiles et pesant respectivement malgré tout 260 et 200 lbs. Les Braves aligneront également Terry Riley, Laurence Thomas, Bob Delorme et Dave George quatre joueurs capables de compter chacun plus de trente buts au cours de la saison. On peut donc voir que les Braves sont maintenant beaucoup plus puissants à la défensive et à l'offensive.

Deux étudiantes du pensionnat à l'honneur

A l'occasion de l'Expo '67, le Pensionnat de Valleyfield voit briller deux nouvelles étoiles! En effet, c'est avec joie et émotion que nous apprenions, vendredi passé, que deux de nos compagnes de 11e classique: Michèle Hébert, fille de Dr et de Mme Henri Hébert de cette ville, et Lucie Goulet, fille de M. et Mme Onézime Goulet, également de cette ville, avaient décroché la palme d'honneur en remportant le concours sur l'Expo. Victoire éclatante qui mérite largement nos plus sincères félicitations!

Ce ne fut certes pas une oeuvre facile que de rédiger un texte comportant au minimum 2,000 mots, texte qui devait briller par son originalité puisque le concours s'étendait à tous les étudiants canadiens. Michèle musicienne de grande valeur, choisit donc de représenter l'Expo sous une "Symphonie des métiers" alors que Lucie, poétesse jusqu'au bout des doigts, nous laissa entrevoir le folklore de tous les pays, symbolisé par un lutin qui dansait de pavillon en pavillon.

L'incontestable originalité et la haute qualité de leur travail leur méritent un voyage d'une semaine à l'Expo, toutes dépenses payées, plus une somme de $5.00 qui leur sera remise pour agrémenter leurs loisirs. Elles feront alors partie d'un groupe de 200 étudiants canadiens et résideront au luxueux Manoir Décarie par groupe de 50.

Michèle et Lucie auront donc l'occasion de vivre concrètement ce qu'elles avaient élaboré de façon abstraite dans leur composition. Nous leur souhaitons donc le plus merveilleux des voyages, convaincues qu'elles sauront en bénéficier pleinement. Encore une fois toutes nos félicitations et bon voyage à "Expo '67"!

Rachel Laframboise,
Présidente de classe, 11e classique.

Réparation de machines à coudre de toutes marques
agent autorisé
NECCHI
G.S.N. ENRG.
GILLES SAUVE
352 St-Thomas, Valleyfield
373-1878
Plus de 10 ans d'expérience

CITE de SALABERRY
DE VALLEYFIELD

AVIS

La Bibliothèque municipale de Salaberry-de-Valleyfield sera fermée toute la journée jeudi, le 4 mai, jour de la Fête de l'Ascension.

Raoul Trudeau,
Bibliothécaire municipal

SPECIAUX DU PRINTEMPS

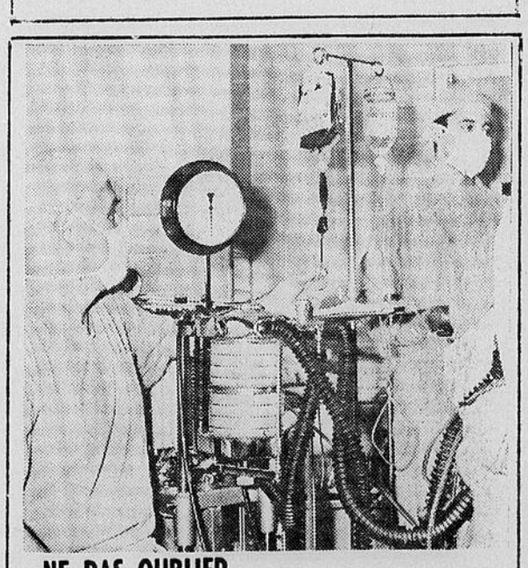
5/16 x 4 x 8 sheathing reg. 2.50
3/8 x 4 x 8 sheathing reg. 2.95
2 x 4 Epinette $105 le mille pieds.
2 x 8 - 2 x 10 Epinette $115. le mille pieds.
1 x 12 pin blanchi 3 faces, $99. le mille pieds.
Panneaux décoratifs à partir de $3.45 la feuille.
Panneaux Fibreglass de couleurs .43 le pied carré.
Panneaux préfinis 4 x 8, $3.95

TEL. 373-2860
J.O.CLERMONT LTEE
5 Clermont
Valleyfield, P.Q.



FAITES VOS RESERVATIONS A L'AVANCE POUR LA

A votre service
Gisèle, Jean-Pierre, Liane et Francis
UN CADEAU IDEAL POUR MAMAN
UNE PERRUQUE OU POSTICHE SIGNEE
SALON Capri
LIANE et FRANÇOIS BRISSON, prop.
25, Du Marché 373-4292 Valleyfield



NE PAS OUBLIER
LA PROCHAINE CLINIQUE DES
Donneurs de SANG
a Valleyfield
les 8 et 9 mai prochain.
8 MAI AU PAVILLON COLLEGIAL SEMINAIRE DE VALLEYFIELD
9 MAI ENTREE RUE DUFFERIN MONTREAL COTTONS LTD.
Objectif :
1,000 CHOPINES
ce message est une courtoisie de:
The Montreal Cottons Ltd.
BEAUHARNOIS FINISHING PLANT

- ON DEMANDE -
du "TRAVAIL D'ETE"
pour LES ETUDIANTS

UN PLUS GRAND NOMBRE D'ETUDIANTS SERONT DISPONIBLES EN JUIN, JUILLET, AOUT ET SEPTEMBRE DE CETTE ANNEE (1967)
Les employeurs peuvent s'adresser en toute confiance au:

Centre de main-d'oeuvre
du Canada

63A, rue Champlain, Salaberry-de-Valleyfield Tél. 373-6220
23, rue King, Huntingdon Tél.: 264-3031

PUBLIE PAR
Centre de main-d'oeuvre du Canada,
Ministère de la main-d'oeuvre et de l'Immigration, Salaberry-de-Valleyfield.

Visitez
votre optométriste
régulierement

Dr. Maurice Brodeur
39, Jacques Cartier 373-4870
Valleyfield

Dr.Louis Brouillette
44, Ste Cécile 373-5211
Valleyfield

Dr.Roger Cuierrier
249, Victoria 373-8206
Valleyfield

Dr.Pierre Fortin
50, Jacques-Cartier 373-5885
Valleyfield

Dr. Charles-H. Lalonde
42, Ste-Cécile 373-2440
Valleyfield

Dr. Eric Leduc
44, Grande-Ile 373-3200
Valleyfield

ON THE JOB
À L'OEUVRE!

LES PLUS BELLES FLEURS, VOUS LES TROUVEREZ CHEZ
SWANSTON
FLORIST ENRG.
Louis-Philippe Billette, prop.



FUTURES MARIEES
venez consulter nos experts pour les magnifiques arrangements floraux que nous pouvons vous offrir à l'occasion du plus grand jour de votre vie. Vous en serez ravies!

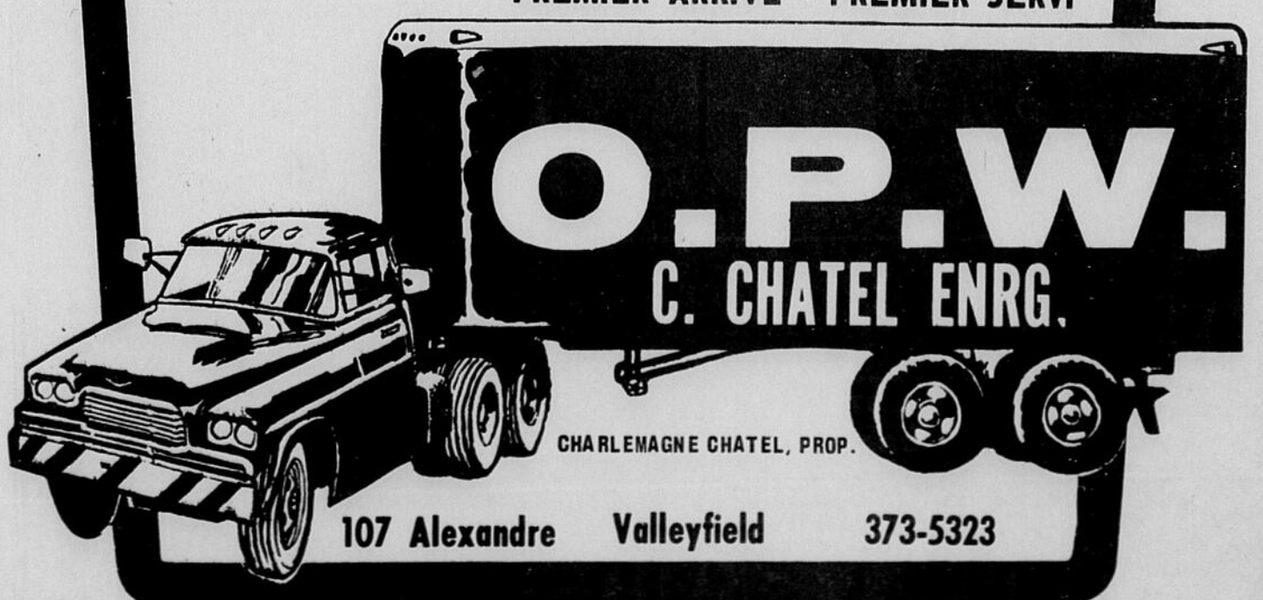
DIMANCHE
14 mai
FETE des MERES
L'occasion unique de prouver votre reconnaissance à votre mère en lui présentant qun bouquet de fleurs.

373-3850
31 ALEXANDRE VALLEYFIELD

Ne MANQUEZ pas
la grande
Vente
directement de la
REMORQUE
3 JOURS au prix COUTANT
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
4-5-6 mai
Venez choisir directement de la
REMORQUE O.P.W.
Profitez de ces prix spectaculaires pour rafraichir l'intérieur et l'extérieur de votre maison.



PREMIER ARRIVE - PREMIER SERVI



CHARLEMAGNE CHATEL, PROP.
107 Alexandre Valleyfield 373-5323

Voyez l'offre spéciale Domon '67 pour votre cuisinière et votre réfrigérateur

RCA Whirlpool



Ensemble Domon '67

See Domon '67 special offer for your

RCA Whirlpool

electric range and refrigerator.

3 appartements meublés, comprenant tout ceci pour seulement $699.88.

Chez Domon où... "LA SATISFACTION TOTALE DU CLIENT" est toujours de mise!

3 furnished rooms, including all this, for only $699.88.

Monsieur, Mademoiselle:

Réalisez une économie formidable sur cet ensemble de qualité exceptionnelle. Voyez les caractéristiques de chaque mobilier ainsi que ce que vous obtenez gratuitement. N'oubliez surtout pas le service de Domon !

Votre marchandise si achetée à temps vous sera livrée le jour qui vous conviendra. Pas de frais d'entreposage et de transport dans un rayon de 100 milles.

Miss, Sir:

Take advantage of this tremendous offer to purchase a 3 room outfit of outstanding quality. See the numerous features of each suite and what Domon offers you FREE. Don't forget Domon's service !

Your merchandise, if purchased in time, will be delivered on the date required. No storage charge . . . no delivery charge within 100 miles.



3 appartements - 3 rooms

699.88

CHAMBRE - Grand bureau triple de 72", 9 grand tiroirs sur nylon, miroir encadré, chiffonnier de grande capacité pour le futur marié. Lit double. (Avec supplément cet ensemble s'obtient avec une grande tête de 100" et 2 jolies tables de nuit). Construction fini **noyer solide.**

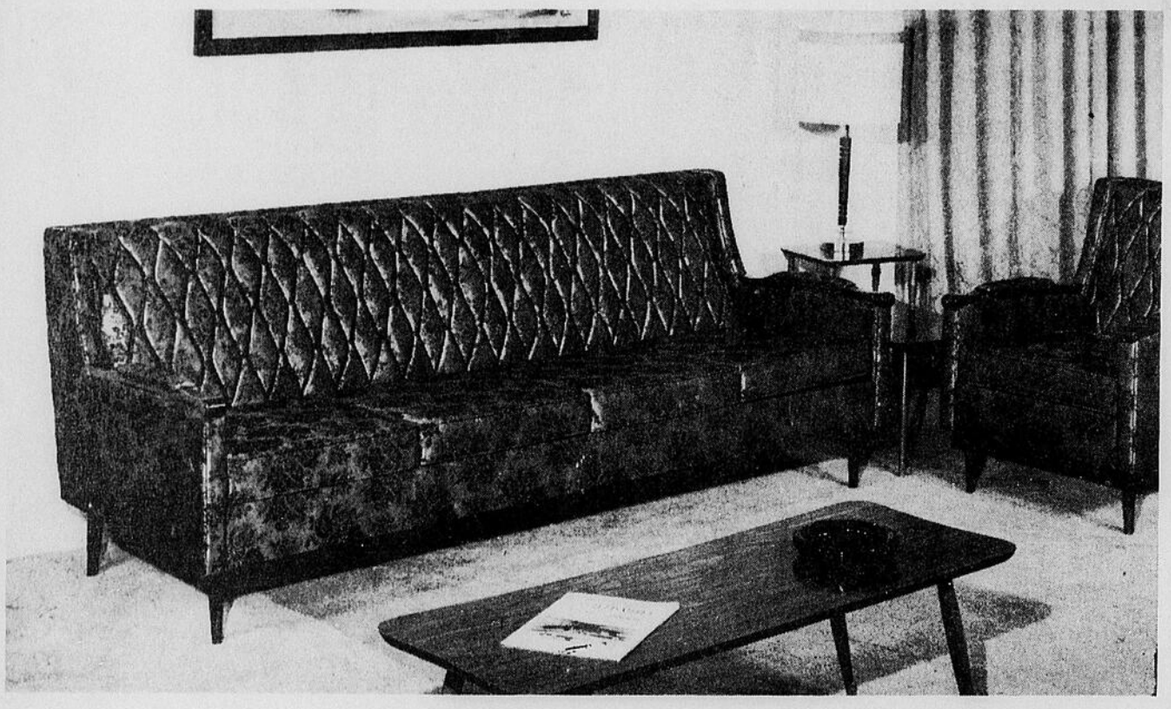
GRATIS: Ensemble de matelas 4'6" et sommier-boite d'une valeur de $99.00, et en plus, jolies lampes pour le bureau de madame, en **noyer solide.**

Valeur de $430.00.

BEDROOM - Big 72" triple dresser, 9 large drawers on nylon, framed mirror, large chest of drawers, double bed. (This suite also available with big 100" headboard and 2 smart night tables for slight extra). **Solid walnut finish.**

FREE: 4'6" mattress and box-spring outfit, valued at $99.00, and lovely lamps for the lady's bureau, in **solid walnut.**

Regular value: $430.00.



SALON - Mobilier confortable avec grand sofa 83" à 4 places. Dos joliment décoré en dessins **indéformables.** Plusieurs teintes à influences espagnoles au choix. Solide fauteuil s'appareillant. Dessus des bras en **noyer solide.**

GRATIS: Une lampe de plancher, une lampe de table (avec motif en noyer solide), une grande table à café et une table de bout (dessus Arborite (texture noyer), **ne s'égratigne pas.**

Valeur totale: $375.00

LIVING ROOM - Comfortable suite including 84" four-seater sofa. Lovely decorated back that cannot be put out of shape. Many colors to choose from. Sturdy matching chair. Top of arms in **solid walnut.**

FREE: Floor lamp, table lamp (with solid walnut design), large coffee table and end table (Arborite top, walnut texture), **do not scratch.**

Total value: $375.00



CUISINE - Joli mobilier moderne, dessus "texture teak" ou noyer, bande chromée autour de la table (36 x 48 x 60), panneau central. 4 fauteuils capitonnés, couleur noire ou corail. L'endos des chaises peut se faire en vinyl "teak" ou noyer semblable au dessus de table.

Valeur régulière: $159.95

KITCHEN - Beautiful modern suite, "teak texture" or walnut table top, chromed strip around table (36 x 48 x 60), central panel. 4 padded chairs, black or ivory color. Back of chairs available in "Teak" vinyl or walnut, as table top.

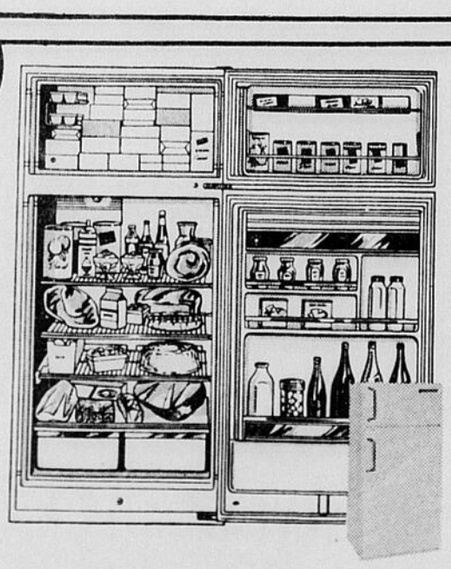
Regular value: $159.95

AT DOMON'S

We always endeavour to provide

TOTAL SATISFACTION

to the customer at all times



RÉFRIGÉRATEUR "sans givre", 13 pi. cu.

REFRIGERATOR "no frost" - 13 cu. ft.

REG. $449.95

PRIX SPÉCIAL
sur réfrigérateur et cuisinière

si achetés avec l'ensemble Domon '67.

RCA Whirlpool

Les 2 articles pour . . . **499.95**

si achetés avec l'ensemble 3 pièces Domon '67.

Vous économisez $200.00 sur le poêle et le réfrigérateur et environ $265.00 sur l'ensemble 3 appartements.

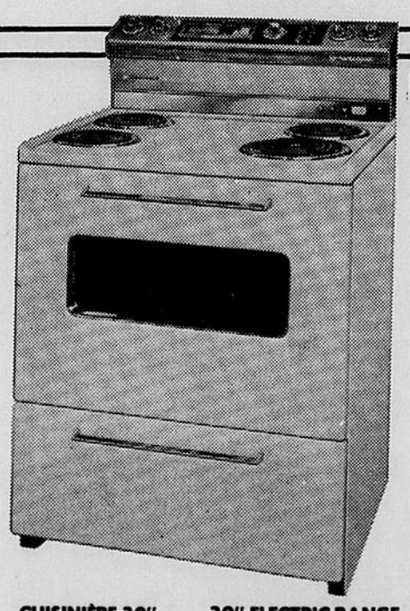
SPECIAL LOW PRICE
for refrigerator and range

if purchased with Domon '67 outfit.

for the 2 appliances

if purchased with Domon '67, 3-room outfit.

You save $200.00 on the 2 appliances and approximately $265.00 on the 3-room outfit.



CUISINIÈRE 30" de luxe, éléments à chaleur infinie

30" ELECTRIC RANGE de luxe, infinite degree elements

REG. 249.95

DOMON Ltée Ltd

1360 NOTRE-DAME Lachine. Tel. 637-5835

1867 1967

THE ST.LAWRENCE SUN
LE SOLEIL DU ST-LAURENT
One of Canada's largest bilingual weekly newspapers

Pharmacie WILLIAMS Drugs
Tel.692-6715
Beauchateau Shopping Centre
Chat'y Centre

LETTER to the EDITOR

339 Concordia St.,
Chateauguay, Que.,
April 29, 1967.

The Editor,
The St. Lawrence Sun,

Dear Sir:

As stated in our letter to the editor dated April 19, 1967, we are still protesting the buses going to Laberge School via the Concordia route.

We were at the Catholic School Commission Board meeting Monday April 24 1967, and we must say the Catholic School Commission is being very cooperative now and we are very pleased.

They have promised to look into the matter and see what can be done. At the meeting Dr. Sauvé, a director, said he was of the opinion that Elmridge St., had been opened especially for Laberge School. Now I must say that puts a different light on the entire subject. He also stated that he was with us 100% on this matter. I have been talking with Mr. Casavant, Secretary Treasurer, many times but this morning I had a conversation with him and was very pleased with the results. He told me that the bus drivers were asked to use Concordia to approach the school and then use Elmridge to leave the School. If they can use this route to leave the School why not use the Elmridge route for both approaching and leaving the school.

I feel that Mr. Casavant is with us on this matter and hope all will go well finally. This fall the route is to be arranged that the buses will not travel this route unless they have to pick up children or disembark them in this area.

I have talked with the Mayor, who has made many phone calls on our behalf and he is of the opinion the only place to protest is at the Catholic School Commission like we did on Monday night.

We are of the opinion that there should be a By-Law so that both School Commissions must apply to City Hall and or the Police Department for acceptance after they have decided their route, to see if it is suitable and safe for all concerned.

We must remark again on the co-operation of the Catholic School Commission and if they do what has been promised we could not ask for more.

Well that is the latest news of the Concordia protestors and hope that by the time next Sept. arrives we shall be able to say the buses are not here unless necessary. If the buses are here next fall so will the Concordia protestors be on the scene, so time will tell...

Yours truly,
Mrs. F. W. Mallett
For Concordia Protestors.

Etudiant frappe par un camion

Un jeune étudiant de 6 ans, Robert Fiset, fils de M. et Mme Michel Fiset, rue St. Joseph, Maple Grove, a subi une fracture à une jambe alors qu'il fut heurté par la roue d'un camion mercredi dernier, le 26 avril.

Le conducteur du camion a tout fait pour éviter l'enfant qui traversait le Boulevard, et le véhicule alla même échouer dans le fossé.

Le jeune enfant a maintenant la jambe dans le plâtre, et les médecins seront fixés sur sa condition dans une trentaine de jours

Six Year old hit by truck on Highway

Six year old Robert Fiset, son of Mr. and Mrs. Fiset Michel of St. Joseph Street, Maple Grove, was hit by a truck and seriously injured when crossing Highway No. 3 in Maple Grove near the St. Eugene School. The accident happened last week Wednesday.

The driver of the truck did everything possible to avoid hitting the youngster and landed in the ditch in doing so. The boys leg is in a cast and it will be another month before doctors will be able to ascertain how serious the injury is.

Témoins de Jehovah

Les Témoins de Jéhovah ont choisi la ville de St-Jean, Qué. pour leur assemblée chrétienne qui sera tenue à l'Auditorium du High School de St-Jean les 12, 13, 14 mai, a rapporté M. D. Lamothe ministre Président de Châteauguay. "Plus de 300 témoins de Jéhovah de Thetford Mines à Valleyfield, sont à faire des préparatifs afin d'y assister. Un film en couleurs d'une durée de 2 heures sera projeté le dimanche à 3:00 p.m. intitulé *DIE NE PEUT MENTIR* qui dépeint l'histoire humaine depuis le commencement et projette 1,000 ans dans le futur*.

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

PUBLIC NOTICE

Tenders for School Bus Transportation

Tenders are invited to supply school bus transportation for students attending the two Regional High Schools under the jurisdiction of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, estimated requirements as follows:

Chateauguay Valley Regional High School, Ormstown

Hemmingford area	-	3 buses
Franklin Centre area	-	1 bus
Howick area	-	4 buses
Huntingdon-Dundee areas	-	7 buses
Valleyfield area	-	4 buses

Howard S. Billings Regional High School, Chateauguay

Chateauguay area	-	5 buses
Beauharnois area	-	2 buses

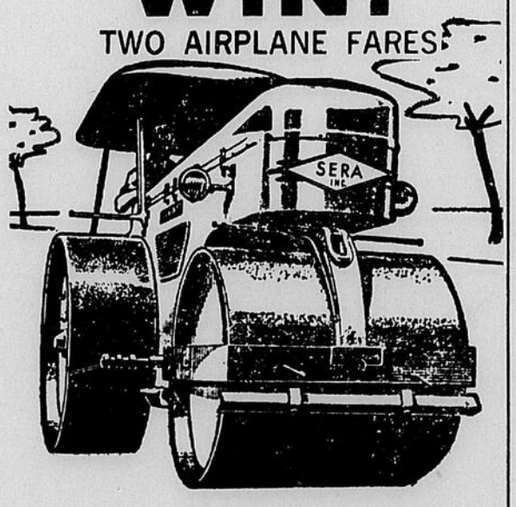
Buses will be required to transport approximately 50 High School students per load and must be 1966 models or newer. Those people interested in tendering are requested to pick up Tender Forms and Route Descriptions at the office of the Secretary-Treasurer, 75 St. Jean Bapt iste Boulevard, Chateauguay. Tel. 691-1440.

The contracts will commence with the opening of the schools in September, 1967, and will be for three years. Tenders are to be in sealed envelopes and de liveredto the office of the Secretary-Treasurer on or before the hour of 8 P.M., Tuesday, May 23rd, 1967.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any other tender.

Peter L. Ross, C.A.
Secretary-Treasurer.

ASPHALT PAVING
WIN!
TWO AIRPLANE FARES!



DRIVEWAYS, YARDS
PARKING LOTS
HIGHWAYS
Asphalt Plant at
St-Isidore Junction
SERA
866-2210
692-9811

Chateauguay Consumers Protest League

Not much news this week. - We have written a letter to the Prime Minister in which we urged him to establish the promised ministry for consumers affairs.

The Canadian Chamber of Commerce and many other organizations are against this important Department for the consumer.

We have tried not to involve our members too much but this week we have to approach you with a plea. The national Conference of the Canadian Consumers Protest Association will take place in Montreal on June 5 & 6 at a place yet to be decided. We are in need of sleeping accommodations for 70 to 100 housewifes from all over Canada.

Would you please take one of these hardworking girls for two night into your home? Since most of these ladies pay their own transportation we would appreciate free sleeping accomodation very much. If not possible we are willing to pay you $5.00 a night.

Are you a member yet? Don't put it off any longer, phone right now.

Mrs. Ellen Harnest,
692-2751 or 691-0541.

From page 1

ROLE OF WOMEN

Forty-six years ago Agnes Campbell MacPhail, was elected the first women member of the Canadian House of Commons, that was in 1921. During most of her 19 years in parliament she was the only women member. She fought for prison reform, pensions for the aged, blind and disabled.

Montreal's Cairine Wilson, was appointed Canada's first women senator in 1930. Mrs. Wilson was instrumental in bringing many victims of nazi persecution to Canada during the 1930'S.

How thrilled we all were when Barbara Ann Scott won the Olympic World skating title in 1948. The name of Marilyn Bell was very familar in 1954, when at the age of 16 she became the first person to swim Lake Ontario. A year later she was the youngest swimmer to conquer the English Channel.

Time limits me in recalling many other oustanding women in our history. But in this centennial year we can in truth take pride and pay tribute to the women who have helped build the foundations of our nationhood. The women of our past who gave their children the spirit of self-determination. Those indomitable women who did not weaken as they toiled in the home and helped on the land. They faced dangers afraid but proud.

The Canada of today is the result of determined women, who with Character, craftsmanship, ambition and a sense of values - out of unbelievable hardship and privation created a noble achievement.

With the same pioneering spirit, plenty of courage and conviction of purpose, I believe the women of today are helping to build a better Canada of tomorrow.

YOUR FAVORITE
SPRING GARDEN CENTER
©BCW.INC.

Votre centre de jardinage prefere



PEPINIERE CHATEAU PINES NURSERY ENRG. REG'D

Le Pailleur St. & Route 3 & 4 in Chateauguay

Dû à notre
FORMIDABLE SUCCES

It's Planting Time!



Nous vous offrons des plantes en pots. Faites un trou légèrement plus grand que le pot, placez ce dernier dans le trou, ajoutez un peu d'engrais et surveillez ces plantes grandir - grandir, grandir, grandir!

Due to our
TREMENDOUS SUCCESS

We now offer you all potted plants. Just dig a hole slightly bigger than the potted plant, drop pot in hole, add a little fertilizer, stand back and watch THAT PLANT grow, grow, grow, grow!





Complete line
- AGRICO FERTILIZERS FOR TURF and GARDEN
- AGRICO COUNTRY CLUB FERTILIZERS







AGRICO FERTILIZERS
QUALITY FERTILIZERS AT SAVINGS



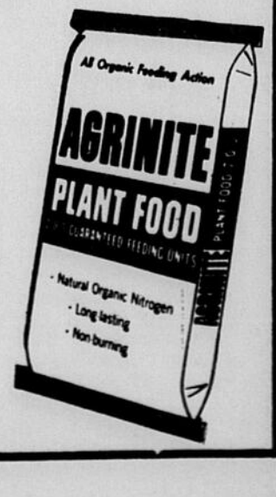


NE PERDEZ PAS
tout votre travail
en utilisant
les mauvais engrais.
Consultez notre
agronome diplomé
LE SERVICE EST GRATUIT!





DONT UNDO ALL
your gardening efforts
by using the wrong
fertilizer Consult
the agronomist
member of our staff
IT'S FREE FOR THE ASKING!







Ces photos furent prises lors de la célébration du troisième anniversaire de fnodation des Foyers Notre-Dame de la région de Chateauguay. Sur la photo du haut, le couple responsable de la section, Jeannine et Charles Rémillard, s'apprête a couper le gateau anniversaire, chef d'oeuvre du couple Marie-Ange et Robert Bertrand, La photo du bas nous fait voir les quelque cinquante couples qui participaient à la fête, ou l'on remarquait la présence de l'aumonier principal, le Père Lupien, o.f.m., ainsi que l'abbé Ladouceur, de Ste-Philomene.

SAVIEZ-VOUS QU'A STE-MARTINE...

Par Monique Legault

Parmi les personnes qui avaient prêté des $50,00 sans intérêt au comité de balles, 19 personnes ont eu la chance de voir leur nom tirer au sort et recevaient $50. On fit tirer les numéros chanceux par M. Prud'Homme, gérant de la Caisse de Ste-Philomène, Mme Emile Parent gagna un téléviseur 19" en couleur. M. Flavien Bergevin gagna un radio donné par M. André Legault et Mlle Catherine Stipkovic un radio donné par la Cie Philco. 26 prix en argent furent ensuite distribués. M. l'abbé Dulude aumônier de la fédération régionale, M. Marion aussi de la Fédération et notre curé, M. le chanoine A. Pilon terminèrent la soirée en donnant leur commantaire, sur les Caisses.

Le secrétaire de la Municipalité, M. Primeau, nous fait connaitre que la cueillette des déchets se fera à partir de mai deux fois par semaine le lundi et le jeudi.

CROIX-ROUGE

En mai, il y aura une souscription pour la Croix Rouge. Espérons que nous répondrons avec autant d'enthousiasme que pour la clinique de donneurs de sang en janvier qui dépassa son objectif en nombre de donneurs. L'objectif est de $650., recevez les bénévoles avec générosité et charité. Pour nous avec l'ouverture de l'Expo 67 c'est une époque de joie et de fierté mais n'oublions pas que les catastrophes continuent à frapper et la Croix Rouge est toujours là pour soulager.

CAISSE POPULAIRE.

Mercredi, 26 avril se tenait au cinéma Normandie, la réunion des sociétaires de la Caisse Populaire. 530 personnes étaient au rendez-vous. Le président, Dr. R. Bélanger souhaita la bienvenue et présenta les invités d'honneur. Le gérant, M. Gérard Primeau lut le rapport financier de l'année sociale se terminant le 28 février de notre Caisse. M. R. Primeau donna le rapport de la Caisse d'épargne scolaire. Il y eut élection des officiels de la Caisse. Quelques résolutions furent approuvées par l'assistance. Le Choeur les Gais Pinsons nous donna un concert. A l'exception de la messe de Minuit à Noel et de la messe de la 1er Communion c'était leur première apparition en public. Mme B. Laberge, présidente du choeur présenta le directeur musical M. Auger de Beauharnois et la pianiste, Mlle M. Bouthillette. Le choeur comprend une quarantaine de membres. Il interpréta d'abord notre hymne "O Canada" en quatre voix puis le temps du muguet, l'apprenti pastoriau, la Marche des jeunes et l'Etoile du soir. Le vice-président, M. Edouard Jodoin présenta ensuite le conseil. Une montre tirée au hasard fut gagnée par M. Richard Lefebvre, la montre avait été scellée elle fut déballée par le Dr. R. Bélanger, elle était arrêté à 9 heures 24 minutes et 6 secondes.

Le Grenier de St-François ferme ses portes, n'envoyez donc plus de linge. Déjà s'accumulent les vetements et peu de personnes vont en chercher.

Les responsables vous remercient de votre générosité.

C.W.L. Diocesan Convention

A convention of the Valleyfield Diocesan Councils of the Catholic Women's League was held on March 22nd at Nun's Island in Chateauguay. Councils were represented from St. Thomas Aquinas, Hudson Holy Trinity Council, Dorion, St. Clements Council, Beauharnois and Our Lady of Perpetual Help, Chateauguay. Father George Quenneville Diocesan Spiritual Director and Father Belanger council spiritual director for Chateauguay were present.

The meeting came to order with Mrs. Ted Killaire, diocesan president presiding Father Quenneville opened the meeting with the recitation of the League prayer. The guest speaker Mrs. Mac Donald. Pro. President of the League was introduced to the assembly.

The minutes of the last diocesan meeting were read by Mrs. Pat Howie and approved and the treasurer, Mrs. Mackey gave a report of the financial status of the league in the diocese. Each president of the different councils in the diocese gave a resume of all the accomplishments during the past year.

Mrs. Killaire read a letter from Mrs. Donikee National president, concerning the Vanier Institute giving a report of the progress achieved by the donations sent in by the different councils of the C.W.L. in Quebec. It was gratifying to hear that Quebec is living up to her share and has to date given generously in proportion to the other provinces. The objective set up by the League in Canada was one hundred thousand dollars ($100,000) At the moment about 75% of the objective has been attained. Resolutions were passed at the convention concerning the duties of the directors and the constitution and by-laws of the League.

Mrs. MacDonald than spoke to the members present thanking them for giving her the opportunity to assist at the convention which she deemed a great honor and pleasure. She stated that many councils differ in sizes and have different problems and that she as provincial president was always on hand to help. She felt that social and spiritual action should be more active in the parishes although she applauded the tremendous work that had been accomplished in the Valleyfield diocesan councils. She stated that each council should send a representative to the conventions whether national or Provincial. As she pointed out she was present at the convention, not to criticize but to help in any way possible. She stressed the fact that all councils should be informed about the fact that any league member who has a daughter or son who wishes to continue their studies in social welfare may apply for a scholarship on the National level. Mrs. MacDonald then answered questions from the assembly. Questions were asked concerning the Provincial Convention to be held in Chateauguay and she answered these in a very enlightening talk in her usual gracious manner. She stated that those who attend a National or Provincial Convention should send a voting or accredited delegate as they are the only ones who are allowed to speak at these functions. Anyone else who attends is only a visitor and is not allowed to voice opinions. There was quite a hectic discussion concerning this and it was decided that complaints would be sent in from the different levels so that the constitutions and by laws may be changed before the new literature is printed.

The assembly then convened to the chapel where mass was said by the two spiritual directors for the intention of the League. The members then returned to the dining room where a scholarship of $50.00 was awarded to a student of Chateauguay, James Lannigan. He thanked the League for the award, thus enabling him to help pay some of the expenditures when he enters the University in the fall.

After lunch the assembly met again in the conference room where the business of the day was resumed. The first topic was concerning our annual retreat and it was decided that it would be held in the fall and a tentative date of Sept. 29th was set at Nuns Island in Chateauguay.

Elaborate plans were then discussed concerning the Provincial convention which will be held on June 9th and 10th at Nuns Island. Mrs. Kay Chicoine volunteered to look after the supervision of the head table.

As it was also election time Father Quenneville asked that the present officers remain in office for another year. This was unanimously approved by the assembly. Mrs. Bell of Hudson and Mrs. Descent of Vaudreuil passed the motion.

Father Quenneville then thanked the ladies for coming to the Convention and he was sure that their day had been one of great enlightenment. He spoke also of the liturgy of the church and the religion of today and the great change that had been made in the Catholic church in the last twenty years. He thanked Mrs. MacDonald for assisting at the Convention and giving the meeting the priviledge of her experience. Both directors then bestowed their blessing on the assembly. The Convention closed and each member departed leaving behind memories of a beautiful day spent in a pleasant atmosphere.

Submitted by Rena Piette.

Diocesan Publicity Con

Maple Home and School News

The next general meeting of the Association will feature a talk by Principal Mr. C. Harrowing; his subject the two new schools in the area.

Second feature is the school choir, recent winners in their class at Chateauguay Valley Music Festival.

The evening has been planned so that we may start early and finish early, and we are hoping for a good turn-out.

The meeting will commence sharply at 7:30 on Tuesday, May 9th in the Maple School Gym.

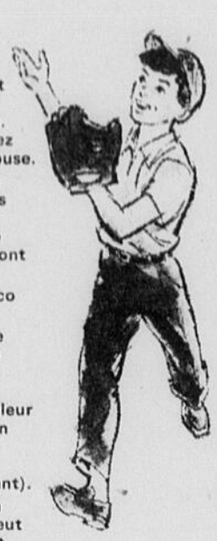
All adults welcome.

E. Bates, chairman, pub.

As of May 1st 1967,
it is my pleasure to announce
that I am moving my office
TO 123 Blvd d'Anjou
Chateauguay Centre
tel. 692-6179
LAWYER-AVOCAT
JOHN J. COSTIGAN B.A., B.C.L.

Jettez vos pancartes

"Ne passez pas sur le gazon"



Laissez vos enfants et vos amis marcher et jouer sur votre gazon. Après tout, vous devez profiter de votre pelouse.

La plupart des gens pensent qu'un engrais ne fait que verdir le gazon. Le fait est que certains fertilisants font un peu plus que cela.

Mais l'engrais Agrico est différent.

Agrico contient une combinaison spéciale d'ingrédients qui ne font pas seulement qu'apporter de la couleur à votre gazon, mais en surplus enrichit réellement votre sol (ceci est très important).

Seul un sol riche en matières nutritives peut nourrir adéquatement chaque brin d'herbe et sa racine.

Agrico pour pelouses produit un gazon touffu qui résiste aux jeux des enfants et au marchement.

Cette semaine appliquez Agrico pour pelouses et vous pourrez vous aussi jetter vos parcartes "Ne passez pas sur le gazon".

Agrico pour pelouses est disponible chez votre marchand maintenant.

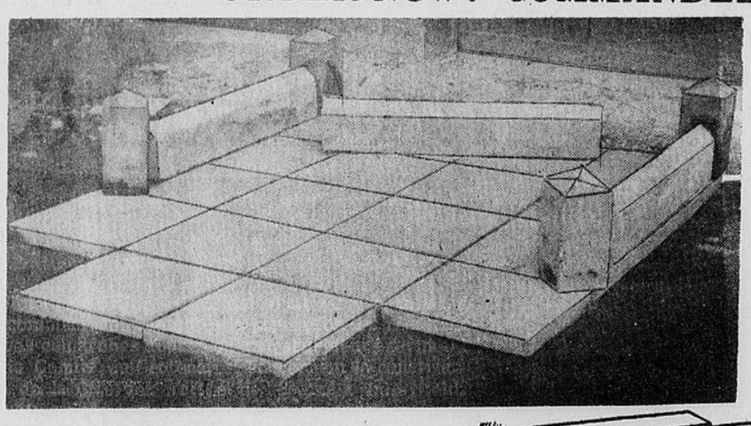
Un sac de 50 lbs. d'Agrico 10-6-4 fertilise et enrichit 5000 pi. ca. de pelouse et de sol.



Les professionnels et les golfs emploient Agrico

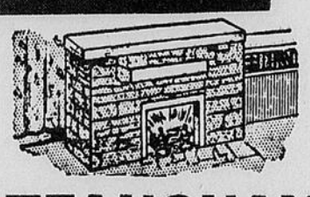
MARCEL LEMIEUX, St. Stanislas
THIBERT & FRERES LIMITEE, 91 St. Laurent, Beauharnois
QUINCAILLERIE A. POULIOT LIMITEE, 34 Chemin St.Louis - Beauharnois
RENE JULIEN, St-Timothée
AIME LEBOEUF, St.Louis de Gonzague
V.L. LEMIEUX, St. Antoine Abbé
FLORENT FORTIN, Ste. Barbe

Fix-up that muddy walk ! Eliminez cette allée boueuse!
ORDER NOW! COMMANDEZ MAINTENANT!



PATIO BLOCK Bloc de patio .70 EA. CH.
CURB POST Pierre encoin .75 EA. CH.
CURB STONE Bordure .55 A FOOT LE PIED

NO IN-BETWEEN-MAN YOU BUY DIRECTLY FROM MANUFACTURER



PAS D'INTERMEDIAIRE VOUS ACHETEZ DU MANUFACTURIER

Pierre CHATEAUGUAY Stone Inc.
410 Boul. Légaré Tél.: 692-6615 Chateauguay Nord



Fruits et légumes frais du jardin.
Fleurs et plantes pierres de patio.
Accessoires de picnic et charbon de bois

Etalage extérieur, payez moins et obtenez plus de qualité tout en demeurant dans votre auto

MARC LABERGE

Ouvert tous les soirs 7 jours par semaine

Garden fresh Fruits & Vegetables
Plants, flowers, patio blocks & steps
Picnic accessories, charcoal.

Sidewalk display Buy from your car and pay less for more quality

Blvd St-Jean Baptiste Chateauguay

Open every evening 7 days a week

TOWERS
DISCOUNT DEPARTMENT STORES

EPARGNES SUPER
DES AUBAINES POUR LE PATIO OU LE JARDIN!

SUPER SAVINGS
ON TOP VALUES FOR THE PATIO OR GARDEN!



FREE... Local Bus Service to Tower's store.
GRATUIT... Service local d'autobus au magasin Towers.

24" BARBECUES

A. Comprenant: Foyer 24" émaillé bleu, résistant à la chaleur. Grille chromée réglable par manivelle. Pieds tubulaires en métal, pliants.

Features: Heat-resistant Blue painted Fire Bowl 24" diameter. Chrome-plated spin-type Grill with ratchet height adjustment. Folding tubular metal tripod legs.

Ord. 7.77 Reg.!
5.97 ch. each

Aluminium poli par Reynolds! Polished Aluminium by Reynolds!

CHAISES DE PARTERRE

C. Grand format!..Largeur 22", profondeur 15¾" et hauteur 29½" en polypropylène attrayante de deux tons. (Largeur 2¼")

2.97 ch. each

CHAISES LONGUES

D. Se replient à plat pour remisage! Ces chaises à 5 positions ont 24 3/8" de largeur, 36 5/8" de hauteur et 70" de longueur totale.

6.44 ch. each

TROUSSE POUR RECOUVRIR 32 PIEDS

Sangles de polypropylène solide en diverses couleurs avec oeillets et instructions. Une trousse de 32 pi. couvrira une chaise de jardin ordinaire, une chaise longue en prendra deux.

Ord. 1.29 Regular! **69c** trousse-kit

TABLES DE PIQUE-NIQUE

B. Tables tout métal...24" x 30" x 2½" lorsque fermées, s'ouvrent à une grandeur de 60" et pieds avec supports. Portatives, en diverses couleurs.

PICNIC TABLES

All metal tables...24" x 30" x 2½" when folded, open to a full 60" length and pre-plated legs with strong braces. Portable style, in assorted colours.

Ord. 8.97 Reg.!
7.44 ch. each

LAWN CHAIRS

Big Size!..2" wide, 15¾" deep and 29½" high overall with colourful, 2-tone polypropylene webbing (2½" wide).

VENEZ TOT! 300 SEULEMENT! - SHOP EARLY! ONLY 300!

CHAISE LOUNGES

Fold flat for storage! These 5-position lounges are 24 3/8" wide, 36 5/8" high and 70" long overall. Aluminum (1")tubing frame with flat (2") arms and 2-tone polypropylene webbing (2¼" wide)

VENEZ TOT! 100 SEULEMENT! - SHOP EARLY! ONLY 100!

32-FOOT REWEB KITS

Polypropylene webbing in assorted colours complete with screws, washers and instructions. One 32-ft. kit will redo an average lawn chair, 2 kits, a lounge.

Dessus amovible lithographié, en deux motifs! Diamètre 19"!

E. TABLES RONDES DE PATIO EN METAL
Lift-off Lithographed Top (19" diameter) in Two Patterns!
ROUND ALL METAL PATIO TABLES

Ord. 1.88 Reg.!
1.57 ch. each

TENTES ET NECESSAIRE DE CAMPING! TENTS AND CAMPING NEEDS!



TENTES "TOURISTES" 9' x 9'

Comprenant: Coutil de coton 6 oz. avec plancher de sol cousu, hauteur des murs 48", hauteur centrale 6' et auvent de 6' x 6'. Moustiquaires en nylon. Porte avec glissière. Fenêtre à rabat. Tous les piquets nécessaires.

34.88 ch. each

9' x 9' "TOURIST" TENTS

Features: Rugged 6-oz. Canvas throughout with sewn-in floor, 48" Eave height, 6' Centre height and 6' x 6' canopy. Nylon screening. Zippered Dutch Door. Window Storm Flap. All necessary hardware.

TENTES "COTTAGEAIRE" 9' X 12'

Pour six dormeurs. En coutil épais (toit 10 oz. murs, 8 oz). Hauteur des murs, 5 pi. Hauteur centrale 7 pi. Tapis de sol cousu et moustiquaires en nylon. Porte avec glissière et fenêtre à rabat.

68.88 ch. each

9' X 12' "COTTAGEAIRE" TENTS

Sleeps six with ease. Water-proofed heavy duty canvas construction (10-oz. Roof, 8-oz. Walls) that features: Wall Height 5-ft Centre Height 7-ft. Sewn-in Floor and Nylon Screening. Zippered Dutch Door and Storm Flaps on windows.



Johnson '008' Fermés MOULINETS DE LANCER

Contrôle automatique au pouce. Complets avec ligne de 300 pi. (force 10 lbs)

Ord. 6.88 Reg.! **5.55** ch. each

SPIN CAST REELS

Features: Push button Thumb Control. Star Drag. Complete with 300-ft (10-lb test) monofil line.

CANNES POUR LANCER LEGER

Fabrication deux pièces, longueur 6 pi. Faites par Blanchard Avec 4 anneaux chromés.

Valeur 10.95 Value! **5.47** ch. each

SPIN CAST RODS

Two-piece construction and 6-ft. long. Made by Blanchard in tubular glass with four chromed guides.

MATELAS PNEUMATIQUES 30" X 72"

Recouverts de tissu caoutchouté avec oreiller tenant.

Valeur 6.95 Value! **4.88** ch. each

MATTRESSES 30" X 72" AIR

Rubberized fabric cover with attached pillow and inflating valve

RAQUETTE DE TENNIS

Raquette balancée 'Court Star' en bois de 7 épaisseurs, poignée de cuir et étui en plastique. Avec 3 balles de tennis de qualité

3.67 comp. compl.

TENNIS RACQUET

Balanced 'Court Star' racquet with 7-ply frame, leather grip andplastic cover. Complete with 3 quality tennis balls.

BALLES DE GOLF

Balles de style professionnel, revêtement blanc. Wilson en assure la qualité. Paquets de 3.

3 balles balls **2.33**

'DAVE MARR'GOLF BALLS

Pro-style balls for the active golfer with tough, white pebble finish. Quality assured by Wilson and packaged in threes.

SACS DE COUCHAGE

35" x 72". Doublure de flanelle, glissière pleine longueur, tissu Hylotex rembourré de 'Thermofil'. Avec sac de plastique.

SLEEPING BAGS **8.88** ch. each

35" x 72" Flannel-lined with full zipper, Nylotex fabric shell and 'Thermofil' filling. Complete with plastic carrying bag.

Open 10 a.m. to 10 p.m. Monday thru Friday — Closes 6 p.m. Saturday

CHATEAUGUAY HIGHWAY No. 4
15 ST. JEAN-BAPTISTE BLVD.

ANNONCES CLASSEES — CLASSIFIED ADS

$1.00 BUYS 15 WORDS in The St. Lawrence Sun and DELIVERS your AD to 18,750 HOMES

LINDSAY, COSGROVE & ASSOCIATES
Consulting Engineers
Water Pollution Control, Water Supply, Sewerage
Industrial Waste Treatment, Roads, Bridges, Structures
Town Planning and Engineering Surveys.
Design, Estimates, Reports, Supervision.
Westmount, 35 York Street, Montreal 6 - 489-8251

Woodlands Picture Framing
Glass of all kinds - Solarpane - Glass table tops
Re-silver old mirrors - Mirrors - Picture framing - Glass shelves.
707 Blvd Léry VILLE DE LERY 692 - 8512

LE FRICOT BAR-B-Q
WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD
Meals sent out on any order - Customer pays Taxi fare.
87 ALEXANDRE ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD

LaROSE PHARMACY
82 ELLICE
BEAUHARNOIS
Tel. 268-3004 268-3336
Les prescriptions sont notre specialite
LAURA SECORD CHOCOLATES
We Specialize in Prescriptions

Professional Cards

LAWYERS

JULES MONTAMBAULT
B.A.L.L.L.
AVOCAT - LAWYER
Chateauguay Montreal
370 Salaberry
692-6167

IAN WATSON
Member of the Law Firm CERINI AND JAMIESON
Chateauguay Office 46 Salaberry 692-9831. Hours: Wed. Eve. 8-11 p.m.
Montreal Office
132 St. James W.
VI-2-4451

DR RENE A. DOCHLER
Chiropraticien
Chiropractor
Tous les jours sur rendez-vous
Every day by appointment
76 St-Laurent, Beauharnois
Bur. 268-3644

AMPLEMAN & RENAUD
Avocats - Lawyers
32, Ste Cécile, Valleyfield. Tél. 373-1336
76, St-Laurent, Beauharnois. Tél. 268-7131.
Ampleman Yves B.A. LL.L
Renaud Francois B.A. LL.L

NOTARIES

CHARLEMAGNE TURCOT
NOTARY
268-3726
128 Ellice, Beauharnois

RICHARD BOURDON
NOTAIRE - NOTARY
50 Salaberry South
Chateauguay
692-8026

GAETAN REID
Notaire - Notary
Heures de bureau
jour - sur rendez-vous
7-9 hres. lun-merc-ven.
16 Boulevard Reid
Chateauguay
Tél. 692-0304

Centre Professionnel
PLACE CHATEAUGUAY

MARCEL MASSON
NOTAIRE - NOTARY
691-0550

J. PIERRE BOURGEOIS
Représentant de l'Empire
Cie d'Assurance-Vie
866-6301

LAURENT, ROSS & CIE
Comptables agréés
Chartered Accountants
691-1091

DR. MAURICE LACROIX
Chirurgien Dentiste
Dental Surgeon
691-0711

DR. MARC LAGACE
B.A., O.D.
Spécialiste de la vision
Vision Specialist
Bur. 691-0410

GASTON DUBUC
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Prescriptions remplies avec soin
Verres solaires de qualité
Réparation de lunettes
Centre Médical - Place Chateauguay
75 Blvd St-Jean Baptiste - 691-2404

GASTON DUBUC
DISPENSING OPTICIAN
Glasses fitted with care
Repairs
Finest Sun Glasses
Medical Center - Place Chateauguay
75 St-Jean Baptiste Blvd - 691-2404

CALVARY BAPTIST CHURCH
CHATEAUGUAY
10.00 a.m. Sunday with Parent's Class
11.00 a.m. Worship
7.00 p.m. Gospel Ministry
Visitors always welcome
WEDNESDAY
8.00 p.m. Midweek Prayer with scripture Study
FRIDAY
8.00 p.m. Calvary Youth

Don S. Douglas B.A.
Pastor

Preaching peace through Jesus Christ.



Faites travailler vos épargnes, petites ou grosses, en leur faisant rapporter le plus possible. J.A. Raphael Saint-Maurice, (avec la firme GIS Associés Ltée), 170, rue St-Charles, Valleyfield, 373-3350.

A VENDRE
Bungalow 4 pièces. Gaz, clouture, garage aluminium Chateauguay Bassin, libre immédiatement. 692-4658. (26-3)

VENTE
Vente remue-ménage à l'église Anglicane, 33 rue Gault, le vendredi soir, 5 mai, 7 heures p.m. (26-3-c)

A VENDRE
200 cuvettes de cave en fonte émaillée, avec robinet et porte-savon. S'adresser à J.P. Coallier, 91, de l'Eglise, Ste Philomène, 691-1986. (26-3-10)

A VENDRE
Maison à deux logis de 4 appartements à Beauharnois. Revenu de $80. par mois. $6300. S'adresser tél. 268-4030. (3-10-17)

A VENDRE
2 maisons voisines, 8 apts hiver et été et 5 apts, été seulement, no. 320 et 316 Chemin du Lac St-Louis, Ville de Léry, très beau site sur bord de l'eau sur terrain 100 x 100. Bon marché. 692-9786. (26-3)

A VENDRE
Chateauguay, Bungalow, 6 grandes pièces, terrassement finis, chemin d'auto pavé, près église, école, piscine 15,000 691-2652. (3)

TERRAINS A VENDRE
Terrain 75 x 90 rue pavée Services d'eau et égout installés sur terrain, rue Hochelaga, Chateauguay. Information 366-4876.

A VENDRE
Bateau 14 pi. avec moteur hors-bord Johnson 40 forces. Remorque toute neuve avec filage électrique. Signalez 373-0280, Valleyfield. (xno)

COQUERELLES ET RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace.
DR. L.P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-1515
Valleyfield

La CROIX-ROUGE c'est vous c'est moi c'est nous tous

A VENDRE
Chalet d'été, 5 appartements, 3 chambres à coucher, salon double, meuble, situé à Hungry-Bay, grand terrain bord de l'eau $5,000.00 comptant, tél.: 268-3954, Beauharnois. (26-3-10-c)

A VENDRE
Roulotte à "patate frite" tout équipé 18 par 7. Aussi matelas et 3 sommiers-caisse 39 po., 1 sommier 54 po., 1 matelas 48 po. et une table de salon. tél: 373-7780, Valleyfield. (26-3-10-c)

AUBAINE
A vendre très beau poêle 1965, 24" payé $280. qu'on sacrifierait pour $100. Il est au gaz propane avec four automatique avec vitre dans porte du fourneau, 4 ronds dont un automatique s'adressez à Mme Lucienne Lefebvre 457-2508. (26-3-101

A VENDRE
Terrain en bordure du lac St-Francois à Rivière Beaudette, 80 pieds facade au bord de l'eau, 136 pieds facade bord de la route no. 2. REMPLIES. Tél. 373-2860, Valleyfield. (19-26-3-c)

A VENDRE
2 couvre-pieds pour lit double 2 hand made quilts for double beds. 692-4258.

A VENDRE OU A LOUER
Maison 7 pièces, situé centre Village St. Timothée, Prix $6,000 comptant à discuter 268-3825. 3-10-17-24 mai

TERRAINS A VENDRE
Grand terrain 54,000 pieds carrés situé sur Rivière St Timothée Village, avec chalet 3 pièces. Aussi terrain 50 x 100 rue Edouard Valleyfield, pres Hopital. 268-3825. 3-10-17-24 mai

A VENDRE
Maison à deux logis dans Beauharnois, 1 Julien, Bon Prix S'adresser, Tél 268-4445, Beauharnois. (3-10)

A VENDRE
Set de salle à manger, un buffet, un vaisselier, 6 chaises. 1 machine à laver 692-4169 ou 268-5239. (3)

A VENDRE
Yatch 15' en fibre de verre et remorque équipé - pas de moteur. 692-2898. (3-10)

A VENDRE
Maison 2 étages, 1 logement, 51 St. Georges. Bon prix. S'adresser, tél. 268-4445, Beauharnois. (3-10-17)

MAISON A VENDRE
2 propriétés neuves, rue Langevin. Une avec garage S'adresser à 9 St-Jean-Baptiste, Tél: 373-5519, Valleyfield. (xno)

A VENDRE
Ensemble de salon, sofa, tables, lampes, télévision console 21 po. Le tout: $200. Signalez 373-3419, Valleyfield. 3-10 mai

A VENDRE
Chalet d'été a St-Zotique, sur le bord de l'eau, terrain 65' par 400'. S'adresser: Tél: 373-9923, Valleyfield (3-10-p)

A VENDRE
Bicycle de fille presque neuf, bicycle a trois roues pour enfant. S'add. 293 Montcalm, Valleyfield. (3-10-c)

A VENDRE
Maison 3 logis, garage, cour asphalte, chassis et portes aluminium, située cartier nord. Tél: 373-8413 Valleyfield. (3-10-17-p)

A VENDRE
Terrain 50 par 100 situé sur Ave Grand Ile, $850.00 Tél: 373-9923, Valleyfield (3-10-17-p)

A VENDRE
Piano en très bonne condition. S'adresser à 4 rue Trudeau, tél: 268-3870, Beauharnois. (26-3)

A VENDRE
Chalet d'été à St-Zotique, sur le bord de l'eau, terrain 65' par 400', S'adresser: Tél. 373-9923, Valleyfield. (19-26-3-c)

ERRATA
Dans l'édition du SOLEIL, 26 avril 1967, le nom de M. J.A.R. Saint-Maurice a été imprimé par erreur dans l'annonce: COURS PRIVES. Il aurait fallu lire M. Jean-Pierre Saint-Maurice.

COURS PRIVES
Avant-midi, après-midi ou soir.
Jean-Pierre SAINT-MAURICE
170 St-Charles 373-3350
Valleyfield

VOICI AVON
SITUATION IMMEDIATE
Personne ambitieuse demandée pour servir les clientes Avon de son entourage. Excellents profits. Expérience de la vente non-essentielle. Informez-vous des aujourd'hui: Territoires disponibles dans Chateauguay.

AVON CALLING
IMMEDIATE PLACEMENT in Chateauguay
For ambitious woman to serve Avon customers near home. Excellent income opportunity. No experience necessary. Must act at once!

Etes-vous un aventurier?
On demande compagnon de voyage à l'aventure. Durée de quatre mois en climat rigide. Doit aimer le camping, avoir l'expérience de l'auto-neige, bonne discipline et excellente santé. Si vous êtes intéressé, écrivez à:
L'AVENTURIER
C.P. 428 Valleyfield

A VENDRE - FOR SALE
Roulotte "Citation" 18 pieds - tout équipé et pratiquement neuve. Tél: 268-4223, Beauharnois.
"Citation" Trailer, 18 feet, fully equipped and almost new. Call 268-4223, Beauharnois.

GARDIENNE
Garderais chez moi, enfants pour mamans qui travaillent, du lundi au vendredi. Je parle francais et anglais. Tél: 373-2187, Valleyfield. (19-26-3-c)

LAWN BOY
AGENT AUTORISE
Réparation générale de tondeuse aussi aiguisage d'outils. Tél. 692-2452.

A LOUER
Bungalow 7 appartements, bureau au sous-sol, $110. par mois. Situé à 97 Stuart, Tél. 371-1101, Valleyfield (26-3-10)

A LOUER
A la semaine, grand logis meublé, pour la période de 1'Expo. Centre de la ville. Tél: 373-9942, Valleyfield (3-10-17-c)

A LOUER
Logis 4 appartements, situé à 16 rue de l'Eglise, face à l'évêché. Tél: 373-3636, Valleyfield. (xno)

USED FURNITURE WANTED
Were looking for used or not needed furniture, and all household appliances. Call between 6-9 p.m. 691-3116. (19-26-3-10)

A LOUER
Appartement Mercury, 5 logements de 2½ pièces à 123 Boul. d'Anjou, Chateauguay Centre, meublé, chauffé, électricité fournie. Inf. 692-9587. (12-19-26-3)

A LOUER
Chalet 3 pièces St. Timothée près Village sur rivière, avec grand terrain privée. 268-3825. 3-10-17-24 mai

A LOUER
Chalet moderne situé à 824 St. Jean Baptiste, Valleyfield, 5 app. avec foyer, Terrain privé sur bord de l'eau. S'adresser à 51 Trudeau, Beauharnois. Tél 268-5487. (3-10)

JEUNE HOMME
demande par une compagnie de finance locale
QUALIFICATIONS: 12ième année (avec diplome), 21 à 28 ans. Célibataire de préférence. Doit posséder automobile.
Excellent salaire avec excellentes chances d'avancement
S'ADRESSER A
BENEFICIAL FINANCE
OF CANADA
185-A, rue Victoria. Téléphone: 373-5450.
Salaberry de Valleyfield, Québec

PLUS QUE JAMAIS
VOUS POUVEZ DEVENIR PROPRIETAIRE



LE LUCERNE
PRET S.C.H.L.
VISITER NOS "MAISONS MODELES"
A 231 RUE BISSONNETTE
Plusieurs nouveaux Modèles en Construction
Pour livraison immédiatement à 6¾%
Tous les jours 1 à 5 p.m.
Le Soir de 7 à 9 p.m.
Lundi au jeudi incl.
373-6657 ou 373-1666
ProJet MaisonNeuve inc.
VALEUR QUALITE SATISFACTION

BUTLER PAULE REALTIES BROKERS
Tel. 692-6731
LICENSED BROKERS
SALES - RENTALS
APPRAISALS
833 DE LERY V LERY
No. 3 Highway

WOODLANDS - Overlooking Lake St. Louis, 5 room bungalow, garage, on large double lot, select neighbourhood. $10,500 Eves. Mrs. Atkinson 268-3401 M.L.S.

MELOCHEVILLE - Overlooking seaway, custom brick bungalow plus extension 14 x 29 as playroom or convert to revenue apartment. Perfect condition $14,000 Eves. Mrs. Marcotte 692-4696.

WOODLANDS FOR RENT - Newly decorated livingroom kitchen - dining, 2 bedrooms, utility room, treed lot. $110 heated immediate. 692-6731.

CAR FOR SALE
1961 Ford Zephyr Sedan. Fully equipped, business women's car in excellent driving condition. Call: 691-0377. (26-3)

FOR SALE
Piano - Good condition $150.00 or closest offer. Call 691-9993.

USED & NEW FURNITURE
We buy and sell anything of value; electric appliances, dishes, etc. Apply at 253 Jacques-Cartier or call 373-6766 or 373-7487, Valleyfield

FOR SALE
Tent 3 years old 12 x 15, Kitchen area "Wood" 75.00 - Stroller 5.00, Tricycle 9" front wheel 3.50 692-0678. (3-10)

FOR SALE
1958 Sunbeam "Rapier" 2 door hardtop Sedan $165. 180 Wright Street, Chateauguay Heights 692-2983. (3)

LAWN BOY
AUTHORIZED REPRESENTATIVE
General repairs and tool sharpening. Tel. 692-2452

WILL MIND CHILDREN
Will mind children of all ages by the day or by the week at St-Isidore de Laprairie. Excellent location in the village. Call 454-2431. (19-26; 3)

Aimeriez-vous gagner $10. par soir, temps partiel. Auto utile mais pas obligatoire. Appelez entre 9 h. a.m. et 1.30 h. p.m. Tél. 373-3285, Valleyfield. (19-26-3-c)

REMBOUREUR
Remboureur prix de la manufacture, chesterfield 2 morceaux 99.00, Davenport 2 morceaux $75. Soir seulement 691-9454. (26-3)

C'EST LE TEMPS....
D'ENSEMENSER VOTRE GAZON
Quincaillerie Nitro
A. BOYER PROP.
Engrais C-I-L Graines a gazon
371-0422
31 Armand
Nitro

AIDE DEMANDEE
Femme ou jeune fille pour légers travaux domestiques Appareils complets électriques. Bonnes conditions, bon salaire. Pour de plus amples renseignements: 692-6947. (3-10)

A VENDRE
Robe de mariée beige rosée, peau de soie et dentelle, grandeur 10-12 ans, voile assortie. Tél: 371-0623, Valleyfield. (3-10-17-c)

Centre de formation de maitres
POUR PENSIONNAIRES OU EXTERNES (GARCONS) DIRIGE PAR LES CLERCS DE SAINT VIATEUR
A. COURS REGULIERS (temps plein): Brevet "A" et Bacc. en Pédagogie.
A-1 (peuvent s'y inscrire les élèves de
11e sc.-lett.
11e sc.-math.
11e class. (versification)
A-11
A-111
A-1V
B) 15e ANNEE SPECIALE (pour le détenteurs du Bacc. ès Arts.
Cours d'un an pour l'obtention du Brevet "A" et du Bacc. en Pédagogie
INSCRIPTION JUSQU'AU 20 JUILLET
S'ADRESSER AU PRINCIPAL
ECOLE NORMALE ST-VIATEUR
RIGAUD, CTE DE VAUDREUIL, QUE.
TEL.: 238-5367

Opportunité d'un revenu supplémentaire
Une entreprise de produits pétroliers recherche les services d'un vendeur à temps partiel pour les régions de Beauharnois et Chateauguay. Les candidats intéressés peuvent communiquer avec
ANDRE LEDUC
373-2025 VALLEYFIELD

RESTAURANT ET GAS BAR
St-Zotique, Soulanges, route 2 (Montréal-Toronto), 40 milles de Montréal, restaurant et station-gazoline B.A., avec logement; grand espace pour stationnement. Prix de la propriété, accessoires, outils, etc.: $40,000. Vendra ou échangera. S'adresser à:
GODFROY BLANCHARD
373-1830

THE St. Lawrence Sun-LE SOLEIL

A Regional Weekly Newspaper covering Chateauguay, Valleyfield, Beauharnois, and outlying districts.

Journal régional hebdomadaire desservant les populations de Chateauguay, Valleyfield, Beauharnois et environs.

PHILIP VAN SON
Editor & General Manager

REDACTEUR FRANCAIS
Jean-Louis Brault

ADVERTISING
Paul. E. Pelletier

Authorized as Second Class Mail. Post Office Department, Ottawa.

ADDRESS: P.O.- (C.P.) BOX 98 - BEAUHARNOIS
OR (OU) P.O. BOX 302 VALLEYFIELD

Tel.: 692-8555 ; V'field 373-8555

TOWN AND TERRACE TOPICS

By Mrs. M. Marchadier
692-4709

The Ladies of St. George's Anglican Church are reminded of the Women's Conference which will be held on Sunday, May 7th, starting at 11 a.m. in the Church Hall.

A meeting of the Chateauguay Centennial committee will be held on Thursday evening, May 4 at eight o' clock in the Finch Building. Unless there is a better attendance of representatives from the various invited organizations at this meeting than at previous ones, the committee will be forced to close its programme due to the lack of public support.

A bazaar, sponsored by the 2nd Local Association of Guides and Brownies, will be held on Saturday afternoon, May 6 at one o'clock in Vetville Hall.

The Terrace Bowling Banquet followed by a dance with orchestra will be held on Saturday evening, May 6 at the Sugar Shack in Ste. Philomene. The dance, which commences at nine o'clock, is open to everyone at a cost of only three dollars per couple. For further information please call Mrs. Lois Ogilvy at 692-8535.

We have had several inquiries as to whether free clinics for small pox shots are to be held in Chateauguay as they are now being established in Montreal. Does anyone have information concerning this?

Happy birthday greetings and congratulation are extended to Mrs. L. Heider who celebrated her ninety-second birthday on Tuesday April 25. A family party was held on that evening for Mrs. Heider who lives with her daughter, Mrs. Christo, on Crepin Street. Mrs. Heider is unusually active for her age and among other things, enjoys going for scenic drives and window-shopping. Congratulations!

Congratulations to Mr. and Mrs. Michael Hayden of Jonathan on the birth of their son at the Montreal General Hospital on Thursday, April 20.

Happy birthday this week to John-Fredrick Gurholt of Marguerite who celebrates his fifth birthday today May 3; to David Woodcock of Tulip who turns seven also today; and to Cheyl Hamilton of Gardenia whose twelfth birthday occurs on May 3.

The Sea Rangers of Chateauguay are selling 'Centennial Guest Books' to raise money for their Crew. These books range in price from one dollar to a dollar fifty dependin g on how much personalized printing you wish to appear on the book which is covered in a choice of Mother of Pearl or leatherette. For further information please call Joanne Grimes at 692-8723.

The days were nice and long two weeks ago, but now they are longer yet. Isn't it wonderful? There is really no better sign of spring than daylight saving time except perhaps the appearance of the first crocus.

But have you ever seen a spring like this one April with no April showers to speak of and cold? Do you know what people say about it? Well, about half of them claim that it is the forerunner of a beautiful, hot, dry summer. The other half say that we will continue with this inclement weather and have a terrible summer. Which side are you on? Yes, you are right: it is much wiser to feel that the prudent policy is to not anticipate but just wait and see.

However, no matter what one may say about the weather and about it not being seasonable, colds are seasonable at this time of year and they have not missed their turn. It looks as if every fourth persons we speak to has or has recently had a very bad one. Cheer up, people, it is probably the last one until fall.

We had several calls from irate cat owners who were defending their pets against the criticism in this column recently that cats are wandering and consequently digging up some gardens. The callers contended that cats are practically impossible to keep enclosed and that if this is achieved large dogs frequently attack them. An appeal also was received that complainers about wandering cats get in touch with their owners--rather than throwing various missiles at them. And according to many of our readers, there is a proponderance of rats in the Chateauguay area. So one supporter of wandering cats brought up the point that these pussies are one of the best killers of these rodents. However, we were informed by one caller that there is a fine for wandering cats as well as dogs that is, if you can catch them!

While driving down Maple street, friendly reader, you may or may not have noticed a series of blurs on the side of the road. Now these blurs are not optical illusions or anything similar, they are houses passing by at fifty-five or sixty miles an hour. Oh no, the houses don't really move at that speed but you do when you drive on Maple, don't you? Now those blurs by the side of the road are inhabited: yes, inhabited by people like you and me, and these people have children and these people love their children and their children love to play so that when a ball rolls to the street, they run after it because they don't want to lose it just like any other children anywhere. Now, at sixty miles an hour a child's head won't make a big dent in your bumper, but vice-versa, it's another story. So could you slow down the houses by the side of the road to save the lives of the children of the people who live there? Oh, we wanted to mention that there are also some much smaller blurs on the right side which say '20 MPH' but very few seem to know what this means. Oh yes, we almost forgot: did you notice those blurs on both sides of St. Francis?

Unbeknown to most of us there must be a law which says that fruit and vegetable stands whether in town or in the country have to be ugly and unpainted. Have you ever seen a nicely painted, cute-looking one? Oh yes, of course, sometimes brand-new ones can be quite attractive, but old ones, almost never. Why is that? Take any one of thse old, decrepite ones, give it a nice coat of paint, put a cute roof on top of the whole thing and it would be as pretty as a picture and it would probably also attract more customers. So why don't they do it? We told you at the beginning there probably is a law against that.

You know strange things seem to be happening in supermarket prices. At least one cleaning product has been reduced by fifty cents in a few months. A certain kind of relish dropped fifteen cents in a few weeks. Margarine, sugar and eggs are at an all-time low. Yet 'most everything is still quite expensive. Is this a trend? or is it that we were so much over charged that they just have to get their prices down to sell at all? Is the consumer finally winning the price war? And yet they are still overcharging us with the price of meat. So Mrs. Consumer, don't let them pull the wool over your eyes. Go on shopping wisely. It might pay in the long run. After all, you've already gotten rid of most trading stamps and that, in many cases is a victory and a half!

Do you have the police and fire phone number handy? Or will you have to rumage through the house to find the directory if something happens? It might be worth your while to write it down and keep it in a convenient place. A good idea might be to paint it with watercolor underneath you telephone set. Oh yes the number to call for both police and fire in Chateauguay is 692-6771. Do it now before you forget.

Once more we have been asked to thank the Chateauguay police for a wonderful job of helping a familly after an accident. They were on the spot within minutes, rushed the hurt child and his father to the hospital, waited there, and then brought the father back home. We certainly seem to have a wonderful group of policemen in the Town as well as in the Center.

Do your children know and understand the safety rules to use when riding their bicycle. With the arrival of clear, roads and warmer weather, many bicycles are appearing. It is the exception rather than the rule to see a child riding his bike safely. Many youngsters practice balancing by riding with one hand on the handle bars, while the other arm holds a large bottle of milk,

Continued on page 16

"PORTES-OUVERTES"

par Robert Curotte

56 Pegron Chateauguay Station

L'ETE ET LA FASTBALL

Bonjour! La semaine passée nous avions parlé des jeunes et leur budget tiré de "L'Art de dépenser" de Gilles Tittley. J'ai abordé le sujet tete baissée sans même nous dire qui était Gilles Tittley? Voilà M. Tittley est le directeur du service d'Education et de l'Information de l'Union régional de Montréal des Caisses Populaires Desjardins. Pour en revenir à nos moutons c'est à dire "Que penser de ces attitudes, celles des parents devant les budgets de leurs enfants".

Disons tout de suite qu'il n'est jamais trop tôt pour initier les jeunes à l'administration des biens et à l'épargne. Des que l'enfant est capable de faire la différence entre ce qu'est un 5 sous et un dollar, il peut alors économiser. Mais il est important de mentionner que le montant importe peu. Tout ce qui compte c'est l'habitude. La liberté de l'administration est aussi un phénomène important c'est sur ce que nous discuterons la semaine prochaine.

Comme vous le savez sans doute l'ouverture d'un magnifique terrain de Fastball ouvrira ses portes le 14 mai à 2 heures P.M. Ce terrain est situé à Chateauguay Station coin Blvd St-Jean et Blvd Youville. A cette occasion vous aurez le grand plaisir d'apprécier "Les Riveraines" excellent groupe de majorettes de Chateauguay.

Louis Philippe coiffure
91 D'Anjou Blvd. Next to Voisin de A & P
Tel: 692-8488
Chateauguay Centre

Please excuse us...

for the inconvenience during alteration to the existing Salon soon a more spacious Salon and new services will be at your disposal



Nos excuses...

pour les inconvénients dus aux travaux d'agrandissement de notre présent Salon. Bientot un salon plus vaste et des services nouveaux seront à votre disposition.

FUNERAILLES DE MME J BOURCIER

En sa résidence apres une longue maladie décédait Mme Vve Jacques Boursier (Albertine Colpron) à l'âge de 86 ans 7 mois. Elle saisse dans le deuil sa fille et son gendre M. et Mme Réal Bourdon (Gertrude). Elle avait épousé M. Jacques Boursier alors qu'il était veuf avec 10 enfants. Tous sont venus lui rendre un dernier hommage. Ce sont:

M. et Mme Emril Boursier (Rita Charlebois) de Châteauguay Bassin, M. et Mme François Boursier (Julienne Robitaille) Les Saules, Québec, M. et Mme Louis Boursier (Aurore Desgens) de Dunham, M. et Mme Laurent Boursier (Françoise Corriveau) Cowansville, M. et Mme Pierre Boursier (Aline Lacoste) Châteauguay Centre, M. Raymond Boursier (frère des Ecoles Chrétiennes - directeur de l'Ecole St-Louis de France de East Angus. Ses belles filles et leur époux: M. et Mme Georges Grégoire (Jeannine) de Lasalle, M. et Mme Ernest Mallette (Lorraine de Châteauguay Centre), M. et Mme Albert Fournier (Madeleine) D'Iberville, Soeur Raymond de la Merci (Marie Louise) des religieuses des Saints Noms de Jésus et Marie au couvent d'Outremont. Elle laisse un frère M. Hector Colpron et une soeur Mme Alphonse Reid de Châteauguay. Elle compte 32 petits enfants, elle était des Dames de Ste-Anne et membre du cercle des Fermières.

Les funérailles imposantes ont eu lieu mardi à 3 hres de l'apres-midi. Précédé d'un landeau de fleurs le convoi funebre parti des salons J.R. Reid & Fils pour se rendre à l'église paroissiale - le service funebre fut chanté par l'abbé Alfred Boursier, professeur à Valleyfield et neveu de la défunte, assisté des deux frères Paul Emile et Bruno Julien.

L'assistance était remarquablement nombreuse. Il y avait en particulier de nombreux membres des communautés des frères des Ecoles Chrétiennes et des Soeurs Jésus Marie. Dans le sanctuaire on remarquait M. le curé de Ste-Clothilde Laurent Bergevin ainsi que le curé et M. le vicaire de East Angus. La quête fut faite par deux des filleules Mme Henri Laflamme et Mlle Gisèle Mallette. L'inhumation se fit au cimetiere de Châteauguay Centre dans le terrain de la famille.

Necessaire pour la COUTURIERE
LA PETITE BOUTIQUE
692-9639
28 Rue Principale Chateauguay

LA COMPAGNIE SINGER du Canada Ltée
SINGER COMPANY of Canada Ltd.
SEWING MACHINES, VACUME CLEANERS, HOME ENTERTAINMENT
1025 Notre Dame St. - Lachine, P.Q.
Tél. 637-6041
Represented by:
Cliff Mailhot
174 Gilmour, Chateauguay Heights
Eves. 692-8164

Johnson '67
Vente et Service
DES MOTEURS POUR YACHTS
PIECES DE RECHANGE
NOUS REPARONS:
* Moteurs "Hors-bords"
* Tondeuses à gazon
* Depuis 35 ans



"Nous allons chercher et livrons"
ISAIE QUENNEVILLE, INC.
Edouard Quenneville, prés.
MACHINE SHOP
105 St-Laurent Valleyfield 373-5991

SEAWAY NURSERY & LANDSCAPE LTD
GARDEN CENTER
LOADER BULLDOZER GRADER & TRUCKS
COMPLETE NURSERY STOCK
EVERGREEN TREES – PERENNIALS SHRUBS – ROSES – BULBS
SEEDS – FERTILIZERS
COLOURED CEMENT – FLAGSTONE
ROCK GARDEN PLANTS & STONES
SOD – TOP SOIL, FILLING & BLACK EARTH – PEAT MOSS
FREE ESTIMATES
SPECIAL
PATIO BLOCKS 18 X 18" 70¢ EACH
Free Delivery
119 D'ANJOU CHTGY CENTRE
692-2301

ANOTHER BIG Week of Savings AT A&P
Une autre grosse Semaine d'épargnes chez A&P!

"THE REAL THING" FROM FLORIDA
A&P ORANGE JUICE FROZEN
JUS D'ORANGE CONGELE
"JUS PUR" DE LA FLORIDE



6 6 fl. oz. tins / btes 6 ozs 95¢
3 12 fl. oz. tins / btes 12 oz 89¢

A&P 1927-1967

All prices in this ad guaranteed through Saturday, May 6th, 1967
Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 6 mai, 1967



POWDER
"SAIL" DETERGENT
Reg price $1.19 — Save 10c
DETERSIF "SAIL" EN POUDRE
king size 5 lb. box / bte 5 lbs format géant 1.09
Prix rég. bte $1.19 — Epargnez 10c

CHOICE QUALITY — HALVES
A&P PEACHES
PECHES A&P
DE CHOIX — EN MOITIES
3 19 fl. oz. tins / btes 19 oz Feature Price! 1.00
Prix en primeur!

LIQUID
JAVEX BLEACH
JAVEX EAU DE JAVEL CONCENTREE
LIQUIDE
Reg. price 87c—Save 4c
128 fl. oz. plastic container / contenant plastique 128 oz 83¢
Prix rég ctn 87c—Epargnez 4c

CHOICE QUALITY CREAM STYLE
A&P CORN
MAIS A&P
GENRE CREMEUX, DE CHOIX
Reg. price 2 tins 47c—Save 18c
5 19 fl. oz. tins / btes 19 oz 99¢
Prix rég. 2 btes 47c—Epargnez 18c

JANE PARKER SPANISH
BAR CAKES
GATEAUX EN BARRE
ESPAGNOL, JANE PARKER
Reg. price 39c each—Save 28c
3 for / pour 89¢
Prix rég chaque 39c—Epargnez 28c

SUPER-RIGHT QUALITY CANADA'S FINEST RED BRAND STEER BEEF
LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE VIEILLI A POINT AU CANADA — QUALITE SUPER-RIGHT

ROUND STEAK / BIFTECK DE RONDE — BONELESS FULL SLICE OR MINCED / DESOSSE TRANCHE ENTIERE OU HACHE
RUMP ROAST / ROTI DE CROUPE — BONELESS / DESOSE
lb 87¢

BONELESS POINT SIRLOIN ROAST / ROTI DE POINTE DE SURLONGE DESOSSE
lb 97¢

BONELESS TOP ROUND STEAK ROAST / ROTI DE BIFTECK HAUT DE RONDE DESOSSE
lb 97¢

SIRLOIN STEAK / PORTERHOUSE OR WING STEAK OR ROAST / BIFTECK DE SURLONGE OU DE / PORTERHOUSE OU ALOYAU ROTI OU BIFTECK
lb 1.07

CENTRE CUT SMALL BONE SHANK OF BEEF / JARRET de BOEUF Coupe de Centre petit Os
MINCED BEEF / BOEUF HACHE FRESH HAMBURG FRAIS HAMBURGER
lb 59¢

U.S. Firm Hand Selected No. 1 Grade
TOMATOES / TOMATES
Des E.-U. Fermes, mûres, choisies à la main Catégorie No 1
2-lb. tray pack 49¢ / 2 lbs sur plat
None Priced Higher at A&P
Aucune marquée plus haut chez A&P

A&P BRAND BREADED
COD PORTIONS / MORUE EN PORTIONS
PANEES, MARQUE A&P
Reg. price 59c—Save 10c
16 oz. pkg. / pqt 16 oz 49¢
Prix rég pqt 59c—Epargnez 10c

NOUS SERONS A . . . l'expo67
NOUS COMMANDITONS LA "SECTION DES OEUFS" dans l'ensemble de l'Agriculture au Pavillon de "L'HOMME ET L'AGRICULTURE"

New Crop No. 1 Vine Ripened Salmon Flesh, Jumbo Size 36
CANTALOUPE / CANTALOUPS
Nouvelle récolte, catégorie No 1, mûris sur la vigne, chair saumonée, grosseur jumbo 36
each cha. 39¢
None Price Higher at A&P&
Aucun marqué plus haut chez A&P&



WEEK-END Special Fin de semaine

GailuRon

LE BON PAIN DE CHEZ NOUS QU'ON DÉGUSTE AVEC JOIE

"VOTRE BOULANGERIE"

MONETTE ET LARIVIERE INC.

25 St-Joseph Valleyfield 373-8000

TOWN AND TERRACE

From page 15

a newspaper, and miscellaneous items: why-because these children have no basket. Many children, with their parents' knowledge, blithely ride their bikes after dark with no light and in many cases, no reflector either. Many children seem to feel they run a bus, with as many as two other youngsters riding on the same bike with them. Very few young people bother to ride single file, instead there are as many as five of them abreast; to ride on the right rather than the left side and to ride at the side of the road rather than weaving across the middle of it. All the above-mentioned take place as frequently on St. Francis, Bell, Maple, Vanier and the Highway as on the quieter streets. One day some child will again be hurt if this continues and who fault will it be?-- the motorist's of course. As one adult in authority has been reported telling it: "Oh, we don't worry the children in the area about traffic rules, we rely on the good sense of the motorists". Shouldn't the parents use their good sense, also?

And were you aware that there is a bicycle light on the market called Pedalite? "It is a light which is powered by flashlight batteries inside the pedal. It shines white in front and red at the side and rear of the bike. However, even if you do not have this new innovation do be sure that the bicycle of your son or daughter does have a light in good condition. Last year, in the States, 69,000 bicycle riders were injured and over 500 killed by cars, with the majority of these accidents occurring after dark.

THINGS THAT MAKE ONE MAD: Those cold remedies advertised on TV that claim nothing short of the miraculous. Of course, if you try them, you realize that it is a lot of malarkey, but you have been taken for the price of one box of the product and isn't it what they wanted anyway? GRRRRRRRRR!

Time and time again people call us over the weekend and sometimes even as late as Monday or Tuesday to give us news that should appear in this column the very next Wednesday. Please do take note that the deadline for this column is Friday at 11:00 A.M. So do not wait until the last minute or you will be disappointed. Moreover, whatever you are planning it will pay you to get in touch with us as early as possible so that readers are aware of your activities early enough to develop an interest in it. The downfall of many a well-organized social event is not the lack of public interest but rather the fact that too many people hear of it too late or not at all. So never fail to have someone in charge of publicity and have them call us at 692-4709.

ANNUAL MEETING

From page 17

dent Anne MacLeish of the Provincial Association of Protestant Teachers; Mrs. W.R. Abbott president of the Family Life Education Council of Montreal; Mrs. Mildred Clark of Farnham, prominent in many home-school activities; and Principal Winton Riberts of Iona School in Montreal.

The crucial early years in a child's education will be considered at a session moderated by Mrs. Letty Cox of the Family Life Education Council, with Dr. Eigil Pederson and Dr. Gerald H. McKay of Macdonald College and Peter Austin of the Protestant School Board of Greater Montreal as panellists.

Guidance counselling will be discussed by a panel moderated by Principal Malcolm Stanley of Riverdale High School in Pierrefonds. Panellists, will be Dr. Alfred Feintuch of the Jewish Vocational Services in Montreal, Rix Rogers of the Y.M.C.A., Professor J. M. Cram of MacDonald College and Reverend Murray Magor of Christ Church, Beaconsfield.

University versus vocational education will be the subject of a third panel and discussion session with Past President Jack W. Chivers of Quebec Federation as moderator. Speakers on this subject will be Professor William A. Westley, of McGill University, Harry Suffrin of Steinberg's Ltd., and Colin N. Mackie of the Protestant School Board of Greater Montreal.

RECITAL

Dimanche dernier, au gymnase de l'Ecole Secondaire Marguerite Bourgeoys, à Châteauguay-Centre, avait lieu le récital Lorette Marcotte.

En effet, Mlle Lorette Marcotte, professeur de piano et de chant présentait au public un récital dans lequel prenaient place tous ses élèves. Classés selon leurs années d'étude ces élèves dont l'âge varie entre 6 et 16 ans exécutaient tantôt un morceau de piano, tantôt un chant.

Devant une assistance déjà nombreuse qui manifestait avec des applaudissements chaleureux, on pouvait constater qu'il y a encore beaucoup de talents chez ces jeunes. Bonne chance dans le travail qu'ils ont entrepris.

Daniel Boulay,
94 boul. Salaberry Sud
Châteauguay-Centre.
691-1960.



Clinique Capillaire

RODRIGUE

une innovation du Salon Rodrigue

75 BLVD ST. JEAN BAPTISTE

691-1530 PLACE CHATEAUGUAY

Messieurs Mesdames

PERTE DE CHEVEUX?
CHEVEUX GRAS CHEVEUX SECS?
AFFECTIONS DU CUIR CHEVELU?
PELLICULES?

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, UNE ANALYSE DE VOTRE CHEVEU SERA FAITE AU CAPILOSCOPE.

Men - Women Trouble with Loss of hair? Dandruff? Infection of the scalp? Dry or oily scalp?

NO OBLIGATION ON YOUR PART TO HAVE AN ANALYSES MADE OF YOUR HAIR WITH THE CAPILOSCOPE.

Don't delay See Us

Ouvert mercredi, vendredi jusqu'à 9 hres

Open Wednesday, Friday till 9 p.m.

Clinique pour hommes

Mardi & jeudi soirs Tuesday & Thursday 7½ A 9½

Clinic for men

Spécialiste en postiches et perruques

Kindergarten Registration

PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY OF CHATEAUGUAY

Classes Starting September, 1967

CHILDREN MUST BE AGE 5 PRIOR TO OCTOBER 1ST, 1967.

Please note below the procedure for registration:

JULIUS RICHARDSON, MARY GARDNER AND MAPLE SCHOOLS

(Registrations for the new Centennial Park and Robert A. Jobber should be made at Maple School).

a) Registrations will be taken commencing May 1st, 1967.

b) Parents should register their children by telephone.

JULIUS RICHARDSON 692-2073
Maple (CENTENNIAL PARK and
ROBERT A. JOBBER) 692-0972
MARY GARDNER 691-1022

c) Registrations will be accepted between the hours of 9:00 A.M. and 4:00 P.M.

d) No registration will be considered complete until birth and vaccination certificates have been examined by the school authorities. You will be notified by each school of the date and time when these certificates should be presented for scrutiny

C.R. Harrowing,
Assistant Supervisor.

Photographie de MARIAGE



L. Depairon
691-1312

Une Expo-Commerce à Beauharnois

Le personnel et les élèves des SCIENCES-COMMERCIALES YOUVILLE à l'école St-Viateur de Beauharnois, invitent la POPULATION de la région à visiter EXPO-COMMERCE qui aura lieu les 15 et 16 mai prochains de:

9:00 a.m. à midi
2:00 p.m. à 5:00 p.m.
8:00 p.m. à 10:00 p.m.

Ce sera extraordinaire ce sera une occasion exceptionnelle pour tout le monde de voir les élèves à l'oeuvre, de constater les développements modernes de l'enseignement des SCIENCES-COMMERCIALES à St-VIATEUR.

Pour de plus amples détails, surveillez ce même journal la semaine prochaine sous l'entête "EXPO-COMMERCE" à Beauharnois.

O & MIKE VINCELLI NURSERY REGD



WE CARRY
EXCELLENT HARDY
NURSERY STOCK
FERTILIZERS
SEEDS & GARDEN SUPPLIES

Large variety of Hedges and plants

Top Soil-Black and Mixed Soil

Grass seed fertili zer-Bulbs

691-1671

19 RG STE MARGUERITE E
STE PHILO

Commission d'enquête sur le transport scolaire

INVITATION À SOUMETTRE DES MÉMOIRES

La Commission d'enquête sur le transport scolaire a été instituée en vertu de la Loi des commissions d'enquête (Statuts refondus, 1964, chapitre II), par l'arrêté en conseil no 95 du 19 janvier 1967 et son existence a été prolongée jusqu'au 31 octobre 1967, par l'arrêté en conseil no 614 du 15 mars 1967.

Conformément au mandat exprimé dans ces deux arrêtés en conseil, cette commission est chargée "d'enquêter sur la sécurité et la santé des élèves en matière de transport scolaire, sur la règlementation de l'usage des autobus scolaires durant les périodes qui ne correspondent pas à l'horaire régulier des écoles ainsi que sur l'aspect administratif touchant les points ci-dessus mentionnés".

La Commission invite cordialement tous les organismes et toutes les personnes qui seraient intéressés à exprimer des opinions ou des suggestions relativement aux questions qu'elle doit étudier à lui soumettre des mémoires.

Tous ceux qui désirent soumettre de tels mémoires sont priés d'en donner avis avant le premier (1er) mai 1967 au secrétaire de la Commission d'enquête sur le transport scolaire, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec. Les mémoires devront être soumis au plus tard le quinze (15) juin 1967 en douze exemplaires dactylographiés à double interligne et sur papier format lettre (8½" x 11").

La Commission tiendra des audiences publiques relativement à la teneur de ces mémoires, aux dates et lieux qui seront annoncés plus tard.

Cet avis est publié par ordre de la Commission instituée pour les fins de cette enquête.

Donné à Québec, le 30 mars 1967.

LE SECRÉTAIRE,

Olivier Tremblay

OLIVIER TREMBLAY.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

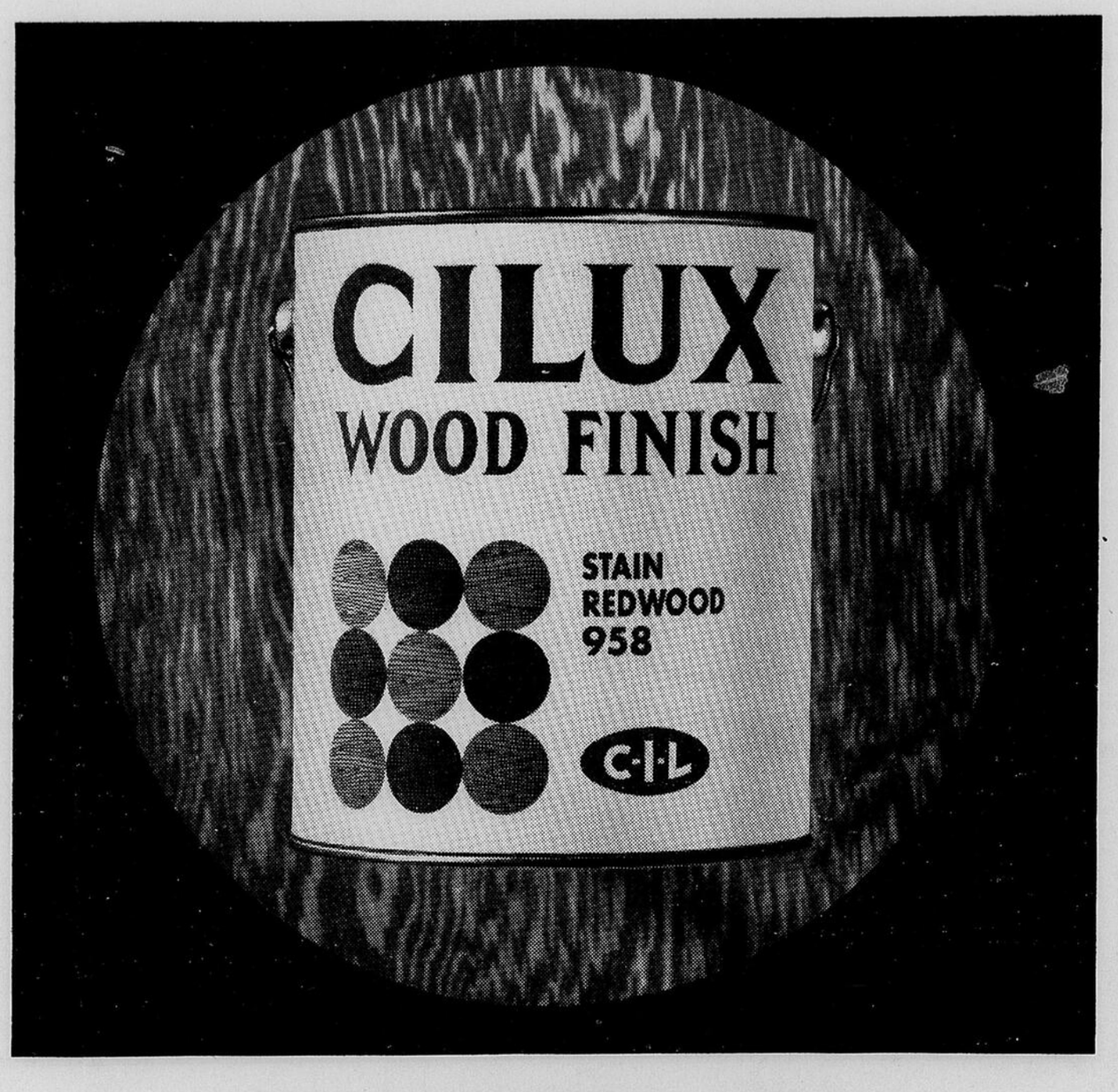
Φ

Four car accident

One woman was taken to Verdun hospital with a broken leg and bruises and 5 others suffered bruises, cuts and shock as a result of a 4 car accident on highway No. 3 in Ville de Lery between Bellevue Station Road and the Catholic School, last Sunday night.

Police Chief Jacques Scheffer told the SUN that it was one of those freak accidents in which one car causes all the damage. A station wagon coming from the direction of Beauharnois was in the process of passing a number of cars on a double line just past Bellevue Station Road when he couldn't pull over to the right in time to avoid oncoming traffic. He consequently hit three cars... all going in the opposite direction before coming to a standstill. The woman with the broken leg was a passenger in the station wagon. Damage to the cars involved was extensive.

New! From C-I-L Paints



A wood finish that outlasts the others -beautifully!

New CILUX Wood Finish comes in a wide range of colors designed to bring out the natural warmth and beauty of the wood that surrounds you. Tests prove that New CILUX Wood Finish outwears, outweathers all leading wood finishes. That means longer lasting beauty and protection for all wood surfaces—interior and exterior. It's extravagant to accept anything less. You can get it at your C-I-L Paint Dealer where you'll find C-I-L Paints cost no more than ordinary paints.

C-I-L PAINTS

Developed in Canada to meet Canadian needs.

QUINCAILLERIE CHATEAUGUAY HARDWARE

3 rue Principale TEL 692-8223 Chateauguay Centre

Sports with BILL SOLES
In Chateauguay

AUBIN GARAGE WINS BOWLING CHAMPIONSHIP.

Aubin Garage, captained by Andre Lavallee, came on strong in the final series of the Chateauguay Commercial Ten Pin League to defeat Reid & Bourcier in a head to head match and take the playoff championship. Sharing the honours along with Andre were Remi Cyr, Jacques Boudreau, Don Wilson, Bosco Bourcier and Jean Claude Marchand.

MINOR SOCCER TEAM FINISH STRONG IN INDOOR TOURNEY.

Chateauguay's minor soccer teams showed up well in Montreal's Indoor Soccer Tournament, with one team taking first outright, two tieing for first, one finishing second, and one in first as of Monday night with one game to play.

The Atoms defeated Montreal North 3-0, tied with Jacques Cartier 0-0, and lost to the Rosemount Boys Club 2-0, for an overall 4-1-1 mark and a second place finish. Rosemount Boys Club who were champions of their section, will be remembered as champions of the Chateauguay League last year. As Rosemount had only the one team they were welcomed into the Chateauguay League, and won the League Championship.

The Mosquitos won two and lost one to end up with a 5-1 record and a first place tie. This championship wil be decided by goals average, and there is some doubt at this time as to the actual standing. Chateauguay officials are awaiting official communication from the tourney organizers.

The Pee Wees clinched their first place standing with two wins and a loss for an overall 5-1 record. They will definitely advance into the playdowns this coming Sunday.

The Bantams were the victims of an unsportsmanlike exhibition on the part of one of the poorer entries. They won two on Sunday and tied one, with one of their wins being credited to them by default, and a score of 1-0 being posted to their record. However this same team lost to Verdun 9-0, and Verdun ended up tied for the championship with Chateauguay, posting an identical 4-1-1 record, with Verdun getting the nod due to a one third advantage in the goals average. A real tough break for our lads, with no blame at all being laid on Verdun who fought for their win.

The Junior "B" team was in first as of Monday night, with their last game scheduled for Monday. There appears to be a distinct possibility of three teams representing Chateauguay in the playoffs; an honour for this fine sporting area.

We have also been informed that the draw for the Montreal Cup will commence May 13, with Chateauguay playing their first games on May 20. This will be an outdoor konckout competition with the best from Montreal in action.

FASTBALL ACTIVITIES.

On the local fastball scene, things have been fairly static on the Chateauguay Fastball League front with the opening set for May 14 and all six teams scheduled to see action. Prexy Tom Castonguay has promised a real gala opening and full details will be carried in this column next week. The only other news was the naming of a Manager for the new Police Juvenile team. Rene Reid, one of the stalwarts of last year's Salaison Chateauguay entry, and a longtime supporter of minor sport in Chateauguay, has agreed to take over the task of welding a new Juvenile team from among the number of boys who have not played organized ball on this level before. The team will hold their first tryout Thursday May 4 at Chateauguay Park, and all would be ball players are asked to show up at the park at 7 p.m. This team is starting off with no ball players at all, so don't stay home because you think you can't make the team. Hop on down to Chateauguay Park with your spikes or running shoes, and glove, and show what you can do.

The Lery Fastball League, a new league formed this year, has undergone a few changes since last week with a possibility of seven teams now taking part in this season's hostilities. Appearing as definite entrys at the present time are Desjardins Welding and Taverne Centrale of Chateauguay; l'Association Sportive de Ville de Lery; Maple Grove; Beauharnois and St. Timothee with another possible Chateauguay entry being the Salaberry Hotel. Competition should be good with these teams providing a hard-hitting type of ball which is always pleasing to the fans.

SPORTOPICS

At this time we would almost rather heed a recent critic and forego the now somewhat dubious pleasure of commenting on N.H.L. activities. However, despite the reversal of form displayed by our Habs we'll pick them to pull the big comeback and win the Cup here on Thursday. We'll still go along with Pete Stemkowski for the Conn Smythe Trophy, although the last two (?) games could change the picture with Beliveau, Vachon and Tremblay being possibles for the Habs, Pappin, Horton, Hillman and Sawchuck having outside chances for the Leafs.

The CCRA Old Timers Softball team, rather disgusted with their poor showing in 1966, (They only won the League Championship after winning both League and Playoff Championships in 1965), have made a bold move to enhance their chances of becoming double winners again in 1967. They have persuaded Frank Smith to return from Truro, Nova Scotia, after selling him to the Scotia Yard Birds in 1966, and are shooting for the whole bundle again. The return of Frank will plug several gaps as Frank is an experienced infielder, a capable outfielder, a 600 hitter, and even a relief pitcher on occasion. With Frank back in the fold the CCRA direction states that there "is no way those other teams can beat us without a Junior "B" something or other".

TEENAGE DANCE AT MAPLE SCHOOL.

Friday night, May 5, Teenage Dances will resume at Maple School with the entertainment being provided by a new Montreal group, THE SOUND OF US. We state new, although our informants tell us that this group has been formed of the better players from two or three old groups, with two of the boys having previously appeared here with the Kreatures. The group has been cutting quite a swath throughout Montreal during the past few weeks, with the reaction to their sound bordering on the enthusiastic. Dance time is as usual 8:00 p.m., admission is $1.00 for members of the Chateauguay Youth Club and $1.25 for others, and dress is casual.

MAY 12-13
Protestant Parent Federation 23rd Annual Meeting

The role of parents in today's swiftly-changing educational world will be surveyed from two approaches, political and academic, at the 23rd annual meeting of the Quebec Federation of Protestant Home and School Associations, to be held May 12-13 at Sir George Williams University.

Delegates from 162 local Home and School Associations will attend the business and conference sessions, formulating policies for the Federation's 1967-68 activities in connection with Quebec's English-Protestant schools, which have an estimated 160,000 pupils at any given time.

Looking back on a busy year of political representations to Quebec on behalf of English-Protestant parents, the Federation will chart its future policies in the field of community action. Problems of both rural and urban home-school groups will be pinpointed under such headings as Protestant-Catholic parent collaboration, leadership development, the role of parent associations in relation to teachers and the Department of Education and, in general, "What should parents be doing about education?"

On the academic front the Conference theme "Preparing Children for Tomorrow's World", will be the subject of the keynote address by Dr. Stanley B. Prost, Dean of the Faculty of Graduate Studies at McGill University. Three study sessions will follow, giving closer consideration to the many new approaches to learning for the preschool and elementary child; the basic needs of students for guidance counselling; and the university or vocational alternatives facing teen-age students. Panel speakers will be followed by discussion of each subject.

Officers and directors will be elected at business sessions scheduled for the afternoon of May 12, and installed at the luncheon meeting on May 13. Guest speaker at the luncheon will be Professor Jean-Marie Martin, chairman of the Superior Council of Education. Honoured by presentations at this time will be Dr. Howard S. Billings, Associate Deputy Minister of Education, and retiring president John H. Purkis of the Federation.

A plenary session on the responsibilities of parents in educational affairs will be chaired by Stanley Cohen of the Montreal Star. General discussion will follow lead off remarks by Presi-

Continued on page 16

CINEMA CAPITOL
BEAUHARNOIS 268-3965
commencant SAMEDI 3 GRANDS FILMS



3e FILM: LA DILIGENCE PARTIRA A L'AUBE
MATINEE POUR LES JEUNES: SAMEDI A 1 HRE
MACISTE CONTRE ZORRO" EN COULEUR

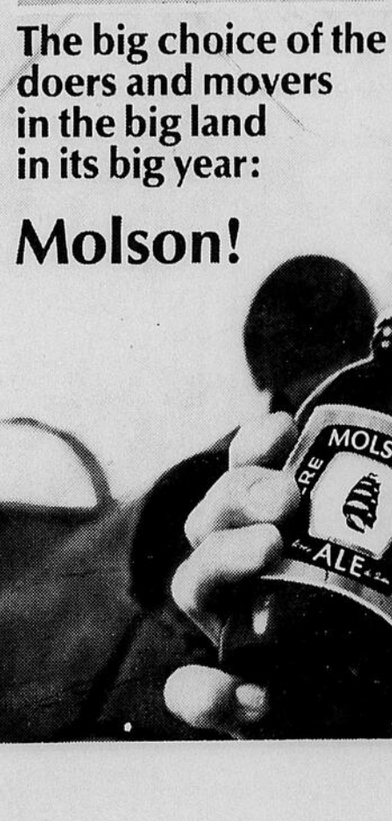
373 0172

Voici le numéro à signaler si vous prévoyez une noce, une réception ou si vous désirez faire venir un repas qui satisfaira à vos goûts. C'est au Rendez-vous chez ...

BERIO-BAR-B--Q
113, DU MARCHE - VALLEYFIELD

EN GRANDE VEDETTE VENDREDI & SAMEDI 10 H. et 12 H.
ROSITA SALVADOR
Dimanche - ROUE de FORTUNE
HOTEL LE CYGNE BLANC
STE.PHILOMENE 691-0137

HOTEL NEW BALMORAL PRESENTE
2-3-4-5-6-7 MAI
PAUL DAVIS
Vedette disques & T.V.
Michelle Ange
M.C. chanteuse
LEEDA ZAKIR
Danseuse Dynamique
Excitante Exotique
SPECTACLE
Mar. Merc. jeu. ven. 10.30 12.30
Samedi - 9.30 - 11.00 - 1.00
Dimanche - 4.30 - 9.00
A VENIR
* Les Gendarmes
* Ti-Gus et Ti-Mousse
* Troupe Drouin et Guimond
* Les Baronets
Leeda Zakir
Paul Davis
136 RUE ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-7424



Dancing nightly
RESTAURANT
The PLACE to go in Chateauguay
For fine food and entertainment
every Sunday
tous les dimanches
COLD BUFFET
11 A.M. TO 4 P.M.
A votre satiété all you can eat ADULTS 1.95 CHILDREN UNDER 12 .95
Thursday night Special
Special du jeudi soir
Roast Beef Dinner
all you can eat à votre satiété 3.95
MONDAY TO FRIDAY
BUSINESSMEN'S LUNCHEON 1.24
LUNDI AU VENDREDI
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
For your dining & dancing pleasure
A FAMOUS MUSICAL TRIO
CASA VALENCIA
Blvd St. Jean Baptiste coin corner Blvd D'Anjou
Chateauguay Centre

SUN K Restaurant
Convention and Banquet, any size. Call M. Hum
82 Montée St-Jean-Baptiste CHATEAUGUAY, QUE. - Hwys 3-4
ESPECIALLY SELECTED Chinese Dinner
Free delivery in Chateauguay
691-0511
691-0331
Week days from 5.30 p.m. to closing
Saturday from 4 p.m. - Sunday from 3 p.m.
Livraison gratuite
Sur semaine de 5.30 p.m. à la fermeture
Samedi de 4 p.m. Dimanche de 3 p.m.

TRY YOUR SKILL IT'S FUN!
Mettez votre abilité à l'épreuve


Routes 3 & 4 Caughnawaga
(2000 feet from Tower's)
On one of these "MONKEY" motor bikes easy to ride, thrilling, exciting
ONLY 50¢ SEULEMENT
sur l'un de ces motos "MONKEYS" C'est enlevant, excitant et facile.
Bring the family for an evening of economical clean and safe fun.
Amenez toute la famille pour une soirée de plaisir économique et propre

Pourquoi acheter des timbres ? Obtenez-les gratuitement

ÉCHANGEZ VOS TIMBRES "PINKY" et TIMBRES "DOMINO"

Seulement les 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 ou livrets de timbres complétés seront échangés.

chez SPOT pour LE TIMBRE NO. 1 DU CANADA

Gold Star

Cette offre valide jusqu'à samedi soir 20 mai 1967

WHY BUY STAMPS? GET 'EM FREE!

EXCHANGE YOUR "PINKY" STAMPS and "DOMINO" STAMPS

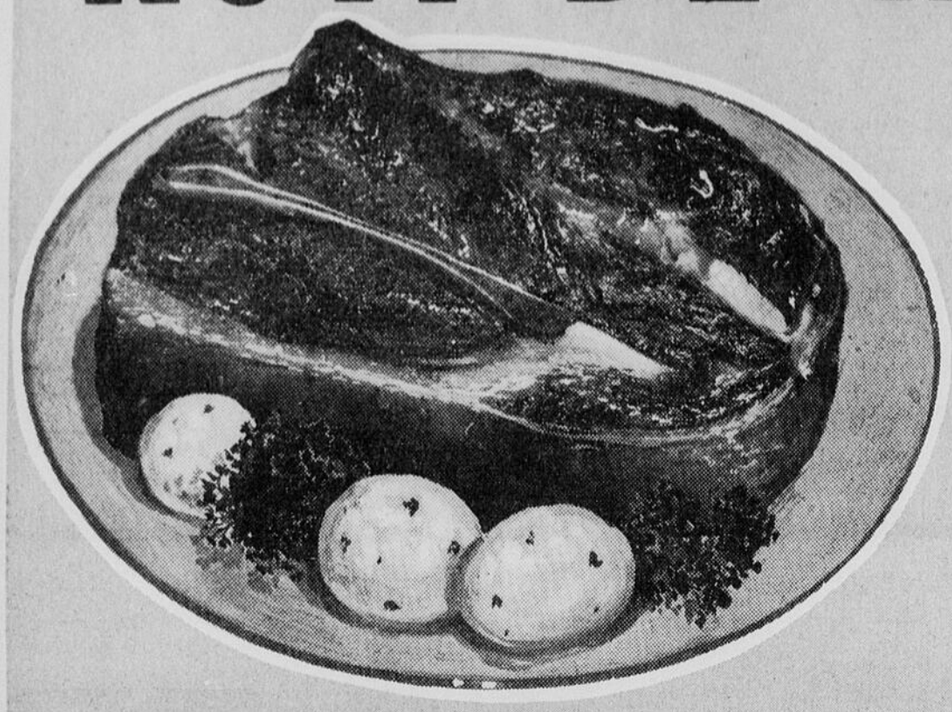
Only 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 or completed stamp books will be exchanged.

at SPOT for CANADA'S NO. 1 STAMP

Gold Star

This offer valid until Saturday night, May 20th, 1967

RÔTI DE HAUT CÔTÉ



RÔTI DE CÔTES CROISÉES
CROSS RIB ROAST
Complet Whole
lb 63¢

TENDRE ET DÉLICIEUX

8 - 10 lbs

lb 39¢

TENDER DELICIOUS

CHUCK ROAST

SAUCISSE MAJESTIC SAUSAGES	lb	49¢
BOUDIN TAILLEFER BLOOD PUDDING	lb	39¢
BACON SANS COUENNE MAPLE LEAF	lb	79¢
BOLOGNA EN MORCEAU - MAPLE LEAF	lb	39¢
POULET EN PANIER CHICKEN 'N BASKET	lb	39¢
SMOKED MEAT COORSH - Pqt 2 oz Pkg		4/95¢
COLE SLAW COORSH	pot 16 oz jar	43¢
SALADE AUX PATATES HYGRADE POTATO SALAD	pot 16 oz jar	39¢
SALAMI HYGRADE	roul. 12 oz roll	59¢
BOLOGNA TRANCHÉ "HYGRADE" SLICED	pqt 12 oz pkg	43¢

JAMBON COTTAGE
MAPLE LEAF MIDGET

2 - 3 lbs
lb 69¢

COTTAGE ROLLS

POULETS B-B-Q
CHAUDS - PRÊTS À SERVIR

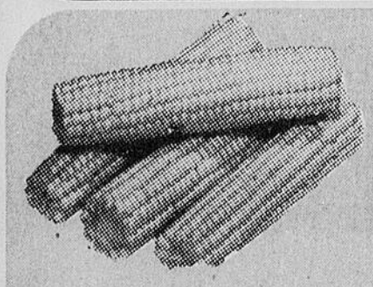
Piping Hot
Ready To Serve
99¢ ch. ea.

BAR-B-Q CHICKENS

JAMBON
MAPLE LEAF - PRÊT À MANGER

Complet Whole
49¢ lb

READY-TO-EAT HAM



BLÉ D'INDE
E.U. #1 - U.S. #1

5/39¢

CORN ON THE COB

SALADE ICEBERG
E.U. #1 - U.S. #1

2/49¢

ICEBERG LETTUCE

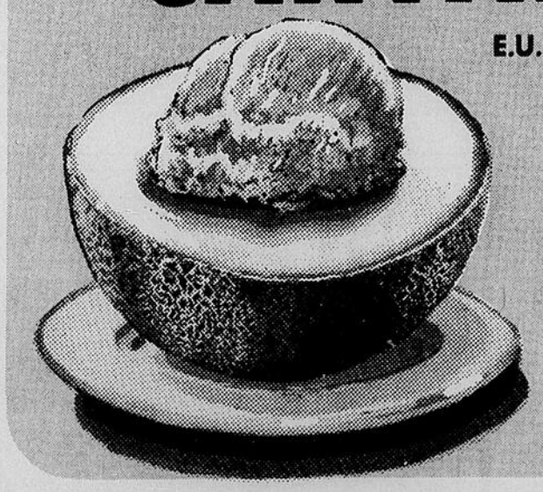
CÉLERI PASCAL
E.U. #1 - U.S. #1

2/29¢

PASCAL CELERY

U.S. #1 SALMON FLESH, FRESH

CANTALOUPS
E.U. #1, FRAIS, CHAIR SAUMONÉE



14¢ ea. ch.

SWEET JUICY FLORIDA **ORANGES** DE FLORIDE SUCRÉES JUTEUSE

3 doz 99¢

CONCOMBRES
E.U. #1 - U.S. #1

3/29¢

CUCUMBERS

RADIS & ÉCHALOTES
E.U. #1 - U.S. #1

3/29¢

RADISHES & SHALLOTS

TOMATES MINIATURES
E.U. #1 - U.S. #1

CASS. CHOP. PINT BOX 25¢

CHERRY TOMATOES

TOMATES DE SERRE
CLEVELAND

lb 49¢

HOT HOUSE TOMATOES

MELON D'EAU

IMPORTED #1 RED CUTTER WATERMELON

lb 10¢



Mangez mieux...
Économisez plus...
Serve The Best... Save The Most

SPOT

MARGARINE
"GOLDEN GIRL"

4 Pqt 1 lb 1.00

Épargnez Save! 38¢

FROMAGE TRANCHÉ
"CRESCENT"

Pqt Cello 8 oz Pkg 29¢

SLICED CHEESE

BREUVAGES aux FRUITS
"CORONATION"

Bte 48 oz Tin 29¢

FRUIT DRINKS

TOMATES
QUALITÉ de CHOIX
"PAC RITE"

5 Btes 20 oz 1.00

CHOICE QUALITY TOMATOES

BEURRE D'ARACHIDES "KRAFT" PEANUT BUTTER — Pot 40 oz Jar 89¢

SOUPE AUX TOMATES "AYLMER" TOMATO SOUP — 8 Btes 10 oz Tins 1.00

POIRES À DESSERT "SUN PARLOR" PEARS — 4 Btes 20 oz Tins 1.00

POIS VERTS "DENIS" GREEN PEAS — 7 Btes 20 oz Tins 1.00

TARTES aux FRUITS "MEILLEUR" FRUIT PIES — 3 Tartes Pies 1.00

COCKTAIL aux FRUITS "DEL MONTE" FRUIT COCKTAIL — 3 Btes 20 oz Tins 1.00

PÊCHES MOITIÉS AYLMER PEACHES — 3 Btes 20 oz Tins 1.00

CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE GROUND COFFEE — Sac 1 lb Bag 88¢

PRODUITS "CANADA PACKERS" PRODUCTS



PAIN à VIANDE "KAM" LUNCHEON MEAT — 2 Btes 12 oz Box 1.00



GRAISSE PUR "TENDERFLAKE" PURE LARD — 4 Pqt 1 lb Pkg 1.00

SHORTENING "DOMESTIC" — Pqt 1 lb Pkg 39¢

JAMBON CUIT "MAPLE LEAF" — COOKED HAM Bte 1½ Tin 1.69

SHORTENING "SNOWFLAKE" — Bte 2½ lb Tin 89¢



FIXATIF pour CHEVEUX

Gros Format Large Size Tin 66¢ — Valeur comparable $2.00 Comparable Value

SHAMPOING "LADY PATRICIA" SHAMPOO — Reg. Value $1.00 — 66¢

"LADY PATRICIA" CREAM RINSE — Reg. $1.00 — 66¢

"HI-STYLE" SET and GEL — Reg. $2.00 — 88¢

COMPAREZ CES VALEURS SPOT CHECK THESE VALUES

GRATIS! 1 pqt cello 8 oz

BONBONS Importé "Trebor"

avec l'achat d'un paquet au prix régulier

2 Pqt Cello 39¢

FREE! 1 Pkg 8 oz CANDIES

with the purchase of 1 pkg at reg. price



UN CADEAU IDÉAL POUR MAMAN

AN IDEAL GIFT FOR MOTHER

1st QUALITY - 15 DENIER - 400 NEEDLES

NYLONS

1ère QUALITÉ - 15 DENIER - 400 AIGUILLES

6 paires pairs 1.25

Doz. 2.49

... EN PLUS DES TIMBRES GRATUITS ...

25 Gold Star EXTRA STAMPS — MÉLANGE à GÂTEAUX Duncan Hines CAKE MIXES Bte 19 oz Box 49¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — CRISCO Shortening Pqt 1 lb Pkg 45¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — HUILE VÉGÉTALE Pure Crisco VEGETABLE OIL Bout. 12 oz Btle 43¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — QUIK-SHAKE Nestle-Chocolate 10 Env. 79¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — ARACHIDES Blanches Gay Time Blanched PEANUTS Cello 13 oz 49¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — SAUCE HOT CHICKEN St-Hubert HOT CHICKEN SAUCE 3 Env. 87¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — POLI À CHAUSSURES Nugget SHOE POLISH 2 Btes Tins 42¢ — Valid till May 6th '67

50 Gold Star EXTRA STAMPS — PÂTE À DENTS Crest TOOTHPASTE Giant Tube Géant 63¢ — Valid till May 6th '67

50 Gold Star EXTRA STAMPS — LOTION Head & Shoulder Bout. Btle 1.79 — Valid till May 6th '67

50 Gold Star EXTRA STAMPS — SECRET Déodorant - Deodorant À bille Roll-on 69¢ — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — 1 pqt pkg CHOPS de PORC PORK CHOPS — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — TOURTIÈRES TAILLEFER 69¢ — Valid till May 6th '67

50 Gold Star EXTRA STAMPS — RÔTI de PORC ROAST of PORK — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — 8 PAMPLEMOUSSES FLORIDA # 1 GRAPEFRUIT — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — 5 lbs CAROTTES E.U. # 1 - U.S. # 1 CARROTS — Valid till May 6th '67

25 Gold Star EXTRA STAMPS — 5 lbs OIGNONS E.U. # 1 - U.S. # 1 ONIONS — Valid till May 6th '67

LUNDI et MARDI SEULEMENT - Le 8 et 9 MAI MAY - MONDAY and TUESDAY ONLY

AVEC CE COUPON - WITH THIS COUPON

BEURRE SUTTON BUTTER

lb 59¢

ONE PER FAMILY - VALID MAY 8 - 9.
UNE PAR FAMILLE - VALIDE LE 8 - 9 MAI.

AVEC CE COUPON - WITH THIS COUPON

AMPOULES ÉLECTRIQUES G.E. 25 - 40 - 60 - 100 W. LIGHT BULBS

2/29¢

ONE PER FAMILY - VALID MAY 8 - 9.
UNE PAR FAMILLE - VALIDE LE 8 - 9 MAI.

AVEC CE COUPON - WITH THIS COUPON

MAPLE LEAF **WIENERS**

lb 39¢

ONE PER FAMILY - VALID MAY 8 - 9.
UNE PAR FAMILLE - VALIDE LE 8 - 9 MAI.

AVEC CE COUPON - WITH THIS COUPON

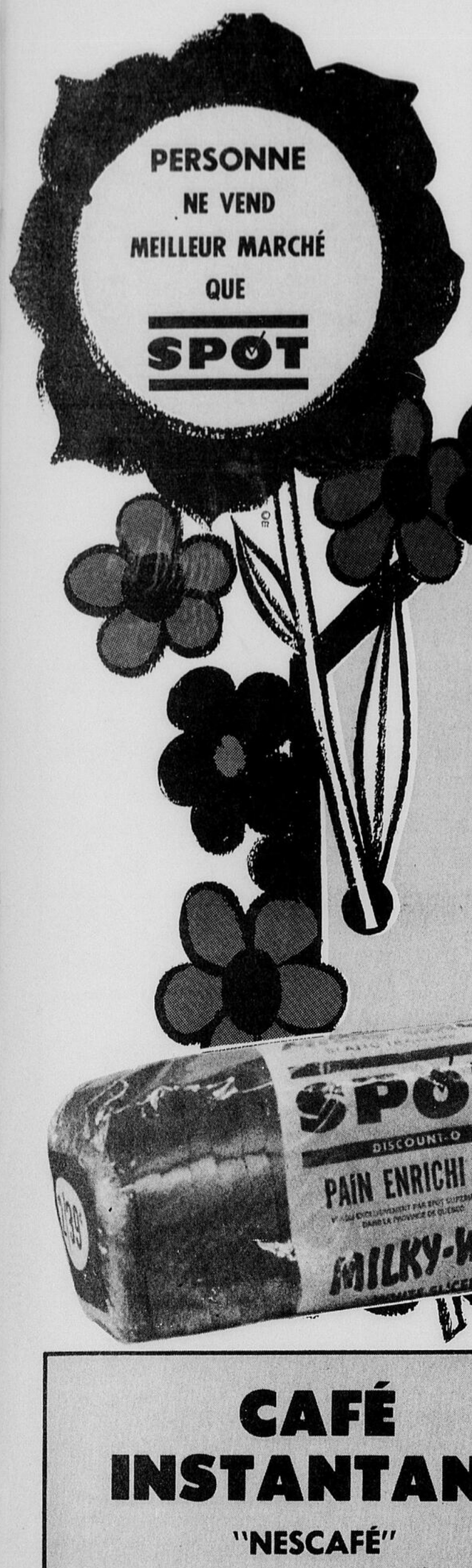
HERPACK **SMOKED MEAT**

4 Pqts 2 oz Pkgs 59¢

ONE PER FAMILY - VALID MAY 8 - 9.
UNE PAR FAMILLE - VALIDE LE 8 - 9 MAI.

SPOT
DISCOUNT-O

NOS PRIX SONT IMBATTABLES



Pourquoi acheter des timbres?

OBTENEZ-LES GRATUITEMENT!

Échangez vos TIMBRES "PINKY" ET VOS TIMBRES "DOMINO"

Seulement les 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 ou livrets de timbres complétés seront échangés.

CHEZ SPOT DISCOUNT-O POUR

LES TIMBRES NO 1 DU CANADA

Gold Star

Cette offre valable jusqu'à samedi soir, le 20 mai, 1967

Why Buy Stamps?

GET 'EM FREE!

Exchange your "PINKY" STAMPS AND "DOMINO" STAMPS

Only 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 or completed stamp books will be exchanged.

AT SPOT DISCOUNT-O FOR

CANADA'S NO. 1 STAMP

Gold Star

This offer valid till Saturday night, May 20th, 1967

PAIN BLANC TRANCHÉ

FRAIS DU JOUR "SPOT"

2 Pains 24 oz Loaves 29¢

WHITE SLICED BREAD

(LIMIT 6 PAINS PAR CLIENT - LIMIT 6 LOAVES PER CUSTOMER)



CAFÉ INSTANTANÉ

"NESCAFÉ"

POT 10 oz JAR

1.29

INSTANT COFFEE

LIQUEURS DOUCES

"SPOT"

Bout 30 oz Btle 10¢

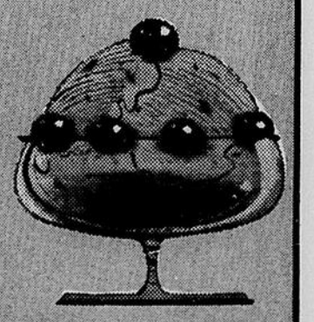
SOFT DRINKS

CRÈME GLACÉE

ANGELINE

BRIQUE CHOPINE - PINT BRICK

19¢



ICE CREAM

NOBODY UNDERSELLS SPOT WE MEET OR BEAT ALL PRICES!

EVERYDAY LOW PRICES PLUS FREE Gold Star STAMPS

We take telephone orders - Nous acceptons les commandes téléphoniques.

9 Victoria Spot - United Bldg Valleyfield	112 St. Laurent Beauharnois	Routes 3 & 4 Next to Voisin de TOWERS Châteauguay

SPOT